

# EL SIGLO MEDICO

REVISTA CLINICA DE MADRID

APARECE TODOS LOS SABADOS

Núm. 4.244.—Tomo 95

AÑO OCHENTA Y DOS

13 Abril 1935



## SOLUCIÓN FUMOUEZ

Clorato de Magnesia  
al décimo

### CORIZA

Una cucharada de las de café en medio vaso de  
agua, al empezar cada comida.  
(Deshidratación rápida de la mucosa nasal)

### NEOPLASMAS

Dos cucharadas de las de postres por día,  
en dos veces.

(Muestra y Litteratura sobre pedido)

ETABLISSEMENTS FUMOUEZ, 78, Faubourg Saint-Denis, PARIS

Hygiene de la Mujer

## POUDRE CHAUMEL

(Polvos Chaumel)

DESCONGESTIONANTE  
ANTISÉPTICA  
SUAVIZANTE



Etablissements FUMOUEZ  
78, Faubourg St-Denis, Paris

PRIMERA DENTICIÓN

## JARABE DELABARRE

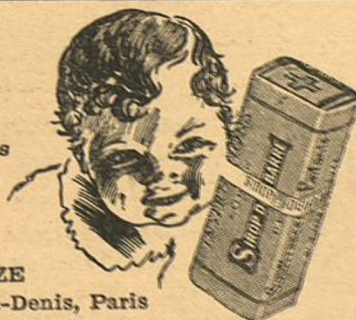
Facilita la Salida de los Dientes

Calma los Dolores del Niño

Evita los Accidentes de Dentición

En suaves Fricciones  
en las Encías

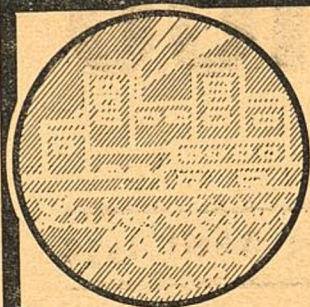
Establecimientos FUMOUEZ  
78, Faubourg Saint-Denis, Paris



Representante en España, DANIEL ROBERT, Claris, 72.—Barcelona.

Ayuntamiento de Madrid





Gripe, Neumonías,  
Bronconeumonías y  
todas las afecciones  
pulmonares.

Profiláctico de  
la gripe

**PULMOQUINOL**

Quinina  
básica y alcanfor  
en solución etereo-  
balsámica-oleosa.

ADULTOS: Caja de 10 ampollas de 2 ½ c. c.

NIÑOS: Caja de 5 ampollas de 1,1 c. c.

Fábrica de Productos Químicos y Farmacéuticos **ABELLÓ**

Vinaroz, 5 y Suero de Quiñones, 16 y 18 (Prosperidad), MADRID.

Agentes exclusivos para España: HIJOS DE H. RIESGO, S. A. - Calle Mayor, 7, Madrid.

## BENZOFORMINA

*Laboratorio*

*Aurelio Gámir*

*Valencia*

**JARABE**

CLOOFOSFATO  
CALCICO GELATINOSO

**ALMERA**

es el preparado de fosfato de cal de más fácil ABSORCION y el más ASIMILABLE

Superior a todos sus similares, siendo el  
más activo de todos los reconstituyentes



Más de 37 años de éxito creciente

De venta en: Xuolá, 21, Barcelona, en la Farmacia Almera y Laboratorio, P.<sup>a</sup> de Guimerá, 14, Vilasar de Mar y en las principales Farmacias y Droguerías



lol se precipite).—Una cucharada de las de sopa cada dos horas.—Amigdalitis agudas, antisepsia de las vías urinarias.

#### SEMEN-CONTRA Y SANTONINA

*Farmacología.*—Artemisia cina, marítima y otras (compuestas del Asia Menor). Se usan los capullos poco abiertos.

Principios activos: santonina (2 por 100), y también el cineol (aceite esencial, 8 por 100).

La santonina se prescribe frecuentemente aislada. Cristales brillantes, incoloros, inodoros, amargos, solubles en 300 partes de agua fría.

*Acción fisiológica.*—A las dosis terapéuticas la ingestión del semen-contray, sobre todo, de la santonina, determina discromotopsia (generalmente xantopsia).

Se elimina por la orina, que tiñe de amarillo.

La absorción (y, por lo tanto, la intoxicación), se favorece ingiriendo alcohol o bebidas alcalinas.

Cuando la absorción es importante, bien pronto se observan vértigos e irritaciones de las vías digestivas.

*Toxicidad.*—La absorción de una dosis demasiado grande de santonina es francamente tóxica y provoca un estado de vértigo pronunciado, violentos desórdenes gastrointestinales (vómitos y diarrea), convulsiones, xantopsia característica, bradicardias, colapso, inhibición respiratoria con cianosis y, por fin, coma.

*Aplicaciones terapéuticas e indicaciones.*—El semen-contray es muy buen antihelmíntico, desde luego superior a la santonina, porque el aceite esencial contribuye a la acción parasitocida. Por otra parte, siendo el efecto igual es mucho menos tóxico, no sólo porque la dosis suficiente de semen-contray contiene menos santonina que la que se necesitaría si se la prescribiera sola, sino también porque

Salipirina .....	} aa	10 gramos.
Bromuro potásico .....		
Extracto fluido de "viburnum prunifolium" .....		20 gramos.
Alcohol de melisa compuesto .....		40 gramos.
Jarabe de goma .....		60 gramos.
Agua destilada .....	C. S. p. 300 cc.	

H. S. A.—Para tomar en los cinco días que precedan a las reglas: dos cucharadas de las de sopa el primer día en las comidas, y después aumentando una cucharada por día, hasta seis cucharadas en las veinticuatro horas.—Dismenorrea, menorragias.

#### SALOFENO

*Farmacología.* — (Eter acetil-para-amido-fenilsalicílico.). Laminillas cristalinas de color blanco agrisado. inodoras, insípidas, muy solubles en alcohol y en éter, muy poco solubles en agua fría.

Contiene el 51 por 100 de ácido salicílico.

*Acción fisiológica.*—Se desdobra en los medios alcalinos y, por lo tanto, en el intestino, una vez ingerido. Debe sus propiedades al ácido salicílico naciente que se forma de una manera continua.

Muy bien tolerado y desprovisto de toxicidad, el salofeno puede prescribirse por espacio de mucho tiempo sin inconveniente alguno.

*Acción terapéutica e indicaciones.*—Son las mismas del ácido salicílico y del salicilato de sosa, con menos actividad que este último en el reumatismo articular agudo, pero con la ventaja de que es mejor tolerado.

*Modos de administración y dosis.*—De cuatro a seis gramos al día, en sellos de 50 ó 75 centigramos.



Niños: de 50 centigramos a dos gramos para los menores de ocho años, y de uno a tres gramos para los de ocho a doce años (en sellos de 25 centigramos).

Sellos:

Salofeno ..... 50 centigramos.  
Fenacetina ..... 10 centigramos.

Para un sello.—De dos a 10 al día.—Neuralgias (especialmente ciática), jaqueca, dolores musculares, reumatismo articular agudo o subagudo.

SALOL

*Farmacología.*—Combinación de fenol y ácido salicílico en la proporción de cuatro partes de fenol por seis de ácido.

Polvo blanco, cristalino y de olor aromático, insoluble en agua y en glicerina, soluble en 10 partes de alcohol, en éter, en vaselina, en los aceites fijos y en las esencias.

*Acción fisiológica.*—Ingestión, absorción.—Ingerido el salol, se desdobra en el intestino en sus dos componentes, los cuales son absorbibles por la mucosa intestinal. Este desdoblamiento se manifiesta bien pronto por la reacción del ácido salicílico en la orina.

La causa principal de este desdoblamiento es la acción del jugo pancreático; podrá no producirse en ayunas (ausencia del jugo pancreático), pero se producirá después de las comidas.

La alcalinidad del medio es una condición importante (en el estómago no se desdobra en medio ácido).

De esto resulta que los efectos generales del salol son variables e inconstantes; así, en los estados febriles, en los cuales el jugo pancreático es escaso o falta, el salol obra poco o nada.

Una cucharada de las de sopa en un litro de agua hervida caliente (40°), para inyecciones intrauterinas.—Metritis crónica, infección "postpartum".

Pasta:

Antipirina ..... 3 gramos.  
Salol ..... 2 gramos.  
Cloruro de cocaína ..... 50 centigramos.  
Vaselina ..... 50 gramos.  
Cera ..... C. S.

(Para obtener una pasta de consistencia bastante sólida).—Para aplicar en el ano dos o tres veces al día un fragmento del tamaño de una nuez.—Hemorroides.

Pomada:

Salol ..... 2 a 4 gramos.  
Lanolina esterilizada ..... }  
Vaselina ..... } aa 20 gramos.

Mézclese íntimamente.—Afecciones cutáneas, intertrigo.

Poción:

Salol ..... 2 gramos.  
Aceite de almendras dulces. .... 4 gramos.

Disuélvase a calor suave y añádase:

Goma arábica en polvo .... 4 gramos.

Mézclese en el mortero y

agreguese:

Jarabe simple ..... 40 gramos.  
Agua de melisa ..... C.S. p. 120 cc.

Consérvese la poción al calor (para impedir que el sa-



# TERTULIA MEDICA

## HISTORIA - ARTE - CRÍTICA

### AMENIDADES

13-IV-1935

La correspondencia de esta sección deberá dirigirse al señor Director con advertencia expresa de su destino, TERTULIA MEDICA, y la publicidad, a la Administración, Apartado 121, Madrid.

#### El estilo en la información médicolegal

POR EL

Dr. FRANCISCO SANCHEZ GERONA

En las obras de Medicina legal suele figurar un capítulo especial dedicado a la parte, digámoslo así, "de estilo para la información verbal y la redacción de documentos", cuyos conceptos y principios integrantes de és-

legal una sección y un período de tiempo para la enseñanza del modo y uso del lenguaje hablado y escrito destinado al Foro.

Como condición primordial, el forense ha de concentrar sintéticamente cada materia después de haber realizado el análisis más minucioso de aquélla y hasta de su propio enjuiciamiento, labor ésta que, si alguna vez no resalta ni brilla, será apreciada siempre como honrada, modesta y clara. A la claridad tiene el médico legista que sujetarse en todos los momentos de su profesión como medio y fin de su autoridad.

Convencido asimismo de una verdad científica, le será fácil el exponerla a los demás, entrando en la segunda parte, que es su consecuencia: el convencer por medio de la palabra o del escrito con términos adecuados en su forma y expresión a la cultura de las personas interesadas en comprender.

Pero, aparte de la facilidad de palabra que el forense posea y de la facultad que tenga de dominar la emotividad y otras circunstancias anejas en actos tan severos y trascendentes como son siempre los en que ha de intervenir, ha de tener un cierto entrenamiento o pericia que sujete su expresión y la someta a normas de sencilla elocuencia. Esto, que con la práctica llega a adquirirse, y algunas veces no, debe ser objeto de enseñanza y aprendizaje en todo médico que se dedique a la Medicina legal.

Con demasiada frecuencia llegan a manos de los letrados unos dictámenes sobrecargados de tecnicismo que únicamente por su cultura, por su costumbre, y algunas veces con ayuda de

existen algunas técnicas ya divulgadas que no hay que substituir, y pueden y deben utilizarse las que, llevando un concepto definido insubstituíble, sean precisas, pero aclarándolas entre un paréntesis con la alocución más simple y aproximada.

Será de gran conveniencia que antes de entregar un trabajo escrito sea examinado por su propio autor, poniéndose en el plano de los no técnicos en la materia: una lectura sin palabras específicas. Muchas veces hemos tenido que rehacer un trabajo por no ser éste fácilmente inteligible; y no hablemos de los dictámenes so-



**FORMULA  
POR 20  
GRAMOS**

Tihocol.... 23 cent.

Codelna... 1 —

Arrhenal. 2 —

**Precio al público 4,95 ptas.**

tos han de formar parte en el enjuiciamiento previo que los encargados de la Justicia (magistrados, jueces y abogados) tienen que realizar "in mente" antes de dictar sus informes y sus sentencias. En alguna obra se exponen modelos y ejemplos de dictámenes, oficios y declaraciones, pero sin entrar en la exégesis ni razonar la forma y el porqué de la redacción de semejantes documentos.

Es condición precisa que el médico forense, colocado en un plano especial, use de aquellos términos que, sin caer en el lenguaje vulgar ni elevarse a tonos de terminología técnica pura, lleven al lector o al oyente a entender con facilidad desde la primera exposición las ideas transmitidas al juicio de los poco versados en las materias científicas más o menos especializadas de la Medicina. De lo contrario, el médico forense, además de fatigarse y de torturar las imaginaciones ajenas, no conseguirá el objeto principal de todo dictamen o alocución: el de enterar, primero; el de convencer, después.

No es ésta materia baladí, sino, a nuestro entender, de una importancia extraordinaria, y hasta tal punto, que la consideramos esencial para la práctica de la medicina forense, debiendo existir en toda cátedra de Medicina

*Gardan*  
contra la Gripe

bre estados mentales, porque en la mayoría de las ocasiones no son leídos. ¡Tal es el cúmulo de palabras y conceptos, que al lector introducen en laberintos de perdición! Tan sólo, en tales casos, interesan las conclusiones, en las que "suele verse" el sí o el no de una incapacidad mental presunta. ¡Y cuidado que esta materia se presta! Pues si siempre es interesante el relato de una vida o de una historia sobre un semejante, lo es más desde el doble punto de vista del juzgador y de los causahabientes, el de un loco que, bien descrito pericialmente, es toda una novela, tomada de la realidad viviente. Pero, por ello mismo, el perito puede perderse en literaturas que, de no ser bien correctas, caen en la inanidad o en el ridículo, de mayor contraste cuando la materia es más ardua.

Sin embargo, es tan arriesgado este vicio, que constituye una connotura tal modo de expresión, considerando el vulgo, y aun el no vulgo, poco versado en las materias científicas al que no emplea palabras raras envueltas en retorcidos párrafos kilométricos; condiciones que han de reunir los informes orales o escritos para que los técnicos y los profanos queden admirados de la cultura, aun cuando no enterados de la cuestión. Somos, pues, partidarios de una buena administración en los términos técnicos y un estilo llano; ambas cosas perfecta-

**BARACHOL**  
Cura Eczemas, Erupciones y Enfermedades Rebeldes de la Piel.

diccionarios, textos y consultas, pueden descifrar; y esto, como todo lo desconocido, les induce a sufrir errores de gran consideración y mucha trascendencia.

Todo vicio de expresión, pues así lo debemos realmente de considerar en la práctica forense, es preciso evitarlo mediante el uso de las palabras corrientes que substituyan a las técnicas, en cuanto pueda ser posible, pues



mente compatibles y de muy positivos resultados, sin duda.

Es frecuente—ya entrados en los ejemplos prácticos de nuestro tema—que el perito habituado a tener presente, y a modo de inercia, el procedimiento de descripción topográfica mediante las clásicas cuadrículas en

quiéda, y con ellas estarán comprendidas todas las direcciones posibles de una manera clara y concreta, ahorrándonos las aclaraciones que este tropezco ocasiona con demasiada frecuencia.

Con la misma naturalidad y los mismos inconvenientes empleamos, y cada vez más, algunas palabras técnicas que, aparte de su poca eufonía, desorientan y mortifican, haciéndonos suponer sibilíticas maquinaciones, y ello tiene toda la trascendencia de un mal sistema para hacer comprender una tesis e influir el ánimo de los juzgadores sobre la verosimilitud de los hechos que el médico forense está obligado a desentrañar y demostrar. Y decimos verosimilitud, porque es la palabra que creemos adecuada para expresar la aproximación a la verdad científica a que podemos aspirar en la inmensa mayoría de los casos antes

como medio de juicio contradictorio y diferencial, en otras ocasiones sólo produce un estado de confusión que está muy distante del fin que todo perito se propone al emitir un informe.

Así se ven en los informes sobre autopsias referencia de detalles que rada añaden al juicio principal, y dis-

## RINOGOL

Para antisepsia nasal

**J. DOMINGO CHURTÓ**  
C. Libertad, 14.—BARCELONA

que el cuerpo es dividido en regiones, y se describe en dos mitades, a partir de las líneas medias longitudinales, el emplear la frase “de dentro afuera” y “de fuera adentro” para indicar la dirección de un proyectil o de un arma blanca en su paso por los tejidos, y esto, que para los versados está clarísimo, es objeto de tal confusión en los no enterados, que produce asombro o extrañeza cuando menos, si no se estima como un error del perito o un “lapsus” de expresión, induciendo a creer que se dijo equivocadamente que un proyectil “salió” del cuerpo, o que un cuchillo “surgió” del interior del mismo “hacia afuera”. Es de tal magnitud el modismo, que al ser oído en un discurso es capaz de “detener” al oyente en esa frase, sin que pueda éste percibir durante más o menos instantes el curso de la peroración, perdiéndose el hilo de la atención, a lo mejor en la parte más interesante y decisiva para el concepto cualitativo de una lesión, y hasta para una decisión de un Jurado más o menos adversa al procesado, que hasta ahí pudieran llegar las cosas en última consecuencia.

Será preferible, en buena ley y me-

**Estreñimiento:** Supositorios Evacuati-  
til Rivalta. De eficacia  
infalible. Prospectos gratis

**Preparación de óvalos y supositorios.**  
Rambla Cataluña, 44.—BARCELONA

jor dialéctica, substituir ese modismo por el que es más asquible a la inteligencia de todos: el “derecha a izquierda”, o de “izquierda a derecha”, y una vez que se haya hecho constar que la herida del proyectil o del cuchillo se halla situada en el lado derecho o en el izquierdo de una región determinada. Así, un tiro que penetró por la región pectoral izquierda y salió por la región axilar izquierda llevó la dirección de derecha a izquierda, aun cuando para nosotros la llevó también de dentro afuera.

Esta frase debe ser, pues, suprimida por completo en nuestros informes, sobre todo, ante el Jurado. Emplearemos para la dirección de las heridas las orientaciones sencillas de arriba, abajo, delante, atrás, derecha e iz-

**BENZOFORMINA**  
PRODUCE FORMOL  
Y DESINFECTA ORGANISMO

que a la verdad absoluta como aspiración suprema.

Por estos razonamientos se comprenderá la concepción que del médico forense hemos adquirido, calificándolo de intérprete en las relaciones de la ciencia jurídica y las ciencias médicas, y cómo no podemos ser partidarios de la vulgarización del tecnicismo. Sobre este último concepto debemos declarar que la divulgación de las palabras técnicas corren el riesgo de dejar de ser noble expresión si caen en el vulgo, con aumento de la petulancia de éste y con disminución del aprecio a la ciencia. Se pasa muy insensiblemente del buen propósito de la divulgación de la ciencia a la vulgarización de términos que no son debidamente respetados.

Otros términos usados en los peritajes deben ser objeto de moderación. Nos referimos a los que pudiéramos llamar “de relleno” en los dictámenes, y que en su mayoría no son sólo superfluos, sino verdaderamente tachables, porque no contribuyen a sostener las tesis principales, ni aun las accesorias, y, en cambio, distraen la

**FIMONAL**  
Vías respiratorias.

atención sobre lo que debe constituir, desde el principio hasta el fin de todo escrito o discurso, la esencia del informe o tesis del mismo. Si el citar lo negativo es alguna vez conveniente

## Antiséptico Glorógeno Lumen

Muestras gratis.

Centro Farmacéutico Jienense.  
Apartado 22.—Jaén.

traen la atención y obligan a la memoria a retener cosas inútiles. Si en los dictámenes de autopsias, tan frecuentes en nuestra profesión, no ponemos el cuidado a que se refieren estas consideraciones, correremos, aparte del riesgo de caer en la minuciosidad, que cansa al lector, el otro peligro de olvidar el detalle que más pueda interesar y más realce ha de tener. Por ejemplo: nada aporta el señalar la presencia de livideces hipostáticas en los cadáveres (cosa de la que no suelen prescindir los autopsiantes), como no sea que tales livideces indiquen una posición especial de aquéllos durante las horas que siguen a la muerte, o que sea distinta de la que tengan o hayan tenido en el momento del levantamiento del cadáver o de su hallazgo, es decir, que no exista coincidencia con el género de muerte, o que hayan variado su intensidad, o hayan aparecido con mayor o menor intensidad en regiones declives distintas de las supuestas. Lo primero es signo natural de muerte cierta, que queda comprendido en la frase que consideramos precisa de “signos ciertos de la muerte”, y que si alguna vez fuese

## ION-CALCINA PALLARES

A base de Cloruro de Calcio  
Frasco e inyectables

suprimida, va envuelta en el hecho mismo de proceder a la autopsia, cuya operación no se realiza sino después de la comprobación de la muerte, y lo segundo tiene la real importancia de ser un signo que inicia una duda respecto al género de muerte, lugar y posición del cadáver antes de su descubrimiento, con toda la trascendencia de llegar a poner en claro una muerte violenta cuando aparecía como natural. Es claro que si la observación ha de recaer sobre todo detalle cadavérico, lo ha de hacer sobre las hipostasias; pero cuando éstas ocupan el declive natural en posición horizontal y decúbito supino como signo evidente de la muerte, también natural y en rela-

(Continúa en la p.ª g.ª a XVIII).



# LABORATORIO FARMACEUTICO

## PONS, MORENO Y C.<sup>A</sup>

DIRECTOR D. BERNARDO MORALES

### BURJASOT VALENCIA

(ESPAÑA)

#### Jarabe Bebé

Tos ferina de los niños. Tos crónica y rebelde de los adultos. Infalible e inofensivo.

Agentes exclusivos, J. URIACH Y C.<sup>A</sup>, S. A.—Barcelona.

#### Tetradinamo

ELIXIR E INYECTABLE)

Medicación dinamófora y regeneradora de los estados consuntivos. A base de fósforo, arrhenal, nucleinato de sosa y estircina.

#### Septicemiol

(INYECTABLE)

Insustituible en la terapéutica de las enfermedades infecciosas. Estimulante general de las defensas orgánicas a base de coleslerina, gomenol, alcanfor y estircina.

#### Eusistolina

(SOLUCION E INYECTABLE)

Preparado cardio-tónico y diurético a base de tinturas alcohólicas decoloradas y valoradas de digital, estrofantus y escila.

#### Mutasán

(INYECTABLE)

Tratamiento bismútico de las espiroquitososis en todas sus formas y manifestaciones. Perfectamente tolerable.

Al pedir muestras indíquese esta Revista y estación del ferrocarril.

# HAPTINOGENOS

## “MÉNDEZ”

### NEUMO

Cultivo de neumococos y variedades de ESTREPTOCOCOS, GRIPE — NEUMONIA — PLEURESIA FIBRINOSA, ANGINAS CATARRALES — OTITIS — ERISIPELA.

### GONO

Blenorragia. Metritis. Pelvipéritonitis. Artritis. Orquitis. Cistitis. Prostatitis.

### ECZEMA

Curativo del Eczema agudo y crónico.

### ESTAFILO

ANTIPIOGENO.—Anginas. Acné. Forunculosis. Antrax. Abscesos e infecciones a estáfilo.

Teoría de la inmunidad y todos los trabajos científicos publicados se remiten a los Sres. Médicos que lo soliciten a M. MARTIN YAÑEZ.—Apartado 384.—Madrid.

Laboratorios biológicos Doctor Julio Méndez.—Buenos Aires.



*Dolor  
para mi no existes!*

( POSIDONIUS )



# SODIODINE

YODURO SÓDICO ESTABILIZADO EN SOLUCIÓN AL CENTÉSIMO

**NEURALGIAS REBELDES  
DESÓRDENES CIRCULATORIOS  
ENFISEMA PULMONAR  
HIPERTENSION  
MICOSIS**

DOSIS

1 a 2 ampollas por 24 horas

JUAN MARTIN, ALCALA 9, MADRID  
CONSEJO DE CIENTO 341, BARCELONA

LABORATORIOS CORTIAL, 7 RUE DE L'ARMORIQUE, PARIS

## AJOLIN

El antirreumático más moderno y completo  
Perfectamente tolerado por vía bucal  
No tiene contraindicación alguna

### FÓRMULA:

Principios volátiles de la variedad Alba del Allium  
Sativum, los correspondientes a 100 gr. de bulbo  
estabilizado.

Fenilquinolín carbonato sódico . . . . .	7,50 gramos.
Ortooxibenzoato de sosa. . . . .	12,50 —
Benzoato de litina. . . . .	1,20 —
Vehículo apropiado, c. s. para 120 c. c.	

### DOSIS:

Tres cucharaditas de las de café por día, pudiendo  
elevarse hasta ocho cucharaditas diarias.

**LABORATORIOS KOBER**  
SARRIA (Lugo)



# EL SIGLO MEDICO

REVISTA CLINICA DE MADRID

## HISTORIAL

Fundadores y Directores: D. Mariano Delgrás.—D. Serapio Escolar.—D. Francisco Méndez Alvaro.—D. Matías Nieto y Serrano.—D. Ramón Serret y Comin.—D. Angel Pulido y Fernández.—D. Carlos M.<sup>a</sup> Cortezo y Prieto.

PUBLICACIONES REFUNDIDAS.—Boletín de Medicina.—Gaceta Médica.—Genio Médico-Quirúrgico. Correspondencia Médica.—La Sanidad Civil.—Revista Clínica de Madrid.

1854 \* ANO OCHENTA Y DOS \* 1935

## CONSEJO DE REDACCION CIENTIFICA

Presidente: Excmo. Sr. Prot. D. Amalio Gimeno y Cabañas  
Conde de Gimeno. Presidente de la Academia Nacional de Medicina

Vicepresidente: Excmo. Sr. Dr. Víctor M.<sup>a</sup> Cortezo  
Inspector general de Instituciones Sanitarias. Profesor del Instituto Nacional de Sanidad

### VOCALES

**Dr. MARIANO ACENA**  
De la Beneficencia Municipal de Madrid.

**Dr. VITAL AZA Y DIAZ**  
Director del Sanatorio quirúrgico de Santa Alicia. Académico de número de la Nacional de Medicina.

**Prof. J. BLANC Y FORTACIN**  
Agregado de la Facultad de Madrid. Jefe de Clínica del Hospital de la Beneficencia general. Académico C. de Madrid en la Nacional de Medicina.

**Dr. JULIO BRAVO**  
Jefe de la Sección de Propaganda de la Dirección general de Sanidad. Médico de los Dispensarios Antivenéreos nacionales.

**Dr. SANTIAGO CARRO**  
Profesor del Instituto Rubio. Académico de número de la Nacional de Medicina.

**Prof. A. FERNANDEZ MARTIN**  
Auxiliar de la Facultad de Madrid. De la Beneficencia Municipal de Madrid.

**Dr. E. FERNANDEZ SANZ**  
Presidente de la Liga Nacional de Higiene Mental. Académico de número de la Nacional de Medicina.

**Prof. FIDEL FERNANDEZ Y MARTINEZ**  
De la Facultad de Granada. De la Beneficencia general y Académico C. en la Nacional de Medicina.

**Dr. S. GARCIA VICENTE**  
Jefe del Servicio de Laringología de la Institución Antituberculosa Municipal de Madrid.

**Prof. A. GARCIA Y TAPIA**  
De la Facultad de Madrid. Académico de número de la Nacional de Medicina.

**Dr. MARIANO GOMEZ ULLA**  
Inspector general de Cirugía del Ejército.

**Dr. F. GONZALEZ DELEITO**  
Teniente Coronel Médico. Jefe de la Clínica Psiquiátrica Militar de Ciempozuelos.

**Dr. JOSE GOYANES Y CAPDEVILA**  
De la Beneficencia provincial. Académico de número de la Nacional de Medicina.

**Dr. BALTASAR HERNANDEZ-BRIZ**  
De la Beneficencia provincial. Académico C. de Madrid en la Nacional de Medicina.

**Dr. J. DE ISASA Y ADARO**  
Pediatra.

**Dr. SANTIAGO LARREGLA**  
Jefe del Laboratorio del Hospital de San Francisco de Paula y del de Pediatría de la Facultad de Medicina.

**Dr. E. LUENGO Y ARROYO**  
Del Instituto Nacional de Higiene.

**Prof. GREGORIO MARAÑON Y POSADILLO**  
De la Facultad de Madrid. Académico de número de la Nacional de Medicina.

**Dr. MANUEL MARIN AMAT**  
Oftalmólogo. Académico C. de la Nacional de Medicina.

**Dr. NICASIO MARISCAL Y GARCIA**  
Director del Instituto Nacional de Toxicología. Académico y Secretario perpetuo de la Academia Nacional de Medicina.

**Dr. A. MORANA Y JIMENEZ**  
Análisis clínicos.

**Dr. F. MURILLO Y PALACIO**  
Ex Director general de Sanidad. Académico de número de la Nacional de Medicina.

**Prof. J. A. PALANCA Y MARTINEZ FORTUN**  
Ex Director general de Sanidad. Profesor del Instituto Nacional. Académico de la Nacional de Medicina.

**Prof. ANTONIO PIGA Y PASQUAL**  
Médico forense de Madrid. Presidente del Colegio de Médicos de Madrid.

**Prof. GUSTAVO PITTALUGA Y FATORINI**  
De la Facultad de Madrid. Director de la Escuela Nacional de Sanidad. Académico de número de la Nacional de Medicina.

**Dr. A. PULIDO Y MARTIN**  
Urólogo. De la Beneficencia provincial. Académico C. de Madrid en la Nacional de Medicina.

**Dres. JULIAN Y SANTIAGO RATERA Y BOTELLA**  
Radiólogos. De la Beneficencia Provincial. Académicos C. de Madrid en la Nacional de Medicina.

**Dr. J. MARTIN RENEDO**  
Jefe de la Clínica Oftalmológica del Hospital Militar de Carabanchel.

**Prof. R. ROYO-VILLANOVA**  
De la Facultad de Valladolid. Académico C. de Valladolid en la Nacional de Medicina.

**Dr. J. SARABIA Y PARDO**  
Pediatra. Decano del Hospital del Niño Jesús. Académico de número de la Nacional de Medicina.

**Prof. ANTONIO SIMONENA Y ZABALEGUI**  
De la Facultad de Medicina de Madrid. Académico de la Nacional de Medicina.

**Dr. E. SLOCKER Y LA ROSA**  
Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital de la Beneficencia general. Académico de número de la Nacional de Medicina.

**Prof. ENRIQUE SUNER Y ORDONEZ**  
De la Facultad de Medicina de Madrid. Académico de la Nacional de Medicina.

**Dr. J. M.<sup>a</sup> TOME Y BONA**  
Dermatólogo. Bibliotecario de la Academia de Dermatología y Si-filiografía.

**Dr. RAFAEL DEL VALLE Y ALDABALDE**  
De la Beneficencia provincial. Académico de la Nacional de Medicina.

**Dr. J. VALDES LAMBEA**  
Jefe de los Servicios de Tuberculosis del Hospital Militar y Profesor de Fisiología del Ejército. Académico C. de Madrid en la Nacional de Medicina.

**Dr. J. M.<sup>a</sup> DE VILLAVARDE**  
Psiquiatra del Hospital del Buen Suceso. Neuropsiquiatra de la Beneficencia Provincial de Madrid.

Vocal consultor jurídico: Dr. José M.<sup>a</sup> Cordero y Torres, oficial letrado del Consejo de Estado.

Director: F. JAVIER M.<sup>a</sup> CORTEZO y COLLANTES, oficial facultativo de la Academia Nacional de Medicina Académico C. de Madrid en la Nacional de Medicina.

Redacción y Administración: Serrano, núm. 58. - Madrid. - Teléfono 52703

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

En toda España, América y Portugal, 25 pesetas al año, 14 semestre y 8 trimestre. Los demás países, 50 pesetas. Número corriente 1 peseta. — Toda suscripción se considera prorrogada, si no recibir aviso en contra. — Pago adelantado. Número atrasado, 2 pesetas.

La correspondencia administrativa y giros al Administrador. } Apartado de Correos núm. 121  
La científica y profesional al Director. .... }



## PROGRAMA CIENTÍFICO

LEMA: PROGRESSI SUMUS, PROGREDIMUS, PROGREDIEMUR

*Ciencia española.—Archivo e inventario del Tesoro Clínico, de los trabajos de investigación y de los laboratorios nacionales.—Crítica, análisis y aceptación de los progresos extranjeros.—Fomento de la enseñanza.—Todos los Hospitales y Asilos serán Clínicas de enseñanza.—Edificios decorosos y suficientes.—Independencia del Profesorado y purificación en su ingreso.—Fomento, premios y auxilios a los estudiantes y su ampliación dentro y fuera de España.*

SUMARIO.—SECCIÓN CIENTÍFICA: La personalidad médica de Maimónides al lado de su personalidad total, por el Dr. José Goyanes y Capdevila.—Acerca del «Tratado de las causas y síntomas móricos», atribuidos a Maimónides, por F. J. Cortezo y F. G. Deleito.—La genealogía y el horóscopo de Maimónides, por el Dr. Fernández Alcalde.

## LA PERSONALIDAD MÉDICA DE MAIMÓNIDES AL LADO DE SU PERSONALIDAD TOTAL

POR EL

DR. JOSÉ GOYANES Y CAPDEVILA

Bibliotecario de la Academia Nacional de Medicina.

“Era el año de gracia de 1542... Francisco de Valois, rey de Francia, molestando de una prolija dolencia, y viendo que los médicos de su casa y corte no le daban remedio, decía, todas las veces que le crecía la calentura, que no era posible que los médicos cristianos supiesen curar, ni de ellos esperaba jamás remedio. Y así, una vez, con despecho de verse todavía con calentura, mandó despachar un correo a España, pidiendo al Emperador, nuestro Señor, le enviase un médico judío, el mejor que tuviese en su corte, del cual tenía entendido que le daría remedio a su enfermedad, si en el arte lo había. La cual demanda fué harto reída en España, y todos concluyeron que era antojo de hombre que estaba con calentura; pero, con todo eso, mandó el Emperador, nuestro Señor, que le buscasen un médico tal, si lo había, aunque fuesen por él fuera del Reino. Y no lo hallando, envió un médico cristiano nuevo, pareciéndole que con esto cumpliría con el antojo del Rey.

Pero, puesto el médico en Francia, y delante del Rey, pasó un coloquio entre ambos muy gracioso, en el cual se descubrió que el médico era cristiano, y por tanto no se quiso curar con él. El Rey, con la opinión que tenía que el médico era judío, le preguntó, por vía de entretenimiento, si estaba ya cansado de esperar el Mesías prometido en la ley mosaica. El médico: Señor, yo no espero el Mesías prometido en la ley judaica. El Rey: Muy cuerdo sois en eso, porque las señales que estaban notadas en la Escritura divina para conocer su venida son ya cumplidas muchos días ha. El médico: Ese número de

días tenemos los cristianos bien contados, porque hace hoy mil y quinientos cuarenta y dos años que vino, y estuvo en el mundo treinta y tres, y, en fin de ellos, murió crucificado, y al tercer día resucitó, y después subió a los cielos, donde ahora está. El Rey: Luego vos cristiano sois. El médico: Señor, sí, por la gracia de Dios. El Rey: Pues volveos en hora buena a vuestra tierra, porque médicos cristianos sobrados tengo en mi casa y corte; por judío os había yo, los cuales, en mi opinión, son los que tienen habilidad natural para curar... Y así lo despidió sin querer darle el pulso ni que le viese la urina ni le hablase palabra tocante a su enfermedad. Y luego envió a Constantinopla por un judío, y con sólo leche de borricas le curó.”

Esta graciosa anécdota cuenta el ingenioso Huarte en el capítulo XIV de su *Examen de ingenios*, por donde se ve que el caballeroso y católico Rey de Francia, a ratos amigo y a ratos émulo y enemigo de nuestro Emperador, era de la opinión de que los médicos judíos son los que tienen más habilidad natural para curar. Y el mismo Huarte dice: “Esta imaginación del rey Francisco, a lo que yo pienso, es muy verdadera.”

Y si ahora damos una lista, aunque sea muy incompleta, de los médicos judíos que en la segunda mitad del siglo pasado elevaron el prestigio de la ciencia, y citamos entre ellos (siguiendo a Garrigón) a Henle, Cohnheim, Weigert, Traube, Stricker y Pick, entre los patólogos; Senator, Hayen, Boas, entre los internistas; Moll y Unna, entre los dermatólogos; Caspar,





**Ciba Sociedad Anónima de Productos Químicos**  
Barcelona Madrid  
Aragón, 285 Marqués de Cubas, 5



# ANEMIAS



# hepa

PRINCIPIO  
AISLADO  
CON HIERRO

ANTIANÉMICO  
DEL HÍGADO  
Y COBRE

## JARABE

CADA FRASCO DE 100 C.C. CONTIENE  
EL PRINCIPIO ANTIANÉMICO DE  
1000 GRs. DE HÍGADO FRESCO

## INYECTABLE

LA EFICACIA DE 2000 GRs. DE  
HÍGADO POR AMPOLLA DE 2 C.C.  
CAJAS DE 10 AMPOLLAS DE 2 C.C.

## PRODUCTO NETAMENTE NACIONAL



LABORATORIOS JUSTE • MADRID •

FRANCISCO NAVACERRADA, 3 • HOTEL  
APARTADO DE CORREOS 9030



Lesser, Ottolenghi y Lombroso, entre los forenses; Hirsch, Marx, Pagel, Magnus y Neuburger, entre los historiadores de la Medicina; Metchnikof, Fränkel, Fliedländer, Marmoreck, Hafkine, Neisser y Ehrlich, entre los bacteriólogos, se demostrará que ningún otro pueblo es capaz de aportar una pléyade tan brillante de hombres cumbres en el dominio de la Medicina.

Esta casta de hombres, hijos de Judá, la perdimos para España cuando el rey Fernando de Aragón, llamado el Católico, so color de razones religiosas y políticas (la unidad de la fe en España) cometió el error y la felonía de promulgar el edicto famoso de su expulsión, firmado en marzo de 1492, en los mismos Reales de Santa Fe, donde se había laborado con las armas por la unificación política de la Península, destruyendo el último baluarte de la morisma. Esta intransigencia fué análoga a la de los bárbaros almohades, cuando en 1148 penetraron desde Africa, conquistando a la España árabe y a Córdoba, determinando a abandonar esta ciudad a la familia de nuestro Maimónides. La ola bereber, superpuesta a la sirioarábica del siglo VIII, venía llena de intransigencia e imponía la religión mahomética o expulsaba del territorio islámico. El edicto del Rey Católico costó a España la pérdida de cerca de medio millón de personas; pero la adquisición de bienes para las arcas del casi siempre exhausto tesoro nacional, pues en el éxodo no se les dejó sacar ni moneda acuñada ni alhaja alguna. Se comprende así que en la época siguiente, de que habla Huarte, no se pudiera hallar en todos los dominios del Emperador ni un solo médico judío, cuando siglos antes tanto brillo habían dado a la medicina patria y tantos habían sido sobresalientes.

Maimónides fué un médico judío de la época de la decadencia de la medicina árabe. Escribió en árabe y en hebreo, sobre todo en árabe, y las persecuciones religiosas de aquellos tiempos hicieron que visitase muchos de los países que entonces componían el mundo islámico. Su éxodo le sirvió de seguro para visitar los hospitales y los centros de enseñanza de ciudades de primer orden en cuanto a la cultura arábica. Esto ya nos plantea el problema de indagar si hubo en realidad una medicina judaica, o si, como creen muchos historiadores, la medicina de los hebreos durante la Edad Media debe incluirse en el gran tablero de la medicina del Islam.

En el siglo VIII comienza a despuntar la aurora de la medicina de los árabes, que va formándose hasta alcanzar su apogeo en las centurias novena, décima y undécima, empezando entonces a decaer, para hundirse hacia los principios del siglo XIII. Pero en

nuestra ciencia y arte, lo mismo que en otras esferas del pensamiento, la época islámica representa una fase no más de la total evolución histórica de nuestra cultura europea, que en Grecia toma su iniciación con las escuelas de medicina de Cos, de Cnido y en el *Corpus hippocraticum*.

El conjunto de pueblos llamados árabes, unificados



por una idea religiosa y por una tendencia expansiva imperialista, vertiendo todo su coraje y todo su ímpetu ardiente, reforzado por su tradición nómada, como la del pueblo judío, siguió el curso del sol, de Oriente a Occidente. Este meteoro cultural se esfumó al fin, dejando paso a la pujante civilización cristiana; pero ella fué la intermediaria entre la medicina de la antigüedad clásica grecorromana y sus epígonos de la escuela bizantina y la medicina del Renacimiento europeocristiano.

La hebrea vivió infiltrada y compenetrada con la del país y la raza dominadora; pero sus miembros, ostentando una personalidad conspicua y muchas veces más elevada que la de las otras razas convivientes, se señalaron como grandes médicos. La cultura del pueblo judío, a pesar de constituir una unidad racial y religiosa, por vivir infiltrado en otras naciones y países del mundo antiguo, fué absorbida por la raza dominante. El israelita ha actuado, a nuestro modo de ver, no sólo en medicina, sino en todos los órdenes culturales, como un verdadero fer-



mento, de fuerza catalítica inmensa, en la masa, más o menos ruda, del pueblo guerrero dominador del país.

Sólo la medicina primitiva hebrea tiene autonomía propia y carácter, más social que individual y profesional, y conviene señalar esto, porque algunos de los libros de Maimónides son de pura medicina hebrea, discriminación en que nadie se ha parado, y que hacemos nosotros ahora, entendiendo por medicina hebrea los escritos del gran médico judío comentando las leyes en cuanto se refieren a preceptos de medicina social e higiénica impuestas al pueblo como de categórica observancia. Los otros escritos de Maimónides son de medicina corriente y siguen la tradición galenohipocrática, despertada y asimilada por la cultura del Islam. Moisés dió carácter oficial a la medicina. Las pragmáticas, de orden sobre todo higiénico, están contenidas en los libros sagrados, en el Levítico del Viejo Testamento y en el Talmuz (Talmuz quiere decir doctrina). Entonces la medicina representaba un cuerpo de doctrina social, alejándose todavía mucho de lo que había de ser más adelante una profesión con personalidades, muy destacadas algunas, en el ejercicio práctico del arte de curar.

Las ideas del Antiguo Testamento sobre la historia natural del hombre y sobre higiene, y sus prescripciones en este dominio, mantuvieron en parte, durante el período medieval, y aun en el Renacimiento, la unidad y relaciones de la medicina judaica y la cristiana, ya que los libros sagrados representaban las primeras fuentes de la sabiduría médica, en una primera época, y tuvieron siempre entre judíos y cristianos el valor inapelable de leyes, siendo sus textos respetados por los escritores, que no osaron contradecirlos hasta bien entrado el siglo XVI, comenzando entonces la emancipación del pensamiento, substrayéndolo a la tiranía y potestad de la Iglesia, tanto ortodoxa como reformada, pero no sin pagar el tributo consiguiente en persecuciones y dolor. Un espíritu tan libre como Miguel Serveto andaba aún coonestando las ideas de las Sagradas Escrituras con su genial concepción (en el *Cristianismi restitutio*) de la circulación pulmonar. Era el Espíritu Santo el que, penetrando por la vía respiratoria, daba vida y pábulo al corazón. Los anatómicos contemporáneos de Vesalio decían que la sangre pasaba por el tabique interventricular a través de poros invisibles que la divina voluntad de Dios había colocado allí para burlar la ciencia de los hombres.

Pero, ya en la Edad Media, los médicos judíos tuvieron personalidades destacadísimas en el arte (la ciencia médica no existía aún entonces en realidad),

émulas y pares de los médicos árabes, cuando los cristianos se hallaban todavía cuasi en la barbarie en este ramo del saber. En los siglos X y XI, los médicos judíos eran, como dice J. S. Billings, "una especie de lujoso contrabando", protegidos por reyes, príncipes, potentados y dignidades religiosas, papas y cardenales. Pero ya a mediados del siglo XIII, el Concilio en Viena les prohibió ejercer entre los cristianos, y a principios del XIV se les expulsó de las aulas de Montpellier, aunque la escuela de Salerno los había escogido como maestros.

Cuatro siglos llevaba, o cerca de ellos, la brillante época de la medicina árabe en los dominios del califato de Córdoba y de Bagdad, cuando apareció Maimónides en el horizonte del judaísmo medieval. La tradición médica arábigohebrea, que pesó sobre el espíritu curioso, estudiosísimo de Maimónides, le hizo tomar los precedentes religiosos de la antigua medicina social judaica, por una parte, y por otra, las doctrinas de los textos árabes, generados como prosecución del pensamiento médico en la cultura grecorromana.

El Califato oriental o de Bagdad adquiere su brillo al empuje de las armas islámicas a mediados del siglo VIII, es decir, una centuria después de aparecer el apóstol del mahometismo, persistiendo tan sólo hasta mediados del siglo XIII. Con los primeros califas, Almansur, Harun el Raschid y Al Maimum, comienza el florecimiento de los estudios en el mundo islámico, y entre ellos, los de medicina, gracias a una gestación honda previa, realizada en pueblos de gran tradición cultural: en Mesopotamia, Siria, Persia y Egipto, que habían caído bajo el poder del alfanje osmanil.

En la época de los Abbasidas, terminada la dinastía Omniada, a mediados del siglo VIII, comienza el gran florecimiento y poder del islamismo, bajo aquellos príncipes que establecieron en la Mesopotamia, en Bagdad, la capital del Califato. Primero a través del idioma sirio, después directamente, se tradujeron al árabe los escritos griegos, sobre todo de matemáticas, geografía, medicina y astronomía, y más tarde de filosofía e historia natural. Por lo que respecta a la medicina, hay que apuntar que fué entonces cuando se vertieron al árabe los escritos de Hipócrates, Dioscórides, Arquígenes, Galeno, Rufo y Sorano de Efeso, Oribasio, Filagrio, Alejandro de Tralles y Pablo de Egipto. Al principio se trató tan sólo de la reproducción literal y parcial de la doctrina y arte grecorromana; pero al contacto y estímulo de estas ideas se despertó el genio propio de la raza, llegando a producir cultura y saber originales. Bagdad heredó, como dice Neuburger, el puesto preemi-



nente que había tenido Alejandría. El genio árabe, imbuido en su carácter mágico, dotado de rico ingenio y fantasía, se hizo patente sobre todo en la química y en la astronomía, fomentando la cultura del espíritu, instalando numerosas y riquísimas bibliotecas y escuelas, se colocó a la cabeza del mundo medieval.

En medicina brillaron, sobre todo, Mesué el Viejo o Damascenus (cristiano), el judío Johannitius (Honain ben Isaac), traductor de Hipócrates y Galeno, de Oribasio y Pablo de Egipto; el gran clínico y hombre original Razés; un mago persa, Ally ben Abbas, cuyo canon dominó hasta Avicena. Pero fué, sin duda alguna, Avicena, el más nombrado y sobresaliente de los médicos del Califato oriental, el llamado príncipe de los médicos, jefe del hospital de Bagdad en los comienzos del siglo XI.

Para nuestro tema de estudiar a Maimónides como médico nos interesa más todavía, no obstante la comunidad y unidad de cultura médica islámica, extendida desde Mesopotamia a Gibraltar, la evolución de la medicina en aquellos siglos en el Califato occidental, es decir, en esta ilustre ciudad de Córdoba y en otras poblaciones del Andalus. Los Omniadas dominaron, como es sabido, desde el 755 al 1036; pero la tradición médica y la brillantez en el arte de curar persistieron hasta la venida de los almohades, y aun hasta principios del siglo XIII, en que la medicina experimenta una gran decadencia. Al comienzo de la undécima centuria brilla Albucasis, en cuya *Cirurgia* tenemos el mejor libro del arte quirúrgico de toda la época del Islam, aunque inspirado en Pablo de Egipto. En el siglo XII descuellan también Avempace, filósofo y poeta, médico distinguido, sobre todo en farmacología; Mahomed al Gafiki, también médico cordobés, cuyo libro *El Director* comenta a Hipócrates y trata de higiene, de anatomía y de oculística. El célebre Abenzoar, que publicó *El Teisir*, en el cual hay historias clínicas originales de gran interés, descubridor del *acaros* de la sarna y de la alimentación artificial por medio de enemas. Contemporáneo de Maimónides fué el célebre Aberroes, cuyo libro de medicina *El colliget* tanto dió que hablar en su época y aun después, hasta el Renacimiento; más célebre Aberroes por sus doctrinas filosóficas que por sus escritos médicos, análogamente a lo que ocurrió a nuestro Maimónides; todavía en el siglo XVI subsistía la división radical y batalladora entre los médicos galenistas y los aberroístas, pues la filosofía y metafísica eran inseparables de la medicina, y ésta, en gran parte, escolástica.

La vida cultural durante el Califato de Córdoba en todo el Andalus no fué superada por ninguna otra

nacionalidad contemporánea, ni aun en el resto del Imperio islámico. En los siglos VIII, IX y X, época la más brillante del mahometismo, los cristianos estaban sometidos aún a la vida ruda de la guerra y a la incultura. En España, Córdoba era el emporio del saber, y su luz se irradiaba por todo el Califato. Las orillas del Guadalquivir venían a ser en el Occidente del mundo musulmán lo que en el Oriente eran las del Eufrates y el Tigris. Córdoba fué la Bagdad del Islam español, para colocarse más tarde aún a superior altura que la madre civilizadora de Oriente. Con los Omniadas vino Abderramán, trayendo como símbolo la palmera oriental y difundiendo la cultura de los Abbasidas, pero haciéndose libre, independiente y émula de Bagdad. La dinastía Omniada desplegó el más inusitado brillo, sobre todo con Abderramán III, el Grande, y Alhaken II, y paralelamente la medicina alcanzó en este tiempo su apogeo. Los siglos X y XI son los de mayor auge de la cultura arábigo-hispana. La alta vida cultural no fué privativa, en el Califato, de la raza árabe, de seguro en minoría; participaron en ella también los bereberes, judíos y muzárabes. Algunos historiadores han comparado al tan largo Califato de Abderramán III (más de cincuenta años) al siglo de oro de Grecia, al siglo de Pericles. El suelo fecundo del Andalus proporcionaba las riquezas materiales: la agricultura vigorosa, la minería y la industria florecientes elevaron el Califato español a mayor altura que el de Bagdad, respirándose aquí más libertad, faltando el despotismo oriental.

Instaurada la cultura en el califato español por los primeros Omniadas, llegó a un rango quizá superior, en relación con la época histórica, que la del Renacimiento. En los siglos VIII y IX fué, en verdad, tributaria de la de Oriente; pero en el X y el XI alcanzó su autonomía y la superación. La grandeza del Imperio de Abderramán, afirmado por la expansión de sus armas en la guerra, ensanchando sus dominios, se afirmaba con el reconocimiento y homenaje de otros países lejanos, que enviaban sus embajadores a España acompañados de gran esplendor y de elementos de arte y de cultura. El emperador bizantino Constantino Porfirogeneta envió con la embajada, entre otros espléndidos regalos, un ejemplar del *Dioscórides* de materia médica; y por deseo expreso del califa vino a Córdoba el monje Nicolao y se encargó de la traducción del libro. El mismo Abderramán recibió otra embajada del rey Otton de Alemania. Las ciencias y las artes fueron entonces cultivadas con gran esplendor, surgiendo en este medio cultural filósofos, médicos, poetas, astrónomos, matemáticos y artistas, que daban brillo inusitado a la corte. La época más bri-



llante para las ciencias y las artes fué sin duda la de Alhaken II, hijo de Abderramán, el cual buscaba su gloria, como nuestro Alfonso el Sabio, más que en el brillo de las armas, en el de las letras. Trajo hombres distinguidos de Bagdad, dedicándose él mismo a las labores del espíritu, empleando sumas cuantiosas en la adquisición de manuscritos para las bibliotecas,



enriqueciendo la de Córdoba, del palacio de Meruam, que llegó a tener, se dice, más de medio millón de libros, con sus índices y catálogos. En la Academia cordobesa brillaban los estudios históricos y literarios, y la enseñanza elemental y pública alcanzaba gran esplendor en las 26 escuelas que se habían organizado sólo en la capital del califato.

Pero al comienzo del siglo XI cayó el Imperio Omniada, siendo sustituido, como se sabe, por los reinos de taifas. Córdoba, Sevilla, Toledo, Badajoz, Almería, Málaga, Granada se hicieron independientes, hasta que, al finalizar la centuria, acuden de Africa los almoravides, los cuales, derrotando a los árabes y cristianos, se apoderan del Imperio musulmán español. Pero, aun después de caído el califato Omniada, la cultura continuó brillando, y aun a principios del siglo XII poseía la España árabe, según el cómputo de los historiadores, más de 70 bibliotecas públicas y 17 instituciones de enseñanza superior. Córdoba era entonces una de las ciudades más ilustres del orbe conocido; "perla del mundo" la llamó la monja Hotswi-

tha desde la Germania de Otton, como dice Menéndez Pidal en la *España del Cid*. Mas esta cultura, que comenzaba a decaer, sufrió un rudo golpe con el bárbaro empuje de los almoravides, y sobre todo, de los almohades, cuando el Imperio pasó a manos de Jusuf, y después a las de Abdelmumén.

La tolerancia de los árabes hizo brillar en aquellas épocas de esplendor a los hombres estudiosos de la raza israelita. Algunos de ellos colaboraban con los dominadores en las funciones de gobierno, con el papel de embajadores y visires; y gracias a los grandes conocimientos lingüísticos de los judíos pudieron cultivarse las ciencias y las artes, sobresaliendo como filósofos, médicos, poetas y arquitectos.

En la cultura árabe, la religión y la enseñanza caminaban en estrecho concierto. Las mezquitas eran el lugar de la escuela, y aun lo son hoy en el mundo musulmán. Los maestros, de ordinario eran gentes que tenían otro oficio: religiosos, lectores del Corán, médicos, juristas, comerciantes. Las instituciones superiores de cultura, las *madrisas*, se instalaban también en las mezquitas y estaban dotadas de bibliotecas, con sus salas de lectura y con vivienda para los maestros y aun para los discípulos. Pero en aquella época dominaba todavía el dogmatismo y la intolerancia religiosa en el mundo árabe, como en el cristiano, y esto motivó el estancamiento secular de la cultura.

Compara Neuburger la cultura arábiga de los siglos X al XII a la romana del siglo II de la Era cristiana, de la Roma imperial. Pero en la XI centuria comienza, como ya dijimos, la decadencia, que se completa en el XII, cuando el elemento bereber ahoga en el Occidente la cultura hispanoárabe y en el Oriente cede también al bárbaro empuje de los mamelucos y seldschuques. Y lo singular es que la medicina y, en general, la cultura árabe, proviene, en los primeros tiempos, de la escuela de Dschondisabur, formada por una secta de nestorianos, que recoge también, al lado de la tradición grecorromana, la cultura india, transmitiéndola a los árabes, que a su vez, traducidos los libros griegos a su idioma, son trasladados al latín, sirviendo de instrumento al Renacimiento cristiano en los siglos XV y XVI. La medicina árabe, aunque con cierta originalidad, es sólo un préstamo de la cultura grecorromana a una raza que toma también del cristianismo muchas de sus ideas religiosas, pero que la devuelve a la cristianidad, pues no supo sostenerla sino durante los siglos oscuros del centro del medioevo. En la escuela nestoriana es donde se establece por primera vez el hospital como centro de enseñanza de la medicina, y donde se crea la farmacia o apoteca, a la que los ára-



# EUPNINE VERNADE

AL YODURO DE CAFEINA ESTABLE



ASMA · ENFISEMA  
OPRESIONES  
BRONQUITIS CRÓNICA  
ENFERMEDADES DEL CORAZÓN  
Y DE LOS VASOS  
ARTERIOESCLEROSIS  
HIDROPESIAS  
ANGINA DE PECHO  
INTOXICACIONES-UREMIA  
RESULTAS DE GRIPE



## DOSIS MEDIA

UNA CUCHARADA DE LAS DE CAFÉ POR LA MAÑANA  
Y POR LA TARDE, AL PRINCIPIO DE LAS COMIDAS.



## MUESTRAS Y LITERATURA:

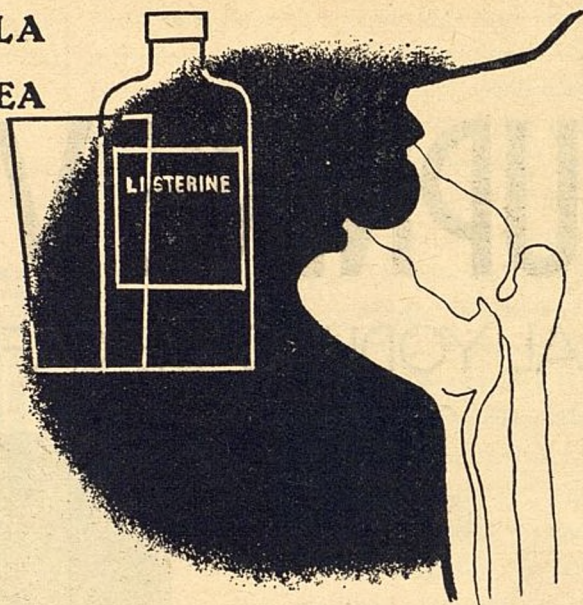
LABORATORIO DARRASSE, APARTADO 3, SAN SEBASTIAN

O.V.P.



## LA DESINFECCION DE LA CAVIDAD BUCO-FARINGEA

...requiere un antiséptico enérgico y a la vez inofensivo, uno que destruya rápidamente los microbios y, al mismo tiempo, que no irrite ni congestione la mucosa; uno que limpie perfectamente, que penetre en todas las cavidades y cicatrice las pequeñas heridas consecutivas a toda extracción; uno que elimine realmente la fetidez de aliento o halitosis cualquiera que sea su origen. Ese desinfectante ideal, inocuo, cicatrizante y desodorante es Listerine. Su eficacia ha sido comprobada científicamente.



Concesionario: FEDERICO BONET. - Apartado 501 - MADRID.

# LISTERINE

"El número real de microorganismos muertos por el Antiséptico Listerine supera los 200.000.000 indicados por los fabricantes."



**TRATAMIENTO MODERNO DE LAS AFECCIONES BRONCO-PULMONARES**

Los estados catarrales, agudos o crónicos, exigen una medicación balsámica de la garantía del **Neobronquil**, inyecciones indoloras, preparadas a base de **Helenina** y **Colesterina**, las sustancias que según **Korab** y **Grigaut** atenúan la excitabilidad refleja laringofaríngea y aumentan el poder anti-hemolítico de los sueros.

Con el fin de obtener una dosificación terapéutica exacta, **Neobronquil** se prepara en dos tipos: para adultos y **Neobronquil**, tipo infantil.

# NEOBRONQUIL

Fórmula: **Colesterina**, **Helenina**, **Gomenol**, **Alcanfor**, **Acido tímico**, **Mentol** y **Aceite de Olivas**.

Pida muestra y literatura al **LABORATORIO FEDERICO BONET** Rosalía de Castro, 31 Madrid



bes habían de dar tanto realce, dadas sus aficiones a la alquimia y a los remedios complejos.

He descrito a grandes rasgos el estado de la medicina árabe en la época que precede a la aparición del gran médico hebreo Maimónides, que se mostró en la palestra de la cultura médica árabe. Pero no fué esporádica su aparición, ya que le habían precedido sabios de su propia raza, en su mismo suelo, pues el pueblo hebreo en la España árabe crió personalidades sobresalientes. Así, pues, Maimónides recibió dos tradiciones culturales: la de su pueblo judío y la de los árabes; pero no contento con estudiar a sus predecesores arábigojudíos, se dirigió él mismo a la cultura grecorromana para conocer de primera mano la raigambre y fuentes hipocráticogalénicas de la medicina.

El pueblo judío fué siempre una raza superiormente dotada en el orden de la inteligencia, y el cultivo de la medicina, una de sus particulares apetencias, pero sin darle un matiz o carácter racial, sino siguiendo las tendencias y la colaboración con los pueblos que habitaban y de la época. Sobre todo, dentro de las culturas mahomética y cristiana se desenvuelve la actividad médica judaica, contribuyendo en grado máximo al progreso de la ciencia y arte de la salud. Si se tiene en cuenta, además, que esta profesión fué siempre lucrativa, cuando se ejercía sobre personalidades relevantes, como otras lo son también, la de la Banca, el Comercio y la Jurisprudencia, se comprende la aptitud y apetencia secular del pueblo judío para este género de actividades. Por eso en algunas épocas y naciones formaron los judíos la *élite* de la profesión médica. Y uno de los motivos quizá de la decadencia en España de la medicina desde los comienzos del siglo XVII se debe, sin duda, a la expulsión de esta raza de los ámbitos de nuestra Península, pues también en el siglo XVI se decretó la salida de los judíos del reino de Portugal, entonces perteneciente a la corona española.

Venidos los judíos a España en la época romana, huyendo y dispersados por las persecuciones de Tito, hijo de Vespasiano, probablemente de modo paulatino y en éxodo prolongado, es lo cierto que a comienzos del siglo VIII acudieron a nuestra Península, acompañando a los árabes, un gran número de familias hebreas, para instalarse en nuestra tierra, confiados en la tolerancia del pueblo mahometano.

Ya en el siglo X florecieron, al lado de los conquistadores, en la medicina y otros estudios, no sólo en el Andalus, sino también en los nacientes reinos cristianos; y así, en Castilla vivió R. Izchaq, supuesto médico del rey Alfonso VII, que escribió un tratado sobre las fiebres. En la ciudad de Córdoba halla-

mos, como predecesores del gran Maimónides, a R. Abraham Ecchellensis Harun, que tuvo una cátedra en la escuela cordobesa, y que se distinguió por verter al latín la materia médica árabe y escribir los comenarios a Avicena. Poco anterior, cuasi contemporáneo de Maimónides, es el ínclito judío toledano el Chacam, conocido por el Sabio, gramático, filósofo, poeta y médico, astrónomo consumado para la época, y cuyo nombre es Abraham ben Hezra, que publicó un tratado sobre los días críticos. Poco antes de Maimónides nació también en esta ciudad de Córdoba otro ilustre israelita: Ben Ganach, médico y gramático sapientísimo y preceptor de Rasés.

Tales eran los antecedentes médicos del mundo musulmán y de sus coparticipes los hebreos que en él vivían hacia la mitad del siglo XII, época en la cual adquirió sus conocimientos el cordobés Maimónides. Era Abdú Imran Musa ben Maimún Obeid Allah (nombre árabe) conocido por Ramban, anagrama formado de sus nombres judaicos Rabbi Mosché ben Maimón, llamado también el Egipciaco porque vivió, como veremos, muchos años en el Cairo.

Vamos a seguir sus pisadas y su éxodo (vulgari-



zados hoy con motivo de su centenario) por el mundo musulmán de aquella época, para conocer cómo y dónde pudo adquirir su sabiduría filosófica y sus conocimientos médicos. Y aunque la época era de decadencia para la cultura arábigohebrea, sobre todo en cuanto se refiere a la medicina, llevaba aún un lastre



de primera fuerza en el orden del pensamiento. Se hace descender al gran clásico del judaísmo medieval a Maimónides, de Juda-ha-Naci (o Jehuda Hannasi), el redactor del *Mischna*, y reculando más, del propio rey David, endiosándole cuasi.

Mucho influye, sin duda, el medio familiar en la formación de las personalidades privilegiadas, y el ambiente en que nació y vivió Maimónides fué excelso para formar la suya. Su padre (al que cita en sus obras, señalando su opinión) era hábil talmudista, matemático y astrólogo, discípulo del célebre Joseph ben Migash, de Lucena. Y así, ya en la casa paterna, el alma del joven Mosés se debió sumergir con todo ahinco y profundo deseo en los estudios rabínicos, en los médicos, en los de moral y metafísica, cultivando también las matemáticas y la astronomía, y sobre todo, las leyes y la filosofía.

No es posible separar, y menos en aquella época, la personalidad médica de un hombre de su personalidad total, y esto es lo que me ha movido a formular el título de esta conferencia, sin que pretenda ahondar en los trabajos de filosofía y metafísica de Maimónides; pero apuntando aquellos rasgos de su personalidad que nos muestran cómo estaba formada armónicamente, representando un microcosmo de la cultura de la época. Entonces, las ciencias y las artes no estaban aún desligadas como ahora; los conocimientos y el saber todo constituían una unidad doctrinal, susceptible de ser abarcada con provecho por las inteligencias poderosas, por los hombres de privilegiado cerebro. Los grandes médicos de entonces, como los del Renacimiento, eran inteligencias cultivadas en todas las esferas, y Maimónides fué el prototipo de lo que llamaría un italiano un *uomo universale*.

Mucho nos interesa conocer las vicisitudes de la vida de Maimónides, es decir, el medio externo en que vivió, para darnos cuenta de cómo se fué formando un saber objetivo; y de qué manera y dónde aprendió el arte de curar, porque este gran cordobés ejerció de seguro la medicina durante muchos años. Vino al mundo en un época de crisis profunda religiosa del judaísmo y de conmoción en el islámico, que, con relación al primero, se puede considerar como análoga a la de la cristiandad en el Renacimiento, lo que de seguro había de hacer que se apasionase por el problema religioso de su pueblo, llegando a tanta altura en los comentarios que hizo de la Biblia y del Talmud, que se le ha llamado el Santo Tomás del judaísmo. Y en realidad fué un reformador, pues trató de cohonestar la fe religiosa judaica con el libre examen de los textos sagrados, como habían de hacerlo también, cuatro siglos después, Lutero y los demás secuaces neotéricos, la pléyade de los refor-

madores, que escindieron la Iglesia universal católica de Cristo.

Nació en 14 Nisán 4895 (de la Creación), 30 de marzo de 1135, en 1446 de la Era seleucida; pudo vivir pocos años en Córdoba, pues en 1148 cayó esta ciudad en poder de los belicosos y fanáticos almohades, obligando a los judíos a convertirse a la religión islámica o a emigrar.

Abdelmumen ben Ali Alkumi, rey de la España árabe en aquel tiempo, promulgó un edicto de expulsión contra judíos y cristianos; se estableció una ordenanza para cierto tiempo, por la cual si algún hebreo se convertía al mahometismo, se le dejara, quedando sus bienes en el mismo lugar y situación que las de los mahometanos, gozando de los mismos privilegios y ventajas; mas aquellos que prefiriesen perseverar en su religión, si dentro del tiempo prefijado no abandonaban el territorio de su reino, fueran decapitados, y sus bienes vendidos en subasta. Esto motivó, según Casiri, que Maimónides, obligado por el miedo y por el amor a los suyos, y no queriendo desprenderse de sus riquezas y de la familia, abrazó, forzado, la secta mahometana, con la observancia de sus ritos y oraciones.

Como es sabido, los judíos españoles de Córdoba ganaron unos, las tierras cristianas de España; otros, la Provenza (los Kimhi y los Tibbon), y muchos, también el Norte de Africa. El padre del joven Maimónides se vió obligado a trasladarse a Almería, que caía, tres años después de Córdoba, en poder de los almohades, donde se supone que vivió varios años, quizá también en otros pueblos del Andaluz, perdiéndose su rastro durante ocho o nueve años, llevando el padre consigo a sus dos hijos (David y Mosés) y una hija. Es, por lo tanto, de suponer que Maimónides, salido de Córdoba a la edad de trece años, no hizo aquí más que estudios primarios, pero no de medicina. En cambio, es probable que visitase alguna escuela u hospital de Almería y estudiase allí el arte de curar, pues en aquella época aún brillaba esta ciudad con esplendor.

Lo cierto es que Maimónides tenía veinticinco años, y por lo tanto, estaba ya formado intelectualmente cuando abandonó Andalucía, para trasladarse con su familia a Fez, permaneciendo unos años, porque aquí, las persecuciones religiosas de los almohades fanáticos eran tan terribles o más que en España, y como su padre no quiso renegar del judaísmo haciéndose mahometano, tuvo que abandonar la ciudad de Fez, huyendo de las iras del jefe almohade Abdalah ben Toumart. Pero en ella permaneció cinco años, pues la familia de Maimónides salió de Fez el año 1165.

Partió para Oriente, y la nave en que navegaba



sufrió una gran tempestad, llegando al fin a San Juan de Acre en 16 de mayo de 1165, de donde pasó a Jerusalén, trasladándose el mismo año a Alejandría, en cuya ciudad había unas tres mil familias de israelitas gozando de gran libertad. Establecidos definitivamente en Fostât (Viejo Cairo), acaeció poco después la muerte del padre (1166). Entonces vivía esta familia de los beneficios que obtenía el hermano David del comercio de piedras preciosas. Maimónides, mientras tanto, se dedicaba con el mayor ahínco a sus estudios, sumergido en sus libros y pensamientos, traducciones y textos de todo orden. Pero muerto el hermano en un naufragio, hubo de acogerse, para ganar el sustento, al ejercicio de la medicina, que practicó ya para siempre hasta su muerte.

De la actividad de su vida y de su ejercicio de la profesión médica tenemos pruebas en una carta que escribió a Samuel Abentibbon (traductor hebreo de muchas de sus obras), llamado el padre de los traductores, con fecha de septiembre del 1199, es decir, cuando Maimónides tenía ya sesenta y cuatro años, que dice así: "Ven, enhorabuena, cuando quieras, pues tendré gran complacencia en verte y hablarte; pero siento te tomes la molestia de pasar el mar, y te aconsejo no te expongas a peligro alguno para sacar de mí algún provecho en la literatura, porque el número de mis ocupaciones es inmenso... Todos los días, muy temprano, voy al Cairo, en cuya corte tengo gran privanza con el sultán, a quien, por cumplimiento de mi cargo, visito diariamente mañana y tarde, y cuando él o alguno de sus hijos o concubinas están indispuestos no salgo de palacio en todo el día; también estoy encargado de asistir a los gobernadores en sus enfermedades. Cuando ya nada me retiene allí, regreso a mi casa al mediodía. Llegado que soy, y muerto de hambre, hallo mi antesala llena de musulmanes y de israelitas, de personajes y de gente baja, de jueces y de recaudadores de contribuciones, de amigos y de gente que no lo es, que esperan ávidamente el instante de mi llegada. Apenas he dejado el caballo y me he lavado las manos, según es mi costumbre, voy apresuradamente a saludar a mis huéspedes y a suplicarles que esperen hasta después de la comida. Esto ocurre todos los días. Terminada aquella, comienzo a prestarles mis cuidados y a *prescribirles remedios*. Algunos hay a quienes todavía coge la noche en casa, y muchas veces (Dios me es testigo) estoy así ocupado hasta altas horas, escribiendo, hablando, dando consejos, *ordenando recetas*, hasta que a veces se me ocurre dormirme, por exceso de cansancio, quedando agotado, hasta el extremo de perder el uso de la palabra."

Esto se contradice con lo que expone Casiri en su

"Biblioteca Hispanoarábiga de Filósofos", donde, al relatar la vida de Maimónides, dice: "Moisés, hijo de Maimón, de linaje judío, nacido en Córdoba, se dedicó de tal suerte a las ciencias de los antiguos, que alcanzó el dominio de las matemáticas y una pericia absoluta en medicina. Divulgó algunas obras de lógica; pero, sin embargo, jamás se atrevió a ejercer el arte médico (*Medicam tamem artem exercere nunquam est ausus*).

Su cargo de protomédico en la corte del Cairo lo obtuvo después de la conquista de Egipto por Saladino, en 1171, que venció a los fatimidas, adueñándose de Egipto, Siria, Palestina y el califato de Bagdad.

Maimónides se había casado en segundas nupcias con la hija de Abulmaalé, personaje de la corte, y por su influencia, Alfahél, gran visir del sultán, le dio aquel cargo, incluyéndole en la lista de los empleados retribuidos. Así fué creciendo su fama como sabio médico, llegando noticias de él a Ricardo, Corazón de León, el cual solicitó los servicios de Maimónides; pero éste no aceptó esta designación honorable, permaneciendo en el Cairo.

Entre los azares de su vida se cuenta que fué víctima de persecuciones, a causa de una acusación que hizo de él Moisha, el que le había salvado en España, jurisconsulto español, que habiendo ido a Egipto le denunció por haber abrazado en Andalucía la secta mahomética, profesándola, llenándole de improperios por haber practicado el islamismo, y parece que a causa de esto fué relajado de sus dignidades israelitas; pero luego se rehabilitó gracias a su protector, Alfahdél, que sostuvo que si era aquella acusación cierta, la religión y su ejercicio había sido impuesta a Maimónides por la violencia. Porque éste adquirió fama desde el primer momento entre sus compañeros de raza y culto, siendo elegido jefe de todas las comunidades israelitas de Egipto, es decir, Naguid o Reis.

Después de un año de enfermedad, acabó su carrera terrestre en 13 de diciembre de 1204, declarándose duelo público por tres días en Fostât. En Jerusalem hubo ayuno general y servicio fúnebre, siendo su cuerpo inhumado en el lago Tiberiades. Su hijo heredó la dignidad de Naguid, y se distinguió también como médico y talmudista.

Para darnos cuenta de cómo se formó el pensamiento general científico de Maimónides es preciso tener presente que en su época dominaban dos corrientes en la ciencia rabínica, como también se acusaron, quizá de modo más vehemente, en la cultura religiosocristiana: la tendencia racionalista y la tendencia mística. Ambas corrientes derivaron de los libros sagrados, de la Biblia, del Talmud y el Mi-



drash. La tendencia mística salió de la cábala, que precisamente se desarrolló en el siglo XII de Maimónides, y era una especie de mezcla de teología o teosofía, cosmografía y magia, explicando el mundo por los cuatro modos de emanación, creación, organización y acción. Maimónides fue el primero en aplicar el método científico a la interpretación del Talmud.

Los sirios, armenios y judíos se relacionaron con Platón y Aristóteles y con los neoplatónicos Plotino, Filón, etc. En los claustros de los monjes sirios se tradujeron los libros de filosofía y ciencia. La Academia fundada en Gondechapur (en Suriana, por Cosroes I, en 530), contribuyó a la difusión de los conocimientos filosóficos y médicos. Harran, en Mesopotamia, creaba un centro de estudios matemáticos y astronómicos, de donde se difundió la cultura por el pueblo árabe.

En contacto con los griegos, de los cuales tradujeron las obras, y después, bajo la influencia directa de los doctores musulmanes, formados ya en la ciencia clásica, se dieron los judíos a la especulación filosó-

preñada de estudios en la época que precede a Maimónides. Avicbrón de Málaga (Salomón ibn Gabirol) nace en 1021, publicando la *Fuente de la Vida* y el *Libro de la moralidad*, basada su ética en la inspiración neoplatónica. Joseph ibn Caddig, de la ilustre ciudad de Córdoba, nace el 1080, y en su *Microcosmos* sostiene que Dios es único e inefable, y sus atributos no son más que expedientes. La voluntad produce el mundo inteligente; luego, el mundo de las esferas, y por fin, el perecedero. El hombre es un microcosmos, y conociéndose a sí, se eleva a Dios. Le precede también Joseph ibn Pakonda de Zaragoza y Abraham bar Hiya de Barcelona.

Más místico es Juda Halevi, nacido en 1085, en Castilla, autor del *Cosri*, que sostiene que la fe y la tradición deben ser la cuna donde se reclina la especulación científica. Y el toledano Abraham ibn Ezra (que además citamos como médico), nacido en 1088, desarrollaba también ideas neoplatónicas y la doctrina ética del temor de Dios, comentando ampliamente la Biblia.

Y en el movimiento intelectual del pensamiento judaico, predecesor a nuestro gran pensador cordobés, brilla el ilustre toledano Abraham ibn Daoud (1110-1180), contemporáneo de Maimónides, pero más viejo. Con fe sublime en el Dios de Israel, consideraba el conocimiento intuitivo, y por lo tanto, místico e irracional, como el fin del supremo conocimiento filosófico, y sostenía, como había sostenido siglos antes San Agustín, que el mal es tan sólo la privación del bien.

Estos apuntes a la idea filosófica de la escuela judaica, que he señalado con parquedad para no invadir otro terreno, pero indispensables para conocer la personalidad total de nuestro Maimónides, señalan el estado de la cultura en aquel punto de la historia del pensamiento filosófico israelita, que prepara el camino de la especulación al gran cordobés. Así el terreno preparado, aparece el gran clásico de la ciencia rabínica de la Edad Media, Moisés ben Maimónides.

Pero Maimónides era español y cordobés, porque esta ciudad fue su patria, pues la patria es la tierra de los padres, y los padres y antepasados de Maimónides eran españoles. Y si se atiende al adagio *ubi bene ibi patria* ("donde se está bien, allí la patria"), España era también la patria de Maimónides, puesto que entonces la tolerancia árabe, y también la cristiana, permitía desplegar a los hijos de Israel su gran vitalidad. Pero la venida de los bárbaros almohades desterró de su patria a nuestro gran médico.

La ciencia rabínica debe mucho a Maimónides. El comentario a la *Mischna* es en verdad luminoso, se-



fica y a la medicina. Desde el punto de vista religioso los caraitas y escripturarios se pronunciaron, como luego habían de hacerlo los frailes católicos en el siglo XVI, originando la escisión de la Iglesia, por el examen e interpretación personal de la Biblia, rechazando el judaísmo talmúdico. En España islámica y cristiana el movimiento intelectual israelita estaba ya



# ION-CALCINA

## PALLARES

Laboratorio M. PALLARES  
Plaza Mosén Sorrell, 6  
VALENCIA

Hemostático-reconstituyente  
a base de *cloruro de calcio*  
FRASCO.-Para uso interno  
AMPOLLAS.-Inyección intravenosa

# STROPHANTUM

## PALLARES

Tintura de estrofantus, especialmente preparada y exactamente dosificada

# ESTAFILASA del D<sup>r</sup> DOYEN

Solución concentrada, inalterable, de los principios activos de las levaduras de cerveza y de vino.

Tratamiento específico contra las Infecciones Estafilocócicas: **ACNÉ, FORUNCULOSIS, ANTRAX**, etc.

Solución coloidal  
fagógena  
polivalente.

# MICOLISINA del D<sup>r</sup> DOYEN

2 FORMAS:  
MICOLISINA BEBIBLE  
MICOLISINA INYECTABLE

Provoca la fagocitosis, evita y cura la mayor parte de las **ENFERMEDADES INFECCIOSAS**

SOLUCIÓN de FLUOROFORMA  
ESTABILIZADO EN LOS  
EXTRACTOS VEGETALES

# GERMOSE

No Tóxico

SABOR  
AGRADABLE

Tratamiento de la Tos - **COQUELUCHE** - Tos nerviosa

Comprimidos compuestos de *Hipófisis*  
y *Tiroides* en proporción prudencial,  
de *Hamamelis*, *Castaña de India*  
y *Citrato de Sosa*.

# Venosina

Tratamiento específico completo de las **AFECCIONES VENOSAS**

LABORATOIRES LEBEAULT, 5, Rue Bourg-l'Abbé, PARIS

Por Menor: PRINCIPALES FARMACIAS

Para muestras e informes, GIMENEZ-SALINAS Y C.<sup>a</sup> Avda. Eduardo Dato, 11, MADRID



23-29 SEPTIEMBRE 1935

# X Congreso Internacional de Historia de la Medicina

## BOLETIN DE ADHESION

Cuotas... { Ptas. 60,- para Congresistas miembros de la Sociedad Internacional de Historia de la Medicina.  
Ptas. 90,- para Congresistas adheridos al X Congreso Internacional de Historia de la Medicina. (1)  
Ptas. 40,- para familiares y acompañantes de estas dos clases de Congresistas.

Tengo el gusto de comunicarle que asistiré al Congreso:

Nombres y apellidos: .....

Dirección completa:

Títulos y cargos del Congresista:

Calle: .....

Ciudad: .....

Nación: .....

Me acompañarán los siguientes familiares:

y le remito por giro postal..... Pesetas .....

por cheque ..... — .....

por billete de banco. — .....

el importe total de las cuotas, arriba detalladas

(Firma del Congresista)

Nota: Todo cheque, giro postal y correspondencia deben dirigirse al:

SEÑOR SECRETARIO DEL X CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA DE LA MEDICINA ;  
Palacio de la Academia Nacional de Medicina. Calle de Arrieta, 12. Madrid (España).

## SEPTIEMBRE. ¡La mejor época para visitar España!

(1) Esta cuota comprende los derechos de inscripción en la Sociedad Internacional de Historia de la Medicina.

Ayuntamiento de Madrid



gún dicen las competentes, pero excesivamente sistematizado. El *Schmorich Paraquim* es un tratado de moral, y en los capítulos III y IV habla de las enfermedades del alma y medios de curarlas. Como filósofo, Maimónides combina el pensamiento judío con las concepciones helénicas, sobre todo de Aristóteles. Hizo esfuerzos enormes para constituir una dogmática religiosa, comentando la *Biblia* y el *Talmud*; pero otros judíos de su época protestaron del carácter de heterodoxos con que Maimónides quiso anatematizar a los que se apartasen de sus doctrinas, que quería elevar a artículos de fe.

En 1180 acabó su obra *Mischné Torah*, "Repetición de ley", que después se llamó "Mano fuerte", y que representa una codificación rabínica y bíblica, sistematizando y ordenando el caos enorme de la doctrina del *Talmud*, de tal manera, que, según los versados en estos estudios, más bien parece un nuevo *Talmud*, pues este código abraza la mayoría de las prescripciones civiles, religiosas y morales del judaísmo.

Se ocupó de filosofía, sobre todo en su libro *Séfer ha Madd*, "El libro del conocimiento". Pero su obra más conocida y más grande y meritoria es la *Guía de los descarriados o indecisos*, el *Moreh Neboukim*, que se ocupa, sobre todo, de problemas metafísicos y filosóficos, deducidos principalmente de las doctrinas de Aristóteles, tal como las profesaron Avicena y Alfarabi. Pero es verdad que, siguiendo al Estagirita, no lo hace ciegamente, pues disiente de él en los temas teológicos, y así el mundo para Maimónides como en los textos sagrados, nace *ex nihilo* y no es coeterno con Dios. Para Maimónides la teología es sólo la explicación o justificación racional de una doctrina religiosa, idea que han de sostener luego los filósofos hasta Bergson. Como nuestros místicos, siguiendo a Platón, cree Maimónides que el intelecto humano es algo emanado de Dios, porque lo inteligente se identifica con lo inteligible.

En definitiva, fué conspicua su personalidad filosófica. Por eso se comprende que se le designase *neguid*, es decir, jefe rabínico, pero fué médico al mismo tiempo, y si a la muerte de Saladino perdió durante algún tiempo su seguridad personal, el hijo del sultán, que le sucedió en el trono, le tomó y le protegió como lo había hecho el padre, continuando en la corte hasta su enfermedad y su muerte.

No es posible separar la personalidad médica de Maimónides de su personalidad total, pues el hombre, y más en aquella época, hay que comprenderlo como una persona, totalitariamente, realizando sus funciones espirituales encaminadas hacia un fin, no obstante lo diverso de sus actividades, dirigidas to-

las las manifestaciones altas de la inteligencia por un centro superior monárquicamente, por el yo psíquico. Es preciso comprender al hombre como una unidad (*unus quia vivus, vivus quia unus*) dentro de la variedad y en el sentido moderno que le da Willian Stern. Como en el organismo físico del hombre, el todo está presente en todas y cada una de las partes



(y esto constituye una de las características más importantes de los seres vivos), el yo espiritual actúa como una totalidad en cada elaboración y en cada producto del ingenio. Y aún todavía más en la época de Maimónides, en la cual la ciencia médica no estaba tan formada y totalizada que pudiera separárla por completo de otros ramos del saber humano.

Yo he comparado las esferas de apetencia del saber de cada persona, enfrentada con la sociedad y el medio, a los electrones de un átomo. Átomos simples y átomos complejos, con sus partículas de carga negativa y con órbitas variadas en cuanto al número y a la amplitud; así es dentro de la cultura cada hombre estudioso. Maimónides se distinguió por su talento universal y variadas apetencias dentro del campo de la ciencia de entonces. En aquella época, el instrumento poderoso de investigación científica era, en realidad, la inteligencia; el espíritu del sabio, penetrando más o menos profundidad, la invención de los instrumentos y métodos de cada ciencia y arte es lo que había de dar luego personalidad a cada una dentro del gran mundo del conocimiento humano.

Como en todas las ciencias y las artes, y aun en



toda actividad humana, en la medicina se dan las dos formas del conocimiento creador, el intuitivo y el reflexivo. En el origen del conocimiento, en nuestra cultura, estas dos formas están representadas por dos grandes pensadores de la Grecia clásica: Platón y Aristóteles. Los dos genios que simbolizan de la cultura, no sólo son dos individualidades distintas y en cierto modo antitéticas, sino también dos modos radicales distintos del espíritu humano. Platón es la intuición creadora, la inspiración profunda, intuitiva y empírica del alma humana; Aristóteles es la reflexión razonadora, el método reflexivo aplicado a la construcción científica. En medicina podemos señalar las dos más grandes figuras del saber del arte de la salud de todos los tiempos en Hipócrates y Galeno. El primero es la intuición, el ojo clínico, el genio clínico, que descubre por un síntoma una enfermedad, que diagnostica y pronostica a favor de su inspiración, por disposición innata, ingénita y por intuición emocional, que diría Scheler. Galeno es el hombre metódico, que construye un sistema complejo de medicina, que nos da como un edificio dogmático, parecido al que en la religión cristiana crearon los escolásticos. Hipócrates, en cambio, representaría la libre inspiración, recibiendo por revelación la verdad médica y mística e irracional o sea la intuición individual, que en medicina se traduce por disposición y vocación, por genio clínico.

En cada médico se dan estos dos procesos del espíritu en la indagación de la verdad, sobre todo diagnosticando y pronosticando, porque ellos corresponden a una especial estructuración de la mente y del alma humana; pero en unos dominan más la intuición, el genio; en otros, la elaboración paciente y metódica, la construcción del edificio de la ciencia y del arte. Como dijo el filósofo Bergson, un sistema de filosofía representa sólo la inmensa distancia entre una intuición creadora y su exposición metódica por el lenguaje. En medicina, como en todas las ciencias, a las ideas creadoras, a las geniales inspiraciones, deben seguir las construcciones del edificio parcial que de ella deriva.

Maimónides era más bien un constructor laborioso que un genio creador; no dejó ningún descubrimiento científico de primer orden en el campo de la medicina, ni la época lo consentía aún. Maimónides era más galenista que hipocrático.

Al lado de práctico, de activo ejercicio y muy solícito, fué Maimónides escritor laborioso. Wüstenfeld, tomando como fuente a Abn Adu Oseibia, contó 16 libros de medicina. Leclerc, II. La bibliografía médica de Maimónides ha sido aclarada por los minuciosos trabajos de Steinschneider. Muchos de sus escritos médicos existen aún sólo como manuscritos.

De otros hay traducciones, o como dice Pagel, "perversiones" latinas. Según Halser, lo más importante de Maimónides está aún inédito. Los libros impresos son sólo cuatro o cinco, ya en árabe, ya en hebreo, y se hallan traducidos al latín, a las lenguas modernas. Se ha sospechado si los escritos de Maimónides están copiados en los tratados de otros médicos, pues el estudio de la cirugía medieval de Mondeville y Guido de Chauliac (siglos XIII y XIV) nos enseña que Maimónides en varios asuntos médicos era considerado como una autoridad.

Entre sus obras de medicina quiero comentar, en primer término, el libro de los *Alimentos prohibidos*, traducido de la lengua hebrea por Marco Wöldique (1) (un ejemplar lo he adquirido hace poco para la biblioteca de la Academia de Medina), por ser el primero que se vertió al latín tratando de los manjares prohibidos por las leyes al pueblo de Israel, siguiendo el orden de los 28 edictos que existen en la ley mosaica sobre esta materia, añadiendo los comentarios de los sabios.

Estos trataron, dicen los traductores, de investigar las razones ocultas por las cuales el Criador había prohibido a su pueblo elegido el alimentarse de determinados animales y otros manjares, y algunos, como Spencer (de *Legibus*), traen una porción de argumentos para explicarlo. Pues parece que los egipcios, como también los antiguos gentiles, tenían muchas supersticiones ridículas, absteniéndose de comer algunos animales por considerarlos sagrados, sobre todo aquellos que prestaban algún otro beneficio a la vida humana, como el buey, que sirve para arar; la vaca, que da leche, y la oveja y la cabra, etc. Y así, dedicaron el macho cabrío al dios Apis, comenzando a venerar muchos animales, originándose de este modo un politeísmo notabilísimo.

También los sirios consideraron los peces como cosa santa, y lo propio hicieron con las palomas. Pero, en cambio, los israelitas, lejos de tributar divinidad alguna a los animales y cosas prohibidas, los abominaban como inmundos, y al contrario que los egipcios, de los animales domésticos se servían para su alimentación, porque para ello apropiados los consideraba la divina sabiduría, la cual, para que inspirara en otros horror en vez de santidad, llamó inmundos a los que no debían comerse. Hugo Grotio creyó que las prohibiciones de los libros sagrados tienen un fundamento natural, por razón del bueno o mal nutrimento que proporcionan.

Maimónides enseña elegantemente en este libro

(1) Mosis Maimónides, *Tractatus... sive de "Cibus vetitis" in latinam linguam versus notisque illustratus a Marco Wöldique*, Hafniae et Lipsiae, 1734.



que no debe existir diferencia entre los *juicios* y los *preceptos* de Dios en la ley mosaica para que sean acatados. Llama *juicios* a los mandamientos cuya razón es manifiesta y cuya observancia es útil en la vida, como la piedad hacia los padres, las sanciones del rapto y del asesinato, etc., y *preceptos*, aquellos otros de los cuales no es conocida la razón, ni los sabios deben escudriñar su fundamento, como la prohibición de la carne de cerdo, también de la carne condimentada con leche, la ternera sacrificada, la vaca bermeja, etc. No hay que desconocer que el hombre no ha de tener la petulancia de creer que no hay otras razones que aquellas que a él se alcancen, pues Dios podía tener otras ocultas análogas, por ejemplo, aquella que prohíbe los matrimonios con los gentiles.

Se interpretan también estas prohibiciones como mandatos de Dios al pueblo israelita, para que los egipcios se apartasen de ellos en el trato y no contagiasen con sus supersticiones al pueblo elegido, y a la vez, a los israelitas les prohibió también otros manjares para que ellos, evitando las mesas y los sacrificios de árabes, sabeos, sirios y caldeos, evitasen también sus costumbres y su impiedad, lo cual prueba Maimónides doctamente. Porque los egipcios detestaban con grande horror a los que comen carne de ganado, como lo dice ya el Génesis y también Herodoto: "Ningún egipcio o egipcia besará boca de varón griego ni usará de su cuchillo, asador u olla, ni comerá carne pura de buey cortada con cuchillo griego."

Contribuyó este libro de Maimónides a hacerle célebre (como dicen sus traductores y prologuistas) en la república de las letras, y aumentó su grandeza en el estudio de las leyes hebraicas y en la hermenéutica de la teología rabínica, en cuyo dominio ninguno le aventajó. Porque en este tratado nada hay de medicina árabe; toda la doctrina se deduce de la interpretación y comentario de los textos sagrados del pueblo judío: la *Biblia* y el *Talmud*.

En la biblioteca del Palacio Nacional de Madrid he encontrado dos libros de Maimónides traducidos al latín. Uno (1) trata del *Talmud*, comentado por el autor, y trae algunas reglas higiénicas interesantes, tales como lavarse las manos antes y después de comer el pan bendito, y aun antes también de la comida común.

El otro (2) versa sobre los fundamentos de las le-

(1) Porta Moris, *Dissertationes aliquot a R. Moise Maimónide suis in varios (hebreo) sive textus Talmudice partes, Comentariis praemissae quae ad universam fere Judeorum disciplinam aditum aperiant. Arabice et latine Aeditae*. Oxoniae, 1655.

(2) *Constitutiones de Fundamentis Legis, Rabbi Mossis F. Maimon. Latine redditae per Guilielmum Vortium C. J. Amstelodami* (hebreo), XXXVIII.

yes. En el capítulo V, 11, habla de los alimentos prohibidos por las leyes mosaicas:

"Si alguno estando enfermo con peligro de vida, pide con ansia de comer en día de expiación, aun cuando expertos médicos digan que no es necesario, no obstante, se debe corresponder a su petición, dándole lo que desee. Pero si el enfermo no quiere co-



Retrato de Maimónides, hecho a pluma, con arreglo a una miniatura de un manuscrito auténtico de la época.

mer y el médico dictamina lo contrario, será preciso darle el alimento. Y si un médico experto aconseja que coma, pero otro dice que no, se le darán los alimentos a tenor del dictamen del primero. Cuando son muchos los médicos que intervienen, sígase el consejo de los más o de los más doctos, con tal que el mismo enfermo diga que no quiere comer; mas si él nada dice, siga el consejo de la mayoría."

El conocido *Tratado de los venenos y sus remedios* es quizá el libro más divulgado y conocido de Maimónides. Este es el famoso Códice de la Biblioteca del Escorial, figurando con el número 884 de Casiri (el 889 actual). Se titula *Tratado de los venenos y sus remedios*, dividido en dos partes y repartido en 14 capítulos. Según el bibliófilo sirio, fué escrito en 15 *rabui prioris* del año 712 de la Egira, el 1312 de Cristo. Su autor es Musa Abi Amram, vulgarmente llamado Maimónides (Casiri, pág. 312, C. 2.<sup>a</sup>). Trata en la primera parte de los síntomas de los que han sido



mordidos, del cuadro clínico y demás fenómenos dependientes de la especie de animal inoculante; en la segunda parte, que consta de cuatro capítulos, declara el tratamiento, empleo de antidotos y profilaxis para los venenos internos. Entre los animales venenosos para el hombre cita a los escorpiones, arañas, avispas, abejas, culebras, perros rabiosos (afirmando que la mordedura más peligrosa es la del hombre hambriento). Entre los venenos vegetales cita la mandrágora, el *hisociamus*, *solanum nigrum*, cantáridas y otros. Clasifica los venenos, siguiendo a Galeno, en fríos y calientes, es decir, aquellos que producen depresión y enfriamiento y los que determinan fiebre y excitación psíquica. Como tratamiento general, aconseja en los primeros remedios suaves, como leche, etcétera; en los otros, estimulantes, como vino, anís, etcétera. En el primer grupo está el veneno de la víbora; en el segundo, el del escorpión. En la mordedura del perro rabioso, Maimónides aconseja continuar la cura durante cuarenta días, sobre todo mientras esté abierta la herida.

Es notable que el autor exponga la idea de que el comer cerebro de un perro asado aumenta la inteligencia. Se encuentra, dice también Maimónides, en los escritos de los antiguos la doctrina de que el uso en el hombre de órganos o partes orgánicas refuerza la función propia de dicho órgano empleado. El empleo del polvo de esmeralda como contraveneno lo aconseja bajo la autoridad de Avenzoar.

Aconseja como tratamiento local en los casos de heridas envenenadas la ligadura de la zona lesionada (si es un miembro), la succión del veneno (mojando los labios en aceite) o también con ventosas, y la abertura amplia de la herida. Expone los remedios de aplicación externa e interna; entre los primeros recomienda la cebolla, asa fétida, disolución de sal común; entre los segundos, los vomitivos, etc.; pero, sobre todo, las piedras preciosas, bezoar, esmeralda (era una superstición muy extendida la de la eficacia de las piedras nobles), la teriaca y otros medios.

Este Códice es de los libros llevados por Felipe II a la Biblioteca.

El *Tratado de los venenos* fué traducido al francés por J. M. Rabbinowicz (*Traité des poisons de Maimonide*), París, 1867, y al alemán, por Steinschneider en los *Vichchow Archiv*, tomo 52, año 1873.

Otro Códice árabe de Maimónides de la Biblioteca del Escorial figura con el número 869 actual (correspondiente al 863 de Casiri). Es una obra que comprende toda la medicina, con suma brevedad y erudición, bajo este título: *Aforismos de medicina*, tomados principalmente de los libros de Hipócrates y de Galeno, distribuída en 25 libros. Sin embargo, en

la edición latina de esta obra, que vió la luz en Basilea el año del Señor de 1579, no hay sino 22 libros (Casiri). Según Colwill, que estudió este precioso Códice en tiempo de Felipe III, se trata de aforismos propios de Maimónides, sacados, sobre todo, de la doctrina galénica y también de la hipocrática. Están estos dos códices en caracteres cúficos, y el último es también de la biblioteca de Felipe II. Muchas veces Maimónides expone ideas propias, contradiciendo las ideas galénicas, lo cual demuestra una gran libertad de espíritu, notable además por la época. Hay dos o tres ediciones latinas, de fines del siglo xv (Venecia, 1497), y otra con Razés, Basilea, 1570.

Sus doctrinas aforísticas están tomadas de Galeno principalmente (*secundum doctrinam Galeni, medicorum principis*), compuestos, según el autor, primero para la instrucción propia, pero también para utilidad de los colegas. No tienen sólo, como han creído muchos, carácter compilatorio, porque era impropio del espíritu de Maimónides, tan profundo crítico en filosofía y metafísica, exponer servilmente las ideas de otro, siquiera éste fuera Galeno.

Entre unos 1.500 aforismos están incluídos 42, en los cuales dice expresamente: "Dijo Moyses", y en diferentes sitios del libro se expresa abiertamente contra las ideas del médico de Pérgamo. Según Wüstenfeld, no sólo cita a éste, sino a otros médicos, sobre todo a sus coterráneos, el Temini y Yon Zor. Los aforismos de Maimónides no tienen analogía con los aforismos hipocráticos, ni en tendencia, ni en contenido ni en forma, como dice Pagel. El valor de esta obra consiste en haber dado de un modo sintético a sus contemporáneos todo el cuerpo doctrinal de la medicina galénica, constituyendo una especie de *Repetitorium* para los prácticos de los siglos XIII y XIV.

Comprenden los aforismos 25 capítulos, que tratan, los primeros, de Anatomía, Fisiología, Patología general. Después se ocupa de Semeiótica, sobre todo del pulso y la orina, y luego Etiología y Terapéutica. El capítulo X es, en síntesis, el tratado de las fiebres de Galeno. Se ocupa sucesivamente de la sangría y los vomitivos y los purgantes. Más adelante, de Gimnasia y Dietética, de Ginecología y de Higiene, etc. También trata de Balneología.

Las críticas de Maimónides a Galeno se refieren a asuntos médicos, no como las de Razés, Avenzoar y Alí Rodoam, que se referían principalmente a los temas filosóficos. Maimónides no reconocía autoridad a Galeno en estos últimos problemas. Critica, además, muchas contradicciones halladas en los libros del médico de Pérgamo.

Había otro códice en El Escorial, que figuraba con el número 893 (correspondiente al 888 de Casiri);



pero ya no está en la biblioteca. Parece que trataba de *Cánones de Medicina práctica*. El autor sirio dice que fué escrita en el año de Cristo de 1424 (página 315, c. 2).

El llamado *Tratado de Higiene* está constituido por las prescripciones higiénicas para uso del hijo de Saladino, Al Malik-al-Afdahl. Las traducciones latinas llevan por título de *Regimine Sanitatis*. Hay ediciones de Venecia (1514-1521), de Augusta Vindelicia (1518) y de Lyon (1535). La edición alemana se titula *Dietetischen Sendschreiben an den Sultan Saladino* Viena 1843 (según una traducción del hebreo). Esta obra consta de cuatro libros, en los cuales se expone el género de vida que debe seguirse en estado de salud y de enfermedad, emitiendo reglas y preceptos higiénicos generales. Un ejemplar de la edición de Lyon está en la Biblioteca Nacional de París.

En 1907, H. Kroner y Oberdorf-Bopfingen hicieron una traducción al alemán del hebreo del tratado sobre *El Coito*. Según Casiri, en la Biblioteca Nacional de París hay un código en árabe, con caracteres hebraicos, de Maimónides, que trata de las *Causas de las enfermedades*. También *Cartas* pertinentes a asuntos médicos, en árabe, con caracteres hebraicos. Un tratado sobre la curación del *Asma*, vertido del árabe al hebreo. Una carta *De Dieta* a un príncipe que le había consultado sobre ella.

En definitiva, podemos afirmar que la personalidad médica de Maimónides no llegó a la altura de la que alcanzó en la filosofía; era, sin embargo, relevante y conspicua. Fué un médico fecundo escribiendo sobre asuntos de arte aplicado, conocedor de la literatura antigua y medieval y, sobre todo, de la obra de Galeno. Era profundamente galenista, hallando en el médico de Pérgamo la fuente por excelencia del conocimiento médico. Pero no fué esclavo del galenismo, sino original pensador e independiente. Sometió a severa crítica muchos pasajes de Galeno, contradiciéndolos, basado, no en concepciones teóricas, sino, de ordinario, en su experiencia propia, sin que dejase de reconocer la gran autoridad del pergamés, sobre todo en el valor de los hechos médicos aportados en sus obras; no aceptó las deducciones filosóficas de Galeno, que no consideraba, en su mayor parte, valederas.

Terminamos diciendo: Maimónides fué uno de los médicos medievales de mayor alcurnia; profundamente galenista, como correspondía a su estirpe filosófica aristotélica, pues admiraba al maestro de Estagira, del cual dijo en una carta a Ibn Tibbon: "Su ciencia es la más completa que puede un hombre poseer, con excepción de aquellos que, por inspiración

divina, alcanzan el don de la profecía, sobre el cual no hay otro más conspicuo." Y fué constructor de ciencia médica, pero no llegó, ni la época era aún propicia, a creador genial en el área de la Medicina. Su espíritu independiente le hizo no someterse de modo servil a la doctrina galénica, lo que en aquel tiempo equivalía a originalidad y valor personal.

La clase médica española espera que nuestra escuela arabista no consienta que continúen en su profundo sueño secular y se reduzcan a polvo, como los reyes en el panteón de El Escorial, los códigos árabes de Maimónides, que son sus escritos médicos más importantes, *El Tratado de los venenos* y *Los aforismos*. Si nos los dan traducido a la lengua vernácula, que Dios se lo premie, y si no, se lo demande. He dicho.

## Acerca del "Tratado de las causas y síntomas mórbicos", atribuidos a Maimónides

POR

F. J. CORTEZO y F. G. DELEITO

Es cosa bien sabida la gran confusión que reinó siempre en los estudios históricos y bibliográficos de los árabes. No había de ser una excepción cuanto se refiere a Maimónides, que, siendo hebreo cordobés, entra para el estudio de su vida y sus obras en los que acertadamente clasificó Piquer como sectarios de los árabes.

Puesta sobre el tapete, por la actualidad de la conmemoración de su centenario VIII, la figura histórica de Maimónides y sus obras filosóficas y médicas, se ha dado ocasión a numerosas y notables conferencias y estudios durante estos pasados días del mes de marzo.

Como a nosotros fundamentalmente nos interesa colaborar al buen conocimiento y estudio de las obras médicas estimadas como del ilustre cordobés, creemos oportuno y conveniente decir algo acerca del *Tratado de las causas y síntomas mórbicos*, traducción que nos parece oportuna del manuscrito atribuido a Maimónides, y que no sabemos por qué regla de tres ha de enunciarse en latín, cuando verdaderamente estuvo escrito siempre en árabe.

Lo primero que conviene hacer constar, fundando nuestra afirmación en lo que modernamente se ha comprobado por personalidades tan relevantes en el estudio de la obra de Maimónides como Reuben Levi, es que Maimónides escribió todas las obras de Medicina en árabe y, por lo tanto, no necesitaban esas traducciones que del hebreo al árabe se dicen haber hecho de manuscritos del Rambam, en la mayoría apócrifos.

No es nada extraño que personalidades distinguidas en los estudios bibliográficos orientalistas, como lo fueron Leclec, y, anteriormente, John Uri, Wüstenfeld y cuantos le siguieron, fueran pasándose de uno en otro la afirmación de que el libro de *Las causas y los indicios mórbicos*, en que principalmente se pretendía fundamentar la fama de Maimónides como escritor médico, era un manuscrito auténtico de este autor. Y aun en ocasiones se daba el caso de que apareciera como obra



doble, por figurar en las listas de los tratadistas con nombre distinto.

John Uri, de nacionalidad húngara, parece ser que estudió la literatura oriental en Leyden, y que, significándose por su aprovechamiento y aplicación, sir Joseph Yorke, que era embajador de Inglaterra en los Países Bajos, le recomendó al arzobispo Secker para que catalogase los manuscritos orientales bodleyanos. En esta tarea empleó Uri más de veinte años, desde 1766 hasta 1787.

Entre estos manuscritos bodleyanos figuraba el que se suponía guardador del *Tratado de las causas y síntomas mórbicos*, procediendo de la donación de 700 volúmenes que hiciera Narciso Marsh, arzobispo de Dublín, a la famosa Biblioteca de Oxford, fundada por Tomás Bodley a fines del siglo XVI. Parece ser que Marsh poseía estos preciosos manuscritos por habérselos suministrado Roberto Huntington, capellán de los mercaderes ingleses en Aleppo (Siria), y también, en parte, de la compra que hiciera al librero Golius en Leyden por el mes de octubre de 1666. Según cuenta Reuben Levy, este Golius era un famoso orientalista, nacido en Leyden hacia 1596, habiendo estudiado allí Medicina y lenguas orientales, y marchado en 1622 con una embajada francesa a Marruecos. Golius permaneció en Marruecos unos dos años, y en este tiempo se dedicó a coleccionar manuscritos de Medicina, Filosofía, Astronomía, Matemáticas, etc. A su vuelta a Europa, por el año 1642, le nombraron catedrático de árabe en Leyden, y con la autoridad de este cargo marchó a un viaje a Oriente con dinero y licencia para comprar manuscritos, que después figuraron en parte en la biblioteca universitaria de Leyden.

Entre los manuscritos comprados directamente por Golius figura el famoso *Delectus de Medicina*, del que se ha demostrado que formaba parte, en su segundo libro, el *Tratado de las causas y síntomas*, que se atribuye a Maimónides. Ahora bien, el *Delectus de Medicina* es obra de Muhaddid Ed Din Abul Hasan Ali Ibn Ahmad, nacido en Bagdad en 1121 de Cristo, y que fue una gran figura de la Medicina y la Filosofía, habiendo terminado el *Delectus de Medicina* en Mosul el año 1164, y muerto en 1213, con fama de ser el primer médico de su tiempo.

El manuscrito bodleyano, donde hasta el año 1917 se suponía que estaba contenido el *Tratado de causas y síntomas mórbicos*, e igualmente el manuscrito de la Biblioteca Nacional de París, que se le supone copia de dicho *Tratado*, no lo contienen en realidad.

Los bibliógrafos modernos, hasta Reuben Levy, se fiaban de los registros e índices de los catálogos de las respectivas librerías, y, en efecto, en el catálogo de manuscritos árabes y hebreos de 1739 aparecía como figurando en la Biblioteca Nacional de París el siguiente código: "Codex bombycinus, Aleppo, en la Biblioteca Colbertiana, año 1673, conteniendo el *Tratado de las causas mórbicas y sus curaciones*."

Según cuenta Reuben Levy, examinó cuidadosamente el manuscrito, y pudo ver que contenía no menos de cuatro trabajos de Maimónides sobre los venenos, el asma, el tratado del régimen de la salud y el *Tratatus de morbo Regis Aegypti*. Todos éstos, comprobadamente, de Maimónides; pero no aparecía el *Tratado de las causas e indicios mórbicos*.

Por lo que hace al tratado *De regimine sanitatis* y al

*De morbo Regis Aegypti*, se les ha llamado confusamente con diversos nombres, como *De veneno y alimento*, *De dietética*, *La carta al Sultán* y la *Consulta al Sultán*. También se conoce al segundo con los títulos: *De causis accidentium*, *Morborum causis et curatione* y *Responsum ad Regem Ragga*. Hay una edición de Venecia, 1514, que contiene los dos tratados en latín, formando una sola obra.

Leclerc aumentó la confusión ya existente al decir: "Ce que l'on a désigné sous les titres, *De Morbo Aegypti*, *De Causis Accidentium*, *De Causis et Indiciis Morborum*, *De Cibo et Alimento*, ne sont autre chose que tout ou partie du meme ouvrage." Indudablemente, la causa de esta afirmación fue en parte el hecho de que Wüstenfeld diera el título de *De Causis et Indiciis Morborum* al manuscrito de la Biblioteca Nacional de París (conocido por Leclerc como *De Causis Accidentium*) y al manuscrito de Bodley.

Este último aparece registrado en el Catálogo Bodleyano de Uri, en 1787, de la siguiente manera:

*Codex bombycinus, anno Hegirae 675, Christi 1363 exaratus, folia 116 implens. Comprehendit succinctum de omnium corporis humani morborum causis, signis et remediis tractatum ab Ibn Hobaish Hierosolymitano ex Hebraica lingua in Arabicam conversum, cui sectiones sex supra centum sunt. Initium fit a morbis capitis; finis in elephantiasi. Composuit Musa Ben Maimun Alcorubi, Israelita.* (Marsch, 379.)

Lleva el manuscrito en una de sus páginas el siguiente título:

*(Este es el libro de las causas y síntomas, por el Doctor Musa Ibn Maimun, el Cordobés, Israelita.)*

De hecho, no hay tal cosa, según Reuben Levy. Este título, así como otra página-título postiza y un colofón de la misma mano, son adiciones posteriores al manuscrito, que también lleva unido en su misma encuadernación un fragmento de otra obra médica, hasta la fecha sin identificar. Los folios del manuscrito que se refieren al *Tratado* están encuadernados juntos en gran desorden; pero su examen ha hecho ver que, en realidad, forman parte del segundo libro del *Delectus de Medicina*, obra de Muhaddid ed Din Abul Hasan Ali Ibn Ahmad de Bagdad.

En el Museo Británico se guarda otro fragmento de la obra de Muhaddid ed Din, que incluye la mayor parte del contenido del manuscrito bodleyano, además de buena parte del material perdido de este último. La Biblioteca de Leyden contiene una sola copia de la obra en tres volúmenes. El catálogo de la librería asegura que así está completa la obra; pero Bar Hebraeus (1226-1286) dice que la obra se editó en cuatro volúmenes. Los tres del manuscrito de Leyden tratan: el 1.º, sobre generalidades (Anatomía, Fisiología y causas generales de las enfermedades); el 2.º, sobre medicamentos, y el 3.º, sobre enfermedades en particular y su tratamiento.

El manuscrito bodleyano y el del Museo Británico contienen parte del tercer volumen, que probablemente era de uso general como Diccionario de Medicina. A la copia del Museo Británico no le faltan más que los primeros capítulos de este tercer tomo, pero el manuscrito bodleyano, aunque tiene más capítulos al principio, es mucho más incompleto en el resto.

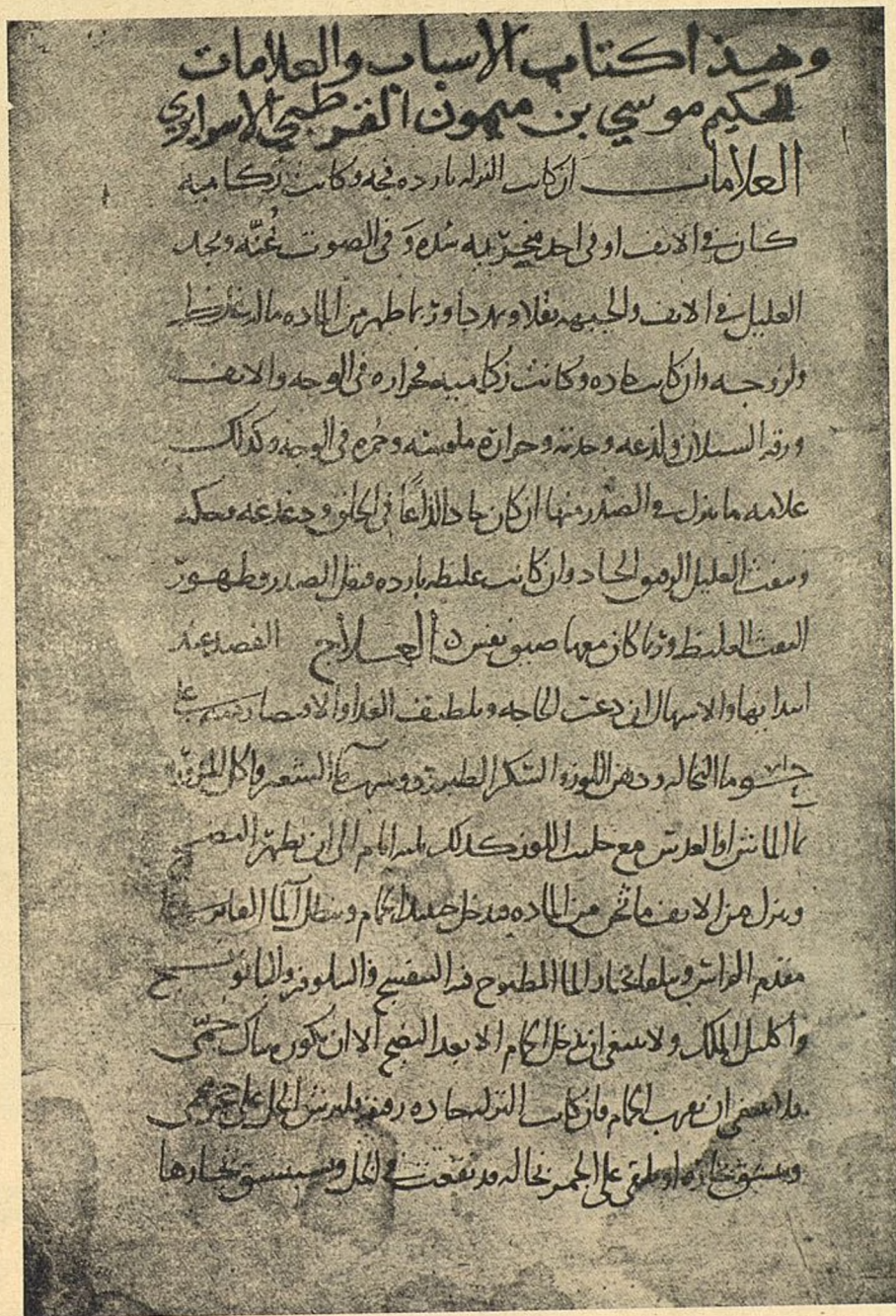
Wüstenfeld y los bibliógrafos que le siguieron, evidentemente obtuvieron su información sobre estos ma-



manuscritos por los catálogos de la librería bodleyana y de la Biblioteca Nacional de París. Hasta la fecha no se sabe de ningún bibliógrafo medieval que hiciera mención de este libro de Maimónides. La autoridad corriente de que se sirve Wüstenfeld para sus afirmacio-

cha obra en sus esquemas sobre biografía de médicos.

Entre los manuscritos adquiridos por Golius para la librería de Leyden figura el *Delectus*. Por lo tanto, es, cuando menos, muy improbable que un arabista tan perfecto y al mismo tiempo médico comprara el fragmento



Reproducción de un folio del manuscrito estudiado por Reuben Levy en la librería de Bodley.

nes es el gran biógrafo médico del siglo XIII, Ibn Abi Usaibia. Pero aunque este último cuenta la vida del médico hebreo y da lista de sus obras, no habla del *Tractatus de Causis et Indiciis Morborum*. Aún hay más: este *Tractatus* no figura en la admirable bibliografía de obras árabes hecha por Haji Khalfa, que da noticia de cuatro volúmenes, titulados *De Causis et Indiciis Morborum*, ninguno de los cuales es de Maimónides. Últimamente, ni el historiador Al Qifti, en sus *Classes philophorum et astronomorum et medicorum*, ni Bar Hebraeus (de quien se dice que la ha plagiado), anotan di-

de Bodley, tomándolo por una obra auténtica de Maimónides; así, pues, a quien primeramente se debe achacar la culpa del error es casi seguro a Huntington. No obstante lo que fuera, el que primero publicó el error fué Uri en su catálogo de manuscritos bodleyanos, y luego llegó la equivocación hasta los modernos bibliógrafos.

Se pueden perdonar los errores de Uri, dice Reuben Levy, si se tiene en cuenta que no era exclusivamente especialista en manuscritos árabes, y que su trabajo implicaba la pretensión de catalogar por primera vez un cúmulo



lo de manuscritos orientales reunidos durante dos siglos, escritos en hebreo, arameo, sirio, árabe, persio, turco y copto. Sin embargo, la catalogación de Uri, por lo que atañe al manuscrito que nos ocupa, merece algo de las críticas de Pursey. El manuscrito tiene tres partes, cada una de ellas escrita por diferente mano, siendo la primera y más importante de las tres la supuesta ser el *Tractatus de Causis et Indiciis Morborum*, que ocupa los folios 2 a 87. La segunda parte es un fragmento de una obra de Medicina sin identificar todavía (folios 88-115), y la tercera, que consiste en los folios primero y último, nos da la introducción y el epílogo de la primera parte.

En la primera página se menciona al supuesto autor y al traductor de esta manera:

*(Este es el libro de Musa Ibn Maimun, que reunió como resumen para uso general. Al Tamimi, sheikn Sulaiman el Abisinio, conocido como Ibn Hubaish, lo tradujo en la noble ciudad de Jerusalén. Finis.)*

En la página siguiente figura una introducción al libro, que empieza así:

*(En el nombre de Dios el Misericordioso, el Compasivo, esto es lo que dice Musa Ibn Maimun, el Cordobés, el Israelita, etc.)*

Todo este pasaje es un extracto del capítulo VI de los aforismos de Maimónides, adaptado a la manera de una introducción, y dice así:

*Instruyo en este mi discurso sobre la potencia animal la potencia vital y la potencia natural; pero a las funciones corporales de todos los hombres las llamaremos aquí por un solo nombre. Se dice que la más noble de las funciones es respirar; después viene el pulso y, por último, los sentidos. De los sentidos, el más noble es la vista, y le sigue el oído. Continuando, entre ellos está el apetito de alimento y bebida; luego, el habla, y luego, la mente; llamo así a lo que contiene la razón y la inteligencia. Viene ahora la clasificación (?) de (las diversas potencias de) las otras partes del cuerpo del modo ordinario. Esta disposición por orden de nobleza es sólo según las necesidades de la vida o de la salud (?).*

Reconoceréis que "naturaleza" es un término equivocado que puede usarse en muchos sentidos. (Uno de estos sentidos) por ejemplo, es el "poder motor de los animales". Otro, también es "natural".

(?...) y lo que es más noble. Y retendréis la más noble de las nobles (funciones). Y estas causas que hemos observado las enumeramos por su orden, y el principio se refiere a las descargas catarrales de la cabeza.

Compárese con el siguiente texto auténtico de Maimónides:

*Tú conoces la opinión de los médicos (sobre) potencia animal, potencia vital y potencia natural. Pero aquí pretendo llamar a todas las funciones del cuerpo humano con el único nombre de funciones corporales (La más noble de las funciones es respirar; luego, el pulso), y, por último, los sentidos. De los sentidos, el más noble es la vista, a quien sigue el oír. Continuando con los sentidos está el apetito de comer y beber; después viene la palabra, y luego la mente, con lo que quiero expresar los pensamientos y la inteligencia. Luego vienen los movimientos de las restantes partes del cuerpo, según sus maneras habituales. Esta disposición en orden de nobleza es sólo de acuerdo con las necesidades de la vida o la salud de sus facultades.*

Por este prefacio comprenderéis que naturaleza es un

término equivoco que puede emplearse en muchos sentidos. Uno de estos sentidos (por ejemplo) es la "potencia motora de los cuerpos de los animales", que los médicos llaman también "naturaleza"... Y si penetras en esto discernirás qué es más noble y qué es lo más noble. Por medio de este proceso de clasificación puede reconocerse una enfermedad, etc.

Esta introducción fué añadida cuando los folios estaban en un estado de desorden distinto del actual. La palabra final de la página: Y ESTO, apunta al título ya mencionado, que está en el folio 39 del orden actual. El texto que se halla bajo este título es parte del capítulo sobre descargas y catarro, de modo que el folio seguía antiguamente a la introducción de un modo inmediato, estando así también fuera de su sitio.

La última página, escrita por la misma mano que la introducción, comprende parte de un trabajo sin identificar y un colofón, que dice:

*Este noble libro está concluido; su composición es de Musa Ibn Maimun el Cordobés, el Israelita, de quien Dios tenga piedad / Este bendito libro es parte de aquel que él compuso y corrigió. El número de sus capítulos es 106, y tratan todas las enfermedades corporales, que él clasificó por su orden.*

*Este libro se completó en el año 765.*

El número 106, que, de acuerdo con el colofón, es el número de capítulos del libro, es en realidad el número de títulos escritos en letras mayúsculas en el manuscrito. En él quedan muchos fragmentos de capítulos, cuyos títulos se han perdido, mientras que muchos de los que los han conservado no están completos.

Pussey, que fué quien sucedió a Uri en la Biblioteca de Leyden, nos dice en su Catálogo, editado el año 1835, que descubrió muchas equivocaciones en la labor de su antecesor, y que tuvo que examinar todos los libros catalogados por él para cerciorarse de si su texto correspondía o no a su título, y en esta tarea descubrió un sinnúmero de irregularidades. En algunos casos, los títulos habían sido cubiertos con papel o emborronados con tinta, y hasta raspados. En otros, se introducían cambios en el nombre de los autores, haciendo responsable de la obra a otros más famosos, y en otros manuscritos se alteraba la numeración de las páginas, apareciendo como completos libros que sólo eran fragmentos, y hasta se daba el caso de que páginas de un libro figuraran cosidas al comienzo de otro distinto.

Todo esto no es una excepción y, por desgracia, ocurre en muchas bibliotecas que contienen manuscritos de la antigüedad de los que nos referimos.

En el magnífico estudio que sobre *El tratado de las causas y síntomas morbosos* hizo Reuben Levy, que aparece publicado en la obra editada por el ilustre profesor del Magdalen College, de Oxford, Carlos Singer (año 1917), bajo el título *Studies in The History and Method of science*, nos afirma además Reuben Levy que la página titular es postiza, y se traiciona al decir que la obra fué traducida del hebreo, toda vez que está comprobado que las obras de Maimónides sobre Medicina se escribieron directamente en árabe.

El manuscrito conservado en la Biblioteca Nacional de París deshace el último fundamento en que se sostuvo la idea de que Maimónides escribiera el *Tratado de causas e indicios mórbicos*, y pone en claro la confusión motivada por los errores registrados en los catálogos de París y Bodley.





# VEGANIN

**Analgésico de prescripción esencialmente médica**

**El más potente - El menos tóxico - El mejor tolerado**

Asociación medicamentosa sinérgica de ácido acetilsalicílico, de fenacetina y de fosfato de codeína, de la cual se deriva su **máxima acción terapéutica** en la: Gripe, Resfriados, Neuralgias, Reumatismo y estados reumáticos, Dismenorrea, en Otorrinolaringología, en la práctica Odontológica y Postoperatoria,

Para literatura y muestras gratuitas a los señores médicos dirigirse a:

**LABORATORIO Y COMERCIO SUBSTANCIA, S. A.**

Apartado 410 - Barcelona



MEDICACION CITRATADA  
LA MAS ACTIVA Y  
LA MAS AGRADABLE

# BI-CITROL MARINIER

GRANULADO SOLUBLE DE CITRATOS  
MONOSÓDICO Y TRISÓDICO

EUPEPTICO · COLAGOGO  
ANTIVISCOSO · DESCONGESTIONANTE

*Muestras y Literatura*  
DELEGACION: 6, Calle Larras, MADRID

EN  
INYECCIONES  
SUB-CUTÁNEAS  
VERDADERAMENTE  
INDOLORAS

# EL ACETYLARSAN

REÚNE LAS CONDICIONES  
REQUISITAS POR LAS  
DIFERENTES MODALIDADES  
DEL TRATAMIENTO  
DE LA SÍFILIS

**TRATAMIENTO DE ASALTO**  
**TRATAMIENTO DE PRUEBA**  
**TRATAMIENTO DE SOSTÉN**

**HEREDO-SÍFILIS**

SOCIÉTÉ PARISIENNE D'EXPANSION CHIMIQUE  
—Specia—  
MARQUE POULENC Frères & USINES du RHONE  
86, rue Vieille du Temple, PARIS, 3<sup>e</sup>

DRÉVILLE



## La genealogía y el horóscopo de Maimónides

POR EL

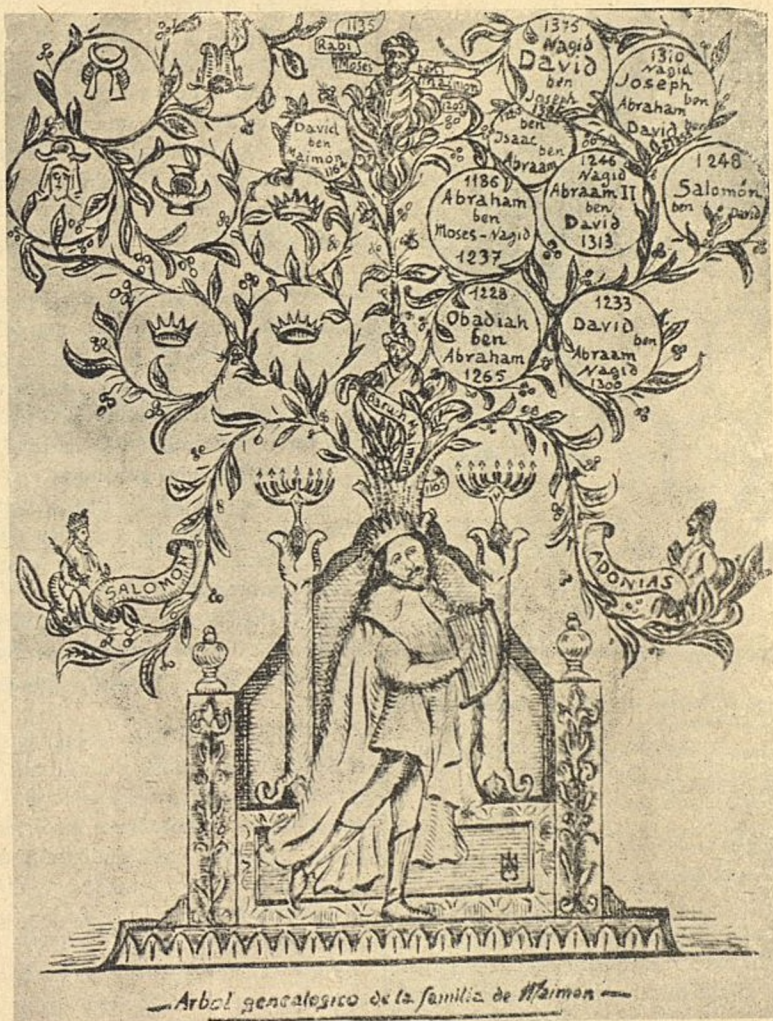
Dr. FERNANDEZ DE ALCALDE

Socio fundador de la Internacional de Historia de la Medicina.

Este ilustre filósofo, que descolló en todos los órdenes del saber de su época, fué conocido entre los israelitas como Moses ben Maimón, y, según él dijo, consagrado en sus escritos compuestos, lejos de España. se hacía llamar Ranbam el Sefardi, que era como un hábito

Mientras la branquia salomónica, entremezclándose con los Faraones, da prestancia a regias estirpes, la savia del tronco va nutriendo a una humilde rama, donde el tiempo va escribiendo nombres de varones ortodoxos en el credo de su abolengo, hasta el momento en que, nacido el Talmud de las alegorías y parábolas bíblicas, es considerado por esa austera familia como la única fuente en la que beber debe el pueblo de Israel.

Así pensaba Maimón ben Joseph, el rabino cordobés, cuando casó con la virtuosa hija de un modesto artesano; y tal convicción tenía en los rectos destinos traza-



de añoranza del lugar donde nació, el cual en estos días tan cumplidamente ha conmemorado su VIII centenario.

Su padre, Baruch Maimón o Maimón ben Joseph, que, como sus antepasados de más de un siglo, vivían al cuidado de la Sinagoga cordobesa, con la dignidad de *dayan*, mostraba ufano su prosapia, asegurando ser originaria del tronco asentado por el Rey David, procedente a su vez de la tribu de Judá.

En el árbol genealógico, que para más rápida comprensión he trazado abocetadamente, emergen tres ramas del germen de tan preclara estirpe: Adonías, en quien la ambición es la barrera que le impide ocupar el trono de su padre, y Salomón, quien, no obstante no ser primogénito, asciende a la soberana categoría. La tragedia de Absalón es causa de que, en evitación de confusiones, no le haga figurar en el dibujo.

dos por Gheová, o Jowa, que ni una queja salió de su lacerado corazón cuando, tras la alegría de ver nacer a su hijo, cerró para siempre los ojos a la esposa amada.

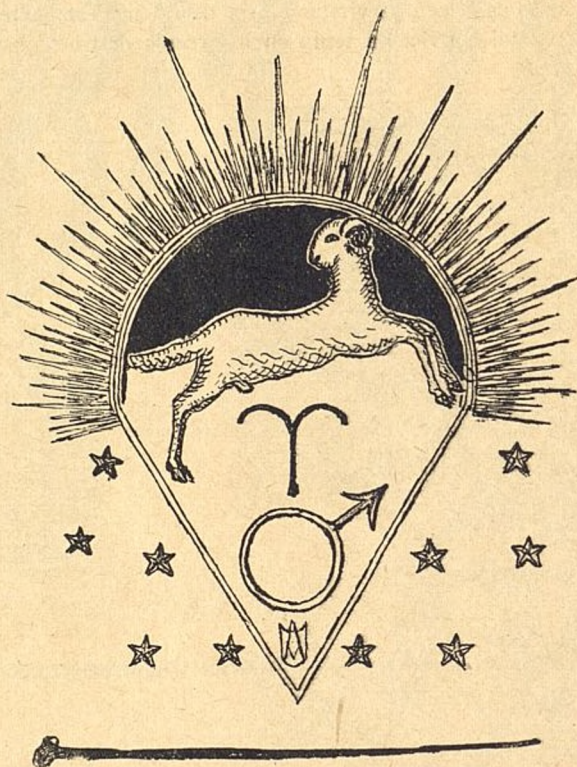
Al elevar al cielo los ojos para decir en sublime resignación: "Hágase Tu Voluntad", el concienzudo matemático y astrólogo perspicaz vió en la bóveda celeste, marcada por la mano del Destino, la ruta que en la vida había de seguir el recién nacido: diez días eran pasados del comienzo del año, que para él, astrólogo, y, sobre todo, para él, oriundo del árbol donde florece el nombre de Salomón, el padre de la Cábala sabia, empieza el 21 de marzo. Fuera la una o las tres horas cercanas al mediodía cuando naciera el hijo; era de tipo *diurno* y venía a la Tierra influido de lo Alto por las emanaciones de las estrellas que en el Zodiaco forman la constelación *Aries*. Rápidamente, sobre el terso tundido



de una piel de Carnero, para que la Cábalá fuera más exacta, sus hábiles manos hacen surgir, cual a impulsos de hermético sortilegio, el símbolo astral de su hijo.

La imagen es clara; el derrotero, preciso. El emblema vaticina peligros familiares en la infancia, incertidumbres en la juventud, seguidas de tragedias náuticas. Por todas partes asechanzas de la Envidia, a la que, contra-

#### EMBLEMA ASTRAL DEL SEFARDI RAMBAM



Moses ben Maimón nace el 14 de Nissan del 4895 de la creación del Mundo.

El signo zodiacal que le protege es Aries (fuerza en la cabeza, inteligencia).  
Su dios es Marte; su metal, el Hierro.  
El sentido que preside es la Vista.  
Lo nota musical, Do.  
El día de la semana, el Martes.  
La piedra preciosa, el Rubí.  
El santo de la cristiandad, San Miguel.

poniéndose a su ruin manejo, realza el noble apoyo de la Amistad. Ciego fervor de hacer el Bien por cordial impulso; y cuando yace el alma dentro de la materia, casi aniquilado el nacimiento de un hijo, ya en su edad provechosa (de aprovechamiento), es el soplo de Esperanza que da a la Voluntad todo su empuje, hasta llegar con entereza y tranquilidad de conciencia a los dominios de la Muerte, que le ha de colocar en el lugar de los Elegidos en la morada eterna del Más Allá ..

Tal y como el padre vió en aquel día el trazo del Destino, siguió su hijo el exacto y escabroso derrotero, hasta morir, pese a sus calumniadores, con la tranquilidad de espíritu del que practica tanto bien como él distribuyó con sus consejos de sabio médico antepolifármaco.

Si sólo médico hubiera sido, la difamación hubiera terminado en el sepulcro; pero era Nadji de la Comunidad Israelita del Egipto, y sus doctrinas de transigencia y compasión, tenidas como médico, al ser llevadas a la Teología, hicieron que la losa de su yacija, al pretender por tildes de apostasía y perjurio, por el "horrible crimen" de que a judíos, israelitas y cristianos trató cual Hipócrates manda: como a hermanos, si habían de él menester...

David, el hijo nacido de las segundas nupcias del padre, muere casi a la par de éste, cuando Moses era joven.

Muerto Maimónides en 1203, su hijo Abraham ben Moses continúa en la Corte del Sultán como médico áulico, y sigue, cual su padre, rigiendo los destinos de la Comunidad hebraica y evacuando consultas que le hacen, como al autor de sus días, ser venerado desde todas las otras comunidades del mundo.

La hermana de Abraham murió sin sucesión, antes de fallecer su padre, y, en honor a la mayor claridad, no se la hace aparecer en el árbol, cual hicimos con Abraham.

Abraham tiene dos hijos, que continúan con sus acciones atrayendo el respeto de sus cofrades: David ben Abraham nace en 1223 y hereda, como primogénito, la dignidad de Nadji, siendo jefe de los Jeshiva (categoría similar a la de príncipe), muriendo el año 1300. Su hermano segundo, Obadiah ben Abraham, nacido en 1228, fallece en plena ansia de vida el año 1265.

David dejó a su vez otros dos hijos: Abraham II, que nace cuando su padre cuenta veintitrés años, y Salomón, que viene al mundo dos años después (1248). El primero, siguiendo los pasos de sus mayores, es designado Nadji, muriendo en 1313.

Hijo de éste es Joseph ben Abraham ben David, nacido en 1310, sigue viviendo en Egipto con los honores de sus ancestrales y fallece a los cuarenta y cinco años de edad.

Su hijo David ben Joseph pasa, también como Nadji, a Damasco en 1375, y sigue allí con igual dignidad hasta su muerte, acaecida en 1386, siguiendo procreándose esta familia sin perderse en línea recta hasta bien entrado el siglo xv, existiendo aún en el norte de Africa y en el Asia Menor quienes se dicen descender de Moses ben Maimón, el de la tribu de Judá...

En la Biblioteca Universitaria del Noviciado existe un antiguo códice hebreo de la Biblia que, al tenor de la nota que en el mismo está escrita desde pasadas épocas, fué adquirido en Toledo el año 504 de la Egira (1280 de J. C. ó 5040 de la creación del mundo), por Ben Isaac ben Abraham, "médicos y descendientes de Maimónides", suponiendo yo que éstos radicaban del hermano de Moses (hijo que en su segundo matrimonio tuvo su padre, Baruch Maimón), quien, a su vez, dejó un hijo al morir que, como su tío Abraham ben Moses, atraído por la patria familiar, pasó a España, para aumentar en ella el plantel de esos hombres abroquelados por la firme voluntad contra las bajas pasiones, germen de todos los dolores individuales y todos los desastres colectivos.





## SECCION PROFESIONAL

## PROGRAMA PROFESIONAL

*La función sanitaria es función del Estado, y su organismo debe depender de él hasta en su representación municipal.—Garantía inmediata del pago en los titulares por el Estado.—Independencia y retribución de la función forense.—Dignificación profesional.—Unión y solidaridad de los médicos.—Fraternidad, mutuo auxilio.—Seguros, previsión y socorros.*

SUMARIO.—SECCIÓN PROFESIONAL: Boletín de la semana, por Decio Carlán.—Nuevo Subsecretario: El Dr. Bardají, por J. A. S.—X Congreso Internacional de Historia de la Medicina: «Boletín de Información y Programa provisional».—Sociedad Española de Higiene.—SECCIÓN OFICIAL.—Gaceta de la salud pública: Estado sanitario de Madrid.—Crónicas.—Tertulia.

## BOLETIN DE LA SEMANA

*Sea para bien*

Ya tenemos al frente de la Subsecretaría de Sanidad y de la Dirección General dos nuevos titulares.

La crisis, una vez más, motivó la mudanza, y los nombramientos han recaído en dos personas que nos merecen todo género de consideración. Con respecto al Dr. Bardají, a nadie puede extrañarle su nombramiento, pues la verdad es que lo que causó asombro, cuando se esperaba que Bardají fuese subsecretario al llegar Lerroux al Poder, fué el inesperado nombramiento del señor Pérez Mateos. También esta vez los oficiosos elementos que pululan en torno al conocido murciano echaron a rodar la noticia de que Pérez Mateos volvía a la Subsecretaría. Nosotros estábamos bien tranquilos de que no era cierto. Sabemos que no le será fácil al Sr. Pérez Mateos colaborar con el Sr. Lerroux en adelante. Aun estando ya nombrado el Dr. Bardají, todavía, en varias llamadas telefónicas, tuvimos que escuchar que Pérez Mateos era el nombrado. Este juego viejo y gastado de la antigua política ya no da resultados positivos. Bien está el Sr. Pérez Mateos en el descanso que se ha ganado.

Esperamos que el Sr. Bardají no pase por la Subsecretaría sin resolver asuntos de urgente necesidad, y, como no nos duelen prendas, nos permitiríamos aconsejarle que su primera medida dispositiva fuera encaminada a la suspensión de los Estatutos actuales de los Colegios de Médicos.

Es absolutamente necesario terminar con posturas ridículas y amenazas absurdas de organismos que juegan a los caciques y que la Sanidad se haga seriamente por quienes deben y están obligados a hacerla, y no se tomen los puestos sanitarios como un trofeo en "machs" de habilidades políticas de campanario.

Créanos el Sr. Bardají; comience por esta medida y lo demás le irá saliendo como una seda.

*Un comentario eficaz*

Las líneas que dedicamos en nuestro "Boletín" anterior a señalar el hecho indudable, confirmado por quienes lo realizaron, del banquete al Sr. Palanca, muy justo y merecido, pero que no fué unido a la manifestación igual para el Dr. Albiñana y demás diputados que han defendido a los rurales en el Congreso, han tenido, decimos, estas líneas nuestras una eficacia indiscutible. Dejamos a un lado los comentarios de la Prensa, porque no nos interesan. El hecho era cierto, y las disculpas que se den por unos y por otros no podrán negar que teníamos razón. Y para que los lectores se convenzan plenamente de cuánta razón nos asistía en la protesta, vamos a publicar seguidamente la carta nobilísima que hemos recibido de nuestro querido migo el Presidente de la Asociación Oficial del Cuerpo de Médicos Titulares. Dice así:

Madrid, 8 de abril de 1935.

Sr. D. F. Javier María Cortezo, Director de EL SIGLO MEDICO.

Mi distinguido e ilustre amigo: mucho le agradeceré tenga la bondad de publicar en la prestigiosa revista de su digna dirección estas líneas, que aclaran una noticia comentada en el "Boletín de la semana" del número correspondiente al día 6 del actual.

El Comité de la Asociación que tengo el honor de presidir procura no ser ingrato con ninguna persona que se preocupe y trabaje en favor de los médicos titulares, y menos podía serlo con el Dr. Albiñana, compañero querido por toda la clase, al que agradecemos sincera y profundamente cuanto hizo en tiempos antiguos y cuanto ha hecho más recientemente por la redención del médico titular. La comida celebrada con carácter íntimo por un grupo de sanitarios médicos, farmacéuticos, practicantes, veterinarios y matronas para celebrar con el Dr. Palanca el éxito de su enmienda, que también lo era del Dr. Albiñana, del Dr. Francisco González y de otros compañeros diputados, a la base 23 del proyecto de ley Municipal, no tuvo carácter de homenaje público, y fué sencillamente la realización de una iniciativa particular de un grupo de amigos del Dr. Palanca, exteriorizada pocas horas antes de llevarse a efecto. Por este motivo no se invitó a nadie más, y por ello, las omisiones que pudieran atribuirse a este acto de ab-



solita intimidad no cuentan en la intención ni en los propósitos de este Comité.

Precisamente aquella misma tarde, en la sesión celebrada por el Pleno del Comité Ejecutivo, se acordó hacer constar en acta un voto de gracias para los doctores Palanca, Albiñana y González por sus gestiones en defensa de la citada enmienda y por su amabilidad para con esta Asociación al ponerse al habla con sus elementos directivos para defender en el Parlamento nuestras viejas aspiraciones. Y aquella misma tarde se enviaron por la Secretaría de la Asociación los correspondientes oficios a los tres compañeros citados, los que merecen por igual el afecto, la consideración y la gratitud de este Comité, que representa a los médicos titulares, sin que puedan establecerse matices o diferencias en relación con la posición política y con las probabilidades de ocupar cargos que cada uno de nuestros buenos y queridos amigos y compañeros tenga en el momento presente.

Que conste así para conocimiento de todos, y especialmente del Dr. Albiñana, para cuya actuación en defensa de los médicos titulares guardamos toda la gratitud y el cariño que se merece.

Y aprovecho la ocasión para agradecer también a usted las campañas desinteresadas y sinceras que, siguiendo la noble y caballerosa tradición de EL SIGLO MEDICO, viene usted realizando en defensa de los médicos titulares, campañas en las que le animo a persistir, pues todos los esfuerzos y todas las colaboraciones han de ser precisas para llegar a la solución de este problema de justicia y dignidad, que tuvo en el venerable D. Carlos María Cortezo un paladín entusiasta y eficaz.

Con el mayor afecto le saluda su atento amigo y seguro servidor, q. e. s. m.,

ANTONIO OSSORIO.

Agradecemos de todo corazón al Sr. Ossorio la carta anterior, y, por lo que hace a EL SIGLO MEDICO, no dude el Sr. Ossorio que en todo momento le encontrará dispuesto a servir los legítimos intereses de la clase médica rural, con el mismo programa e igual empeño que viene haciéndolo desde los tiempos remotísimos en que Méndez Alvaro consiguiera la primera reorganización de partidos médicos, hace ya casi un siglo.

### ***Banquete lucido***

El agasajo que se ofreció el jueves último a nuestro querido amigo el Dr. Alvaro Gracia ha sido un completo éxito, como no podía menos, dada la justicia del motivo impulsor y las grandes amistades y simpatías con que cuenta Eusebio Alvaro de Gracia en la profesión médica y en la sociedad madrileña.

Si nosotros no somos malos calculadores, puede creérsenos que pasaban de 350 las personas reunidas en el amplio comedor del Palace Hotel, siendo preciso repartir cerca de un centenar de asistentes en mesas pequeñas, por galerías late-

rales, dado que las mesas dispuestas para el banquete se ocuparon completamente.

Entre la asistencia descollaban muy numerosas y bellísimas damas, que contribuyeron con su presencia a aumentar la brillantez y cordialidad del acto.

A la hora de los brindis se anunció que no se leerían adhesiones, por el gran número de las recibidas y en atención a los discursos que debían seguir. Nosotros nos permitimos reproducir aquí la bellísima carta que el Dr. Pulido y Martín dirigió a su amigo y compañero Alvaro Gracia, porque estimamos que merece ser conocida públicamente.

Dice así la carta del Dr. Pulido:

Dr. D. Eusebio Alvaro Gracia.

Mi fraternal camarada.

Recibe el abrazo que, emocionado, te envío.

Al felicitarte por tu triunfo, no sólo experimento la alegría de la victoria alcanzada por un amigo querido, hay un poco de egoísmo en mi acto. Tu victoria la consideramos como nuestra los de tu generación. Nos prueba que todavía no debemos arrinconarnos.

Nuestra generación aprendió Medicina en las Facultades, y no prácticas de política positivista. Fuimos respetuosos con nuestros antecesores, acaso porque teníamos el sentido de nuestra propia responsabilidad. No despreciamos los valores ajenos, porque aspirábamos a lograr el reconocimiento público de nuestro propio valer. Nos faltaron, eso sí, la audacia y el cinismo.

Los nuevos modos de la lucha en España nos han obligado a tener que conquistar cada día lo ya alcanzado en una vida de trabajo. Con estos treinta años de actuación nos creíamos acreedores al respeto. Estábamos equivocados: ni respeto ni nada. No es eso lo sensible, aunque individualmente sea doloroso. Lo sensible es que no aparecen los espíritus juveniles, los que con retinas menos cansadas que las nuestras perciban en la naturaleza matices que se nos escaparon, los que aporten una ciencia nueva y una nueva luz.

La inseguridad de los tiempos ha alejado a la juventud de la investigación, llevándola al cultivo de las influencias, a valorizar deseos como si fueran méritos... El ideal del día es el enchufe. Esperamos con ansia que empiecen a aparecer jóvenes con labor propia en las distintas modalidades del pensamiento y de la actividad. Estamos seguros de que aparecerán, porque no puede estancarse la historia del pensamiento español; pero mientras van apareciendo, está bien que nuestra generación conserve el fuego que le legó la anterior. Tú hoy, como el corredor griego, llevas la antorcha... Gloria a ti y salud.

Tu amigo,

ANGEL PULIDO MARTÍN.

El Dr. Van Baumbergem ofreció el banquete en nombre de la Comisión organizadora, haciendo un bello discurso dedicado a enaltecer las condiciones del homenajeado.

Habló después el Dr. Silva en nombre de los alumnos de Alvaro de Gracia. Después, Saturnino



Medalla de Oro, Exposición Universal, París 1900.

# Granulos de CATILLON

0.001 Extracto Normal de

## STROPHANTUS

Con estos gránulos se han hecho las obras discutidas en la Academia de Medicina, París 1889. Proban que 2 ó 4 producen pronta diuresis, reaniman el corazón debilitado, disipan

**ASISTOLIA — DISPNEA — OPRESION — EDEMA — Lesiones MITRALES**

# Granulos de CATILLON

0.0001

## STROPHANTINE

CRISTAL

**TÓNICO del CORAZON por EXCELENCIA**

Efecto inmediato — Uso continuo sin inconveniente ni intolerancia. — Exigir la firma CATILLON

*Premio de la Academia de Medicina de París, por "Strophantus y Strophantine"*

Laboratoire CATILLON, 3, Boulevard St-Martin, PARIS

Agentes para España, GIMÉNEZ-SALINAS y C<sup>a</sup>, Avda. Eduardo Dato, 10, MADRID

# CALCIBRONAT

## SANDOZ

*Calcio-bromo-lactobionato*

En el Calcibronat se halla reforzada sinérgicamente la acción del bromo por la del calcio, y con la asociación de estos dos fármacos se obtiene un efecto especial sedativo y neurotónico a dosis mitad menor que la corriente.

### CALCIBRONAT

**Granulado.**

Soluble en cualquier bebida y de sabor agradable.

### CALCIBRONAT

**Tabletas efervescentes.**

Con un vaso de agua producen una bebida deliciosa.

### CALCIBRONAT

**Ampollas de 5 y 10 cc.**

Perfectamente toleradas por vía intramuscular y endovenosa.

Para literatura y muestras dirigirse a la

**OFICINA CIENTIFICA SANDOZ**

NICETO ALCALA ZAMORA, 18 - MADRID - APARTADO 1036





A

Efecto del Progynon sobre el útero de una mona infantil  
A=animal de control  
B= animal sometido al tratamiento



B

## Insuficiencia ovárica

# Progynon-B oleoso



Para los casos rebeldes de trastornos climatéricos y trastornos menstruales  
Cajas con 3 amp. de 50.000 U. I. cada una y cajas con 1 amp. de 250.000 U. I.

## Progynon-Grageas

Para el tratamiento de los casos corrientes  
Frascos con 15 y 30 grageas de 1000 U. I.

PRODUCTOS QUIMICOS SCHERING S. A.  
Madrid, Apartado 479 — Barcelona, Apartado 1030

Alimento fisiológico completo

# VINO DE VIAL

Quina, carne, lacto-fosfato de cal



RIGUROSAMENTE DOSIFICADO Y ASIMILABLE,  
REUNE TODOS LOS PRINCIPIOS ACTIVOS DEL  
FOSFATO DE CAL, DE LA QUINA Y DE LA CARNE

ES EL RECONSTITUYENTE MAS ENERGICO EN LOS CASOS DE DES-  
NUTRICION DE LOS FOSFATOS CALCICOS

De venta en todas las farmacias

Depósito general para España:

**D. ANTONIO SERRA PAMIES, S. A. - Apartado 26, REUS (Tarragona)**





Grupo de concurrentes al banquete en honor del Dr. Alvaro y Gracia, en que se destaca la numerosa y bella asistencia de damas, que dieron al acto singular encanto de cordialidad y simpatía.

García Vicente leyó unas primorosas cuartilias en representación de los médicos de la Organización Antituberculosa Municipal.

El ilustre jefe del Cuerpo Médico de la Beneficencia Municipal, Dr. González Campos, hizo un cálido elogio de Alvaro Gracia y se felicitó del resultado de las oposiciones que llevaban al puesto directivo antituberculoso a quien por tantos y demostrados méritos lo merecía.

Habló a continuación el Dr. Cifuentes como decano de la Beneficencia General, a la que pertenece el Dr. Alvaro Gracia y en la que tan buenos servicios ha prestado.

El Sr. Armenta habló en nombre de los ferroviarios asociados.

A continuación, el ilustre jefe del partido agrario, D. José Martínez de Velasco, compañero y amigo desde la infancia del Dr. Alvaro Gracia, recordó en emocionados párrafos los lazos de fraternal amistad que le unían al homenajeado, e hizo una exaltación fervorosa de sus condiciones morales y sociales.

El alcalde de Madrid, Sr. Salazar Alonso, con la habilidad oratoria que le caracteriza, defendió la actitud del Concejo madrileño en lo referente a las oposiciones ganadas por el Dr. Alvaro Gracia, y, con feliz acierto, señaló cuánto enaltecía el galardón alcanzado el que ello hubiera sido a consecuencia de una noble liz pública de competencia de valores y no de un concurso o de un libre nombramiento.

Es indudable que el Alcalde de Madrid estuvo

acertadísimo de habilidad y de palabra, pues el momento, para él, era bastante difícil.

Finalmente, D. Eusebio Alvaro Gracia dirigió la palabra a los presentes, rindiendo testimonio de agradecimiento por la manifestación de afecto que recibía, contestando con frases acertadas y llenas de emoción a cuantos le habían precedido en el uso de la palabra.

Al terminar el Dr. Alvaro Gracia su bello discurso, recibió una ovación clamorosa y se dió por terminado el acto, del que repetimos que pocas veces será igualado en importancia y sinceridad.

DECIO CARLAN

#### NUEVO SUBSECRETARIO

### EL DR. BARDAJÍ

Tan conocida y estimada es de todos los médicos la personalidad del Dr. D. Enrique Bardají, que al dar cuenta a nuestros lectores de su nombramiento para la Subsecretaría de Sanidad nos vemos imposibilitados de hacer su presentación y biografía.

Queremos, sin embargo, subrayar un triunfo obtenido en este cambio de la situación política. El nuevo subsecretario ha sido médico rural, y conoce, por lo tanto, todos los incidentes, amarguras y tristezas; lo que de abnegación y sacrificio es preciso poner en el ejercicio médico pueblerino, y las persecuciones con que siempre presionó la tiranía caciquil.

Más de una vez hemos dicho en estas columnas la conveniencia de que las altas personalidades de la Sanidad hubiesen pasado por el tamiz de una titular. Seguramente, de haber sido así, muchos de los anteceso-



res del Dr. Bardají no hubiesen fracasado como fracasaron en problemas de gran sencillez, y hace tiempo estaría conseguido y vigente el pago por el Estado. Se nos dirá que Cortezo, Murillo y Pulido no fueron rurales; pero las mentalidades suyas y su devoción por la causa de los humildes les permitieron suplir con ventaja su inexperiencia pueblerina.

El Dr. D. Enrique Bardají, que nació el 22 de diciembre de 1883, estudió brillantemente su carrera en la Facultad de Medicina de Madrid, licenciándose el año de 1907 con las más honrosas calificaciones. Perteneció a una promoción gloriosa, que escuchó las mejores lecciones de Cajal, Chacón, Guedea, Gimeno, Redondo, Maestre, Gómez Ocaña, Criado, Hernando (D. Benito), Oloriz, Castro, algunos de ellos ya fallecidos.

El Dr. Bardají hizo sus primeras armas en un pueblo de la provincia de Cáceres, en el cual demostró su personalidad como buen clínico, y le especializó en los problemas de la lucha contra la malaria.

Ingresó en la Sanidad nacional en el Cuerpo de Inspectores provinciales el año 1916, en famosas oposiciones, donde triunfaron D. Julián Van-Baumberghen, don César Sebastián González, D. Julio Alonso Marco y D. Gabriel Ferret Obradón.

En Badajoz, como inspector provincial, el Dr. Bardají realizó una labor sanitaria y social tan intensiva que logró transformar la higiene pública y la salubridad de muchos pueblos extremeños.

Científicamente, el actual subsecretario de Sanidad y Asistencia Social se polarizó desde muy joven en cuestiones de paludismo, habiendo trabajado con gran entusiasmo al lado del Dr. Pittaluga.

En el Primer Congreso Internacional de la Malaria, celebrado en Roma en octubre de 1925, fué nombrado delegado especial del Gobierno español. En el Tercer Congreso Nacional de Medicina Portuguesa, celebrado en Lisboa en 1928, también recibió el encargo de representar al Gobierno que entonces regía nuestros destinos.

Con ocasión de las oposiciones a la dirección del Hospital del Rey, hoy Hospital de enfermedades infecciosas, Bardají tuvo una actuación destacada, y en los ejercicios triunfó potencialmente, aun cuando por circunstancias especiales no consiguiese el triunfo definitivo. A ellas concurrió más bien presionado por altas personalidades que por propia iniciativa.

Otro triunfo suyo ha sido el Congreso Nacional de Sanidad, celebrado en Madrid en abril de 1934, cuya presidencia desempeñó con extraordinario celo, competencia y ecuanimidad.

El Dr. Bardají tuvo siempre el afecto del Dr. Martín Salazar, y muy especialmente el del Dr. Murillo. Cuando la segunda dictadura, en tiempos del general Berenguer, al quedar vacante la Inspección provincial de Madrid, por haber sido nombrado director general el Dr. Palanca, éste, reconociendo los méritos del inspector de Badajoz, le trajo a la capital. Su prestigio grande logró triunfar de un contrincante con grandes y destacados méritos: el Dr. D. Francisco Bécares.

Con el nombramiento del Dr. Bardají se sigue la tradición de llevar a la Dirección de Sanidad técnicos procedentes de los escalafones sanitarios. Los compañeros de Cuerpo han recibido la designación con especial complacencia. Sus condiciones de ecuanimidad, eclecticismo y diplomacia son firme garantía de que durante su

mandato resultará beneficiada la lucha contra las enfermedades evitables y los intereses del personal técnico-administrativo.

Por si fuese poco, sus primeras declaraciones han sido terminantes y demostrativas de un gran interés por la Medicina rural.

J. A. S.

## X CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIA DE LA MEDICINA

(23-29 de septiembre de 1935)

MADRID

### "Boletín de Información y Programa provisional"

#### COMITÉ DE HONOR

##### PRESIDENCIA

S. E. el Señor Presidente de la República Española.

LA ACADEMIA NACIONAL DE MEDICINA

LA ACADEMIA DE LA HISTORIA

Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Ministros.

Excmo. Sr. Ministro de Estado.

Excmo. Sr. Ministro de Instrucción pública.

Excmo. Sr. Ministro de la Guerra.

Excmo. Sr. Ministro de Marina.

Excmo. Sr. Ministro de Trabajo y Sanidad.

Excmo. Sr. D. Jacobo Stuart Fitz-James, duque de Alba.

Excmo. Sr. D. Amalio Gimeno y Cabañas, conde de Gimeno.

Excmo. Sr. D. Ramón Menéndez Pidal.

Excmo. Sr. D. León Cardenal y Pujals.

Excmo. Sr. Alcalde de Madrid.

#### MIEMBROS NACIONALES DEL COMITÉ DE HONOR

Profesor Doctor D. Eduardo García del Real.

Profesor Doctor D. Rafael Folch y Andreu.

Profesor Doctor D. Enrique Fernández Sanz.

Profesor Doctor D. Rafael Roldán.

Sr. Decano de la Facultad de Medicina de Madrid.

Sr. Decano de la Facultad de Farmacia de Madrid.

Sr. Decano de la Facultad de Ciencias de Madrid.

Sr. Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid.

Sr. Director de la Escuela de Veterinaria.

Sr. Decano de la Facultad de Medicina de Barcelona.

Sr. Decano de la Facultad de Medicina de Cádiz.

Sr. Decano de la Facultad de Medicina de Salamanca.





Foto obtenida al finalizar el acto de toma de posesión de sus cargos por el Dr. Enrique Bardají y D. Rafael Castejón, subsecretario y director general de Sanidad en la nueva combinación gubernamental.

Sr. Decano de la Facultad de Medicina de Santiago.  
 Sr. Decano de la Facultad de Medicina de Sevilla.  
 Sr. Decano de la Facultad de Medicina de Valencia.  
 Sr. Decano de la Facultad de Medicina de Valladolid.  
 Sr. Decano de la Facultad de Medicina de Zaragoza.  
 Sr. Inspector General de Sanidad Militar.  
 Sr. Inspector General de Sanidad de la Armada.  
 Sr. Director de la Biblioteca Nacional.  
 Sr. Director del Archivo de Indias.  
 Sr. Bibliotecario del Monasterio de El Escorial.  
 Sr. Director de la Escuela de Estudios Arabes.  
 Sr. Presidente del Patronato Nacional del Turismo.  
 Sr. Presidente de la Asociación de Escritores Médicos.  
 Sr. Presidente de la Asociación de la Prensa Médica.

#### MIEMBROS EXTRANJEROS DEL COMITÉ DE HONOR

Profesor Doctor P. Capparoni (Italia).  
 Profesor Doctor M. Castex (Argentina).  
 Profesor Doctor John D. Comrie (Inglaterra).  
 Profesor Doctor P. Diepgen (Alemania).  
 Profesor Enrique Fernández Ledesma (Méjico).

Profesor Doctor Fielding H. Garrison (Estados Unidos de América).  
 Profesor Doctor D. Giordano (Italia).  
 Profesor Doctor V. Gomoiu (Rumania).  
 Profesor Doctor J. Guitart (Francia).  
 Profesor Doctor Jeanselme (Francia).  
 Profesor Doctor M. Laignel-Lavastine (Francia).  
 Profesor Doctor De Lint (Holanda).  
 Profesor Doctor Max Neuburger (Austria).  
 Profesor Doctor Menetrier (Francia).  
 Profesor Doctor H. Rolleston (Inglaterra).  
 Profesor Doctor A. Da Silva Carvalho (Portugal).  
 Profesor Doctor Ch. Singer (Inglaterra).  
 Profesor Doctor J. Tricot-Royer (Bélgica).

#### COMITÉ DE ORGANIZACIÓN

##### *Presidente del Congreso:*

EXCMO. SR. PROFESOR D. GREGORIO MARAÑÓN Y POSADILLO.

*Vicepresidente del Congreso:* Excmo Sr. D. Nicasio Mariscal y García.

*Secretario general del Congreso:* Sr. Profesor D. Francisco Oliver y Rubio.

#### VOCALÉS DEL COMITÉ ORGANIZADOR Y EJECUTIVO

Excmo. Sr. D. José Goyanes y Capdevila.

Excmo. Sr. Profesor D. Teófilo Hernando y Ortega.

Sr. Doctor D. José María de Villaverde y Larraz.

Excmo. Sr. D. F. Javier Cortezo y Collantes, *Tesorero del Congreso.*



## Secretaría científica del X Congreso Internacional de Historia de la Medicina

### Programa provisional de los trabajos del Congreso

#### TEMAS OFICIALES DEL CONGRESO

##### I

#### LA MEDICINA ÁRABE EN ESPAÑA

##### *Ponentes:*

- Profesor Capparoni (Roma).  
 Doctor J. Goyanes y Capdevila (Madrid).  
 Doctora A. Panayotatay (Alejandría).  
 Profesor Fidel Fernández Martínez (Granada).

##### *Comunicaciones:*

- Doctor A. Bloon (El Cairo): «La Anatomía de Abul Kasin, su origen y su fuente talmúdicos».  
 Profesor J. Guitart (Lión): «El origen persa de la Medicina árabe».  
 Profesor Max Meyerhof (El Cairo): «Farmacología árabe española».  
 Profesor Süheyl (Istambul) y Doctor Huseyin Osman: «Tratado de Cirugía del célebre médico árabe Abul Kasin en las Bibliotecas de Istambul».  
 Doctor Fernández de Alcalde (Madrid): «Honaino como germen de la Medicina Hispanoárabe».

##### II

#### LA MEDICINA EN AMÉRICA DURANTE SU DESCUBRIMIENTO Y COLONIZACIÓN

##### *Ponentes:*

- Profesor A. Da Silva Carvalho (Lisboa).  
 Profesor Ricardo Jorge (Lisboa).  
 Doctor R. A. Borzone (Santa Fe).

##### *Comunicaciones:*

- Reverendo Padre Barreiro (Madrid): «La colaboración de los médicos en las expediciones a las Indias».  
 Doctor Salvador Clavijo (La Carraca, Cádiz): «Origen y vicisitudes primarias de los hospitales y hospitalillos navales en España y sus antiguos dominios coloniales».  
 Doctores Escalón y Varón Castro (Madrid): «José Flores; aportación al estudio de la Medicina centroamericana en la época de la dominación española».  
 Profesor Menetrier (París): «Acerca de la sífilis precolombiana».  
 Profesor R. Sciaffino (Montevideo): «La Medicina uruguaya».  
 Doctor Villaverde (Habana): «Estudios sobre la historia médica de Cuba».

Doctor Fernández Alcalde (Madrid): «El doctor Flores como iniciador en Guatemala de los estudios anatómicos sobre figuras plásticas».

##### III

#### EL FOLKLORE MÉDICO EN LOS DISTINTOS PAÍSES CIVILIZADOS

##### *Ponentes:*

- Doctor R. A. Borzone (Argentina).  
 Doctor Recht (Bélgica).  
 Profesor P. Stèianoff (Bulgaria).  
 Doctor Pertierra (Filipinas).  
 Profesor Doctor Guitart (Francia).  
 Doctor Bilikiewitz (Polonia).  
 Doctor G. Vasilescu (Rumania).  
 Profesor Víctor Gomoiu (Rumania).  
 Profesor V. Bologa (Rumania).  
 Doctor A. Guiaan (Suiza).  
 Doctor Fuat Kámil (Turquía).  
 Profesor Süheyl (Turquía).  
 Doctor L. Thaller (Yugoslavia).

##### *Comunicaciones:*

- Doctor V. Torkomian (París): «El folklore médico armenio».  
 Doctor Silvestre Bello (Las Palmas): «El folklore médico canario».  
 Profesor Bugiel (París): «El folklore polaco».  
 Profesor Bulrich (Buenos Aires): «Folklore argentino».  
 Doctor Scovel (Lima): «Folklore médico en El Perú».  
 Profesor Avelino Gutiérrez (Buenos Aires): «Folklore médico argentino».  
 Doctor C. Merax (Melilla): «Folklore médico en Marruecos».  
 Profesor Tricot-Royer (Bruselas): «Folklore médico belga».

##### IV

#### SECCIÓN DE COMUNICACIONES DE TEMA LIBRE

- Profesor Hulusi Behcet (Istambul): «La historia de la dermatología moderna en Turquía».  
 Profesor Diepgen (Berlín): «Arnaldo de Villanova».  
 Doctor Salvador Clavijo (Cádiz): «Las primeras vacunaciones hechas por españoles».  
 Doctor Decref (Madrid): «El primer hospital de accidentes del trabajo, fundado en El Escorial por Felipe II».  
 Doctor M. Louis Karl (Austria): «La balneoterapia de Pouzzoles en la Edad Media».  
 Doctor G. Marañón (Madrid): «La Medicina en las galeras de España».



# MORRHUËTINE

## JUNGKEN

### CARACTERES ESENCIALES

- A/** *Simplicidad de su composición*  
Yodo. Hipofosfitos, cal. sosa, manganeso.  
Fosfato sódico. Glicerina pura.
- B/** *Ninguna substancia de peligroso manejo para la infancia. Ni estrignina, ni arsénico*
- C/** *No es una emulsión, ni uno de los llamados extractos del aceite de hig. de bacalao. Es un licor no alcohólico, ni azucarado, de sabor gratísimo y tolerado perfectamente.*
- D/** *Medicación YODADA por excelencia. Depurativo. Reconstituyente*

**SE EMPLEA EN TODAS LAS ÉPOCAS DEL AÑO.**

**ES EL RECONSTITUYENTE PREDILECTO DE LOS SRES. MÉDICOS PARA USO DE SUS HIJOS.**

*Eficaz en el tratamiento de las*

- Adenopatías*
- Linfatismo*
- Escrofulismo*
- Raquitismo*
- Diabetes*
- Heredosifilis*
- Ameno y Dismenorrea*
- Convalecencias*

*Estados llamados Pretuberculosos*



**LABORATORIO MIRABENT BARCELONA**

**ESPECIALIDAD NACIONAL**

Ayuntamiento de Madrid



# SPASMOSÉDINE

**Antiespasmódico - Sedante nervioso**  
El primer sedante y antiespasmódico estudiado especialmente para la  
**TERAPIA CARDIO-VASCULAR**

Laboratorios DEGLAUDE  
Medicamentos cardíacos especializados  
PARIS

Muestras y Literaturas  
JOSE M.<sup>a</sup> BALASCH CUYAS (Farmacéutico)  
Avenida 14 de Abril, 440. - BARCELONA

## LACTOLAXINE FYDAU

COMPRIMIDOS de FERMENTOS LÁCTICOS LAXANTES  
con base de Fermentos Lácticos seleccionados,  
Sales biliares, Agar-Agar, Naftol italeina.

**Tratamiento Biológico  
del ESTREÑIMIENTO  
del ENTERITIS  
PADECIMIENTOS del HÍGADO  
ANTISEPSIA GASTRO-INTESTINAL**

DOSIS: 1 a 3 Comprimidos por la noche al acostarse.  
Se vende en estuches de 6 Tubos de 6 comprimidos.

**LABORATORIOS BIOLÓGICOS de ANDRÉ PARIS**

Farmacéutico de 1<sup>a</sup> Clase,  
Ex-interno y Jefe de Laboratorios de los Hospitales de París,  
4, Rue de La Motte-Picquet, PARIS (Francia).  
SE ENCUENTRA EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Depositorio en ESPAÑA  
J. Alejandro RIERA, Nápoles 166, BARCELONA

LABORATORIOS  
CAMPOS FILLOL  
VALENCIA

## LACTOBULGARINA

El mejor desinfectante intestinal

Simbiosis de fermentos lácticos y búlgaros en  
medio vegetal y al máximo de vitalidad.

Dosis: de 2 a 10 cucharadas por día.

En gastroenteritis, tóxicas, diarreas estivales,  
infecciones intestinales, etc., es de notable éxito.

## LACTOBULGARINA

**JARABE "ROCHE"**  
DE THIOCOL  
Afecciones broncopulmonares

**PANTOPON "ROCHE"**  
Opio total inyectable

**ALLONAL "ROCHE"**  
Antialgico poderoso

**SPASMALGINE "ROCHE"**  
Antiespasmódico por excelencia

PRODUCTOS ROCHE, S. A.-BARCELONA-MADRID

Ayuntamiento de Madrid



Doctor F. J. Cortezo (Madrid): «Una botica ilustre madrileña del siglo XVIII».

Doctor H. Dittrick (Cleveland): «Pisteros».

Doctor R. P. Pinedo: «Las ideas médicas de San Isidoro».

Profesor Doctor F. Oliver (Zaragoza): «Las epidemias de peste en Aragón», «La higiene en Zaragoza durante el siglo XVI», «Libros raros y curiosos e iconografía aragonesa sobre la peste».

Doctor Víctor Escribano (Granada): «La cirugía y los cirujanos españoles del siglo XVI».

Profesor E. Forgue (Montpellier): «Evolución de la Medicina en España».

Doctor J. Gimeno Riera (Zaragoza): «Historia de la psiquiatría española».

Doctor Fernández de Alcalde (Madrid): «Enseñanzas que toma la Medicina española de la lectura de *El Quijote*», «Hospitales y otros centros benéficos existentes en Madrid en el siglo XVI».

Profesor E. Kagarov (Leningrado): «La etnografía de los países extranjeros en la ciencia soviética».

Doctor Félix Martí Ibáñez (Barcelona): «Historia de la psicología y filosofía místicas de la India».

Profesor Clivio Nario (Montevideo): «Ambrosio Paré».

Profesor JI. Orient (Cluj): «Esculapio e Higia en Dacia».

Profesor P. Piccinini (Milán): «Andrés Bacci Elpidiano y su hidrología *Totius orbis*», «Historia de los cuadros médicos en los países latinos».

Profesor C. Stabler (Montevideo): «La obra de los neurólogos del siglo XIX».

Profesor H. Rosselló (Montevideo): «Los templos de la Medicina griega».

Doctor S. Sanz Egaña (Madrid): «La albeitería española del medioevo», «Noticias acerca de la Medicina de los animales en la España cristiana de la Edad Media».

Profesor Antonio Simonena (Madrid): «El colegio de San Cosme y San Damián, en Pamplona».

Profesor Sudhoff (Leipzig): «Ambrosius Hispanicus».

Profesor Süheyl (Istambul): «Documento referente a la creencia psíquica en Turquía durante los tiempos pasados», «Historia de la peste en Turquía», «Acerca de la sífilis entre los Uygurs».

Profesor Szumowski (Crakovia): «La historia

de la Medicina y la reforma de los estudios médicos», «Sobre la necesidad de hacer obligatorio el estudio de la historia de la Medicina en las Universidades».

Profesor A. Turenne (Montevideo): H. Davenport: Un gran país, un gran libro, un gran obstetra».

### Secretaría administrativa

#### PROGRAMA DE ORGANIZACIÓN PROVISIONAL DE LOS ACTOS DEL CONGRESO

*Lunes 23 de septiembre de 1935:*

9,30: Salida de Madrid, en autocar, para Toledo.

11,30: Sesión inaugural del Congreso, presidida por S. E. el Presidente de la República, en el patio partido del Hospital Tavera, de Toledo.

13,30: Almuerzo en el Gran Patio del Alcázar de Toledo.

15: Visita a los monumentos artísticos, bajo la dirección de personalidades significadas en el conocimiento de la historia y del arte toledanos.

18,30: Merienda en el cigarral «Los Dolores», propiedad del Prof. Marañón, presidente del Congreso.

Regreso a Madrid.

*Martes 24 de septiembre de 1935:*

9,30: Primera reunión científica del Congreso, presidida por el Prof. Capparoni.

11,30: Visitas al Instituto del Conde de Valencia de Don Juan y al Museo Sorolla.

16: Apertura de la gran Exposición de manuscritos, documentos, instrumental, libros y materiales de interés histórico médico.

22: Recepción y baile de gala.

*Miércoles 25 de septiembre de 1935:*

10,30: Segunda reunión científica del Congreso, ponencias y comunicaciones. Presidencia del profesor A. Da Silva Carvalho.

16: Tercera reunión científica, conferencias.

18: Recepción en el Museo Naval.

22: Gran función de gala. Concierto y reproducción en cuadros plásticos de las obras famosas de asuntos históricomédicos debidas a pintores nacionales y extranjeros.

*Jueves 26 de septiembre de 1935:*

10,30: Cuarta reunión científica, presidencia del Prof. Víctor Gomoiu.

16: Visitas al Instituto Cajal, Instituto Nacional de Higiene, Escuela de Sanidad, Casa de Velázquez, Ciudad Universitaria, y merienda en



el pabellón de la Escuela de Medicina de la Ciudad Universitaria.

22: Banquete a los miembros de la Sociedad Internacional de Historia de la Medicina.

Recepción y baile en honor de los señores congresistas.

*Viernes 27 de septiembre de 1935:*

10,30: Quinta reunión científica. Presidencia del Prof. Laignel Lavastine.

16: Sexta reunión científica. Presidencia del profesor Sir H. Rolleston.

19: Recepción en el Palacio Nacional.

*Sábado 28 de septiembre de 1935:*

Excursiones a San Lorenzo de El Escorial, Monasterio de Silos y Monasterio de Guadalupe.

*Domingo 29 de septiembre de 1935:*

11: Sesión de clausura del Congreso. Presidencia del Prof. G. Marañón.

15: Excursión y merienda en Aranjuez.

22: Banquete de gala.

\* \* \*

En el próximo número continuaremos la información de este importante Congreso.

Véase el Boletín de adhesión en las páginas de anuncios de este número.

## Sociedad Española de Higiene

### ADJUDICACION DE PREMIOS

PREMIO DEL MINISTERIO DE TRABAJO, SANIDAD Y PREVISIÓN (DIRECCIÓN GENERAL DE SANIDAD)

Tema: "Estudio crítico de la mortalidad infantil en medio rural".

Premio: "Doctor Mariano Benavente, 1818-1885", de don Mariano Bellogín García, Director de Sanidad Exterior de Valencia.

1 Accésit: "Por qué el principio de ella (la sabiduría) es un deseo muy verdadero de instrucción", del doctor Eduardo Tello Amador, de Pedro Abad (Córdoba).

2 Accésit: "A los niños, como a las flores, se les ama por su propia belleza", del Dr. Tomás Herrera Martínez, de Santisteban del Puerto (Jaén).

1 Mención: "Mercedes", del Dr. Eduardo Buisán Pellicer, de Hellín (Albacete).

2 Mención: "Un paso más", del Dr. Guillermo Salmerón Pellón, de Torreperojil (Jaén).

3 Mención: "Ara", del Dr. Francisco Celdrán Conesa, de San Esteban del Valle (Ávila).

4 Mención: "Pro-infancia", del Dr. Vicente Hernández Narros, de Villanán (Palencia).

PRIMER ROEL

Tema: "Aspecto higiénico y social de la vagancia y mendicidad".

Premio: "La miseria es una situación, la mendicidad

es una profesión", de D. Pedro González Rodríguez, de Burgos.

1 Accésit: "Humanidad", de D. Pedro José García Morcillo, de Madrid.

2 Accésit: "Concepción Arenal", de D. Martiniano Pérez Arias, de La Bañeza (León).

1 Mención: "Homo nascitur ad laborem", de D. Martín Cabezas Monje, de Chucena (Huelva).

2 Mención: "El trabajo dignifica al hombre", de don Romualdo Calvo Hernández, de Villafranca (Navarra).

SEGUNDO ROEL

Premio: Fué declarado desierto, adjudicándose un accésit al trabajo "Civilización, urbanismo e higiene", de don Emilio Zapatero Ballesteros, de Santiago de Compostela.

## SECCION OFICIAL

"GACETA" DEL 7 DE ABRIL:

Ministerio de Trabajo, Sanidad y Previsión.—Decretos admitiendo las dimisiones que de sus cargos han presentado los Dres. Bermejillo, Villoria y Sanz de Grado, y nombrando para substituirlos a D. Enrique Bardají López, subsecretario de Sanidad y Asistencia pública, y a D. Rafael Castejón y Martínez de Arizola, director general de Sanidad, y a D. Gerardo Carreres Bayari, director general de Beneficencia.

\* \* \*

El Patronato Nacional del Turismo anuncia a provisión una plaza de Inspector de Sanidad para un Doctor o Licenciado en Medicina.

Instancias, hasta el 26 de abril.

## GACETA DE LA SALUD PÚBLICA

### Estado sanitario de Madrid.

Altura barométrica máxima, 710,1; ídem mínima, 704,2; temperatura máxima, 20,2°; ídem mínima, 1,6°; vientos dominantes, SO.

Han persistido los dolores intensos, localizados en las articulaciones y en los tendones musculares. Su localización varía en un mismo enfermo de un día a otro. Con frecuencia, tras de iniciarse en un lado, aparece en un lugar simétrico.

Persisten en los niños las anginas y las bronquitis, de poca gravedad, pero de fiebre alta.

## CRONICAS

La Editorial Manuel Marín acaba de editar la obra "Tratado completo de Clínica moderna".

Lean el prospecto que adjuntamos.

"Inmunidad".—Esta obra sobre higiene es el mejor libro del sabio Dr. Manuel Martín Salazar (con un folleto del Dr. Marañón). 20 pesetas ejemplar. Pedidos, a EL SIGLO MEDICO.

Cosido al periódico adjuntamos prospectos de la Casa Bayer. Recomendamos a nuestros suscriptores su lectura.

Tratado práctico de Etiqueta y distinción social, quinta edición. Distribución esmerada por asuntos, 4 pesetas ejemplar.

Bolaños y Aguilar (S. L.). Talleres gráficos. Altamirano, 50. Madrid.



# obra nueva

## Técnica Sanitaria Municipal

(COMPRENDIENDO LA ADMINISTRACION Y LA SANIDAD)

por el

**Doctor Bécáres**

Inspector provincial de Sanidad

Forma dos grandes volúmenes de 1.032 páginas el primero y 1.140 el segundo, en 4.º mayor, admirablemente impresos y encuadernados en tela.

*Es una obra magistral que, inspirada en las nuevas concepciones de la Sanidad, desarrolla el derecho a la salud, la organización del personal, el ejercicio de la función y la Administración sanitaria en todas sus formas y actividades, aplicada a la Sanidad municipal.*

**Esta comprensión y desarrollo la hacen indispensable**

- 1.** Al Médico de Asistencia pública titular e Inspector municipal de Sanidad, para el mejor desempeño de su cargo, cada día más reglado y técnico.
- 2.º** Al Médico sanitario en funciones públicas (Cuerpo de Sanidad Nacional) en sus distintas ramas y especialidades, para la debida orientación en los problemas complejos de la Sanidad rural.
- 3.º** Al Médico que haya de preparar oposiciones para la provisión de plazas de la Sanidad oficial y de Médicos titulares Inspectores municipales de Sanidad o de otros Cuerpos de la Administración, por contener clara y detalladamente expuestas las materias objeto de estas pruebas.
- 4.º** A los Secretarios de los Ayuntamientos, por desarrollar las normas de la técnica administrativa sanitaria municipal.
- 5.º** En las oficinas de Sanidad, como consejero y guía para resolver los problemas sanitarios de los Municipios.
- 6.º** En todos los Centros técnicos sanitarios y de la Administración central, provincial y municipal, por el fondo doctrinal, el planteamiento práctico de los problemas y las decisiones que propone para desarrollarles y darles solución en cada caso.

## PERO PREFERENTEMENTE, LA Técnica Sanitaria Municipal

es de la mayor utilidad y, por tanto, indispensable a los Inspectores municipales de Sanidad y Médicos opositores a plazas de esta clase.

*Habiéndose hecho una tirada muy limitada, se servirán los ejemplares por orden riguroso de pedidos.*

Precio de los dos volúmenes, encuadernados en tela, 76 pesetas, más los gastos de envío.

DEPÓSITO Y PEDIDOS:  
**AFRODISIO AGUADO**  
APARTADO 28 - VALLADOLID



# CESTONA AGUA . BALNEARIO DE CESTONA

(S. A.)

## EL CARLSBAD DE ESPAÑA

Unicas indicadas con éxito maravilloso para las enfermedades del  
HIGADO, INTESTINOS, ESTREÑIMIENTO, ARTRITISMOS, NEURASTENIA, ETC., ETC.

Se exportan en botellas de a litro.—De venta en todas las farmacias y droguerías.

TEMPORADA OFICIAL: DE 15 DE JUNIO A 30 DE SEPTIEMBRE

ITINERARIOS: Para viajeros procedentes de la línea del Norte, estación Zumárraga.—Para la línea de los Vascongados de Bilbao a San Sebastián, estación Zumaya.—El ferrocarril eléctrico de "UROLA", de Zumaya, se une con el Norte en Zumárraga y en Zumaya con el de los Vascongados, pasando por Cestona, con estación en el mismo balneario, llamada CESTONA-BALNEARIO.

Pídanse noticias directamente a CESTONA (Guipúzcoa)

## Lipiodol Radiológico

Acelte Vegetal y Yodo puro

del Doctor LAFAY

**"ASCENDIENTE" Y  
"DESCENDIENTE"**

Permite la exploración y el estudio sobre el vivo, sin dolor y sin que haya ningún incidente fastidioso, en las cavidades más nobles del organismo ni en los territorios que hasta ahora han permanecido cerrados a las miradas de los investigadores.

Se halla en todas las buenas farmacias.

Concesionarios Generales  
para la Exportación:  
Laboratoires

ANDRE GUERBET  
& C.<sup>ie</sup>  
22, rue du Landy  
St Ouen PARIS

Solo se ha de aceptar el  
producto que lleve el  
marbete "AZUL".

**LIPIODOL  
LAFAY**

En España: Sr. Juan MARTIN, Calle de Alcalá, 9, Madrid  
y Consejo de Ciento, 341, Barcelona.  
Islas Canarias: B. APOLINARIO Farmaceutico, Las Palmas

## IODASA BELLOT

Solución titulada de IODO  
PEPTONA - BELLOT

SIN IODISMO

Cada V gotas contienen un centigramo  
de iodo combinado con la peptona.  
XX gotas obran como un gramo de  
ioduro alcalino.

Dosis media: Niños, de V a XX gotas.  
Adultos, de X a L gotas.

Escrófula, raquitismo, artritis, reu-  
matismo, arterioesclerosis, enfermeda-  
des del corazón y de los vasos, asma,  
enfisema, linfatismo, bocio, infartos  
glandulares, obesidad, sífilis.

LA IODASA se prepara en España  
desde el año 1907.

F. BELLOT-Antonio López, 163  
MADRID

## SANATORIO NEUROPATICO

Calle de Pablo Iglesias, 52 - CARABANCHEL BAJO (Madrid) - Tel. 116 C.

Director: Dr. GONZALO R. LAFORA

Plaza de la Independencia, 8.—MADRID.—Teléfono 11380

Sanatorio con tres edificios y jardines independientes; uno abierto para  
enfermos nerviosos y otros dos cerrados para mentales, con separación de  
ambos sexos.—Tratamientos modernos.—Cuatro médicos; dos inter-  
nos.

PIDANSE REGLAMENTOS A LA ADMINISTRACION



Ayuntamiento de Madrid



ción con los antecedentes, nada se perderá con dejar de consignar el detalle, que no es positivo, de muerte violenta, sino negativo de ella, siendo, en suma, lo primero lo que, como afirmativa, a la Justicia interesa. Por lo demás, la palabra hipostasia, cuando no es bien conocida, como sucede en la mayoría de los casos, da lugar a una forzosa explicación, y ella no hará falta sino cuando tenga una significación y un valor que merezca ser conocido, para lo cual toda aclaración es conveniente y de capital importancia.

Si enfrascados en estos detalles, no precisos para ser consignados en el dictamen, dejásemos de observar otros por falta de cuidado, aunque menores, pero de gran interés, el dictamen sería muy extenso, pero no aportaría luz sobre las causas de la muerte. Así,

Fábrica especializada en Productos Dietéticos y de Régimen Vegetariano

**CASA SANTIVERI, S. A.**  
Call, 22. - BARCELONA

una pequeña puntura en la piel sobre alguna región más o menos recóndita pudiera habernos puesto sobre la pista de un envenenamiento con inyección hipodérmica, cuyo género de muerte no fué sospechado, descubriéndose de tal modo un suicidio, que aclarará el misterio de un fallecimiento.

Ejemplos como estos señalados pudieran multiplicarse en relación con los componentes de los dictámenes y su modo de expresión, y toda precaución es precisa cuando se trata de poner bien en claro el origen y proceso de la muerte, tanto en aquellas muertes repentinas, de cuyos antecedentes patológicos se carece, como en las muertes violentas, cuyo mecanismo interesa conocer exactamente. Si de vísceras se trata, habrá que designarlas con sus nombres técnicos, pero también con los vulgares, si los tienen, y, en su caso, dar un ligero bosquejo de su importancia vital, de su fisiología y, sobre todo, de la participación que en la muerte hayan tenido, bien de un modo directo o bien de un modo indirecto o reflejo, y de tal modo.

**Jarabe Bebé.-Tetradinamo.-Septicemiol.-Purgantil (Jarabe de Frutas)**  
(Véase anuncio, página III.)

que no deje en el ánimo de los oyentes la más ligera duda de cuanto se ha de entender.

Que la expresión y la conceptualización han de ser las correctas quedará bien patente con el siguiente hecho anecdótico e histórico, que, a la vez que una amarga diatriba, fué para nosotros una feliz ocurrencia:

Corríamos la marejada del cambio de régimen nacional, y abordábamos en aquellos días a uno de los más espinosos ministros de la recién instaurada República, cuando por nuestra insistencia cabezona nos tocó en suerte hablar de la imperiosa necesidad de

## SOPA DE AGRIMAX

(Sopa de "Babeurre")

Leche parcialmente descremada y acidificada — con la adición de Hidratos de carbono —

Fábrica y Laboratorio de Productos Dietéticos  
**MAX F. BERLOWITZ**  
Apartado 595 Madrid

la reforma del Cuerpo Médico Forense.

El ministro, con rostro impasible, nos dejó exponer nuestras cuantas breve tiempo, pues interrumpiéndonos con gran viveza expuso a su vez: "Sí, señores; estoy dispuesto a llevar rápidamente esta reforma a la "Gaceta"... Mi experiencia en el bufete me enseñó que hay médicos forenses que confunden el pericardio con el miocardio (!), y esto, como ustedes pueden comprender, no puede seguir así." En efecto, la reforma se hizo, y está en la "Gaceta".

Bien se nos alcanza, podemos gloriarnos, que si tal cosa pudo suceder, quizá por falta de adecuada expresión y serenidad, más que por real ignorancia en el médico forense, fué nula la indulgencia del letrado, que no supo disimular el tal gazapo; pero si tal gazapo existió, hubo de servir nada menos que para decidir a un ministro a realizar la reforma del Cuerpo, y en ese caso podemos alabar la eficacia de un buen gazapo a tiempo. Sin embargo, los gazapos pueden existir, y no

96% de médicos de España a los CONVALESCENTES les receta el **ELIXIR CALLOL**

dan, ordinariamente, tan felices resultados.

Queda, pues, bien patente que la táctica del médico en funciones forenses ha de ser, además de un minuciosísimo examen de cuantas materias se le someten, y especialmente de las que al cadáver se refieren, una descripción somera de cuanto no tenga un significado especial en la interpretación de los hechos, y una relación exacta de lo que caracteriza el hecho mismo, tanto de un género de muerte como de unas lesiones más o menos complejas, o del delito cometido por un loco o un cuerdo.

Resúmenes de investigación intrínseca y diferencial que nuestra misión nos exige para conocimiento de Tribunales, pero cuyo curso de enjuiciamiento propio y personal, así como la forma o estilo de su exposición, han de revestir las condiciones de la mayor claridad.

## Cómo combate la difteria la Cruz Roja alemana

La "Rettung und Hilfe", revista de la Cruz Roja alemana, publica en uno de sus últimos números el interesante artículo que damos a continuación, y que firma el Dr. Nierman:

"Desde hace ya muchos años, la Cruz Roja alemana toma una parte muy activa en la lucha contra las enfermedades infecciosas, actividad importantísima en el dominio de la higiene.

Gracias a los progresos que Alemania ha realizado estos últimos años en cuanto concierne a la Medicina preventiva, hemos podido defendernos contra graves epidemias, pero, no obstante, ciertas regiones de nuestro país se hallan expuestas todavía a una epidemia súbita de enfermedades infec-

## "JUSTO", FAJISTA

Fajas médicas y de vestir

SE HA TRASLADADO A  
Mayor, 4, entl.º - MADRID

ciosas. Recientemente hemos podido observar un recrudecimiento de la difteria, enfermedad que a fines del siglo pasado estaba en regresión.

La simultánea aparición de ciertas epidemias y la propagación de algunas enfermedades infecciosas hicieron intervenir a la Cruz Roja para atajar el mal. Una de las primeras medidas que hay que tomar en este caso es la de aislar a los enfermos, para evitar el contagio, lo cual significa que en todos los países deben procurarse los medios que permitan el aislamiento rápido del enfermo.

El sostenimiento de camas reservadas a los contagiosos en los hospitales resulta caro y exige, además, medidas complementarias. Por esta razón, la Cruz Roja alemana, dispuesta a hacer frente a cualquier eventualidad, decidió almacenar barracas de madera, camas, mantas, etc., que pueden utilizarse en caso de epidemia sin pérdida de tiempo. Con el mismo fin, se ocupó de formar un personal masculino y femenino especializado. Gracias a la iniciativa de la Cruz Roja alemana, las autoridades sanitarias han logrado siempre sofocar con rapidez

**Ioduros Bern** De K y Na y cafeinado, químicamente puros. No provocan IODISMO. Fabricación nacional.

las epidemias que se han presentado. Sin exagerar, puede decirse, juzgando por la experiencia adquirida, que se podrá intervenir eficazmente para cortar la epidemia de difteria, que actualmente va en aumento. En este dominio, la Cruz Roja puede colaborar útilmente con los servicios sanitarios oficiales.



He aquí algunos datos:

En la región de Aquisgrán se vienen produciendo con bastante frecuencia desde 1929 epidemias de difteria. El número de atacados iba en aumento constante, a pesar de todas las medidas adoptadas (aislamiento, desinfección, reconocimiento de las personas que rodean al enfermo). Al principio, la población se negaba a dejarse vacunar, a causa del accidente de Lubeck. Sin embargo, las experiencias realizadas en América habían demostrado que el único modo de evitar la epidemia era inocular suero antidiftérico. Se hicieron toda clase de tentativas para imponer esta medida, pero hasta el mes de octubre de 1933 no se consiguió vacunar sino a unos cuantos niños. Desde entonces, la población se ha convencido de la eficacia de este método, y la vacuna se practica en gran escala.

La constante progresión del número de casos de difteria exigía otras medidas excepcionales. Se organizó un laboratorio ambulante, con objeto de analizar las materias extraídas de la garganta de los enfermos y de las personas que los rodeaban. Al mismo tiempo se vacunaba gratuitamente y se hacía una propaganda intensa por medio de la Prensa y distribuyendo

## IODARSOLO

Primer producto de iodo y arsénico.  
**BALDACCI - PISA**

folletos. También se efectuaban visitas a domicilio, para convencer a los padres de la necesidad de vacunar a sus hijos. El hecho de que la vacuna antidiftérica no fuese obligatoria y la necesidad de recurrir al libre albedrío de los interesados hacían imprescindible esta acción. Los médicos de la localidad prestaron su concurso y se practicaron unas 150.000 inyecciones. Los farmacéuticos contribuyeron también a esta campaña, cediendo el algodón y el alcohol necesarios. Los maestros de escuela asumieron voluntariamente los trabajos de secretaria.

En dos días, el depósito central de la Cruz Roja alemana pudo instalar un hospital provisional perfectamente equipado y remediar la insuficiencia de camas para contagiosos. También pudo suplir la falta de personal disponible ayudando sus auxiliares a efectuar las vacunas necesarias. Trabajando por equipos, los colaboradores de la Cruz Roja secundaron a los médicos, cuidando a los niños que debían ser conducidos al centro de inoculación. Gracias a la ayuda de este personal, la acción de los médicos pudo limitarse a la vacuna. Todo el trabajo de preparación y de esterilización estaba efectuado por los auxiliares de la Cruz Roja. Algunas cifras darán una idea de la magnitud de la obra a que tuvo que hacer frente el personal médico.

En una sola localidad se instalaron 18 centros de inoculación y se vacunaron por primera vez unos 7.600 niños en tres días. Este trabajo gigantesco pu-

## LACEDONIA Atocha, 117

Libros de Medicina ♦ Plazos y contado  
6 Tomos **MEDICINA INTERNA**, por Ceconi  
10 pesetas mensuales

do realizarse gracias a una organización admirable, en la que cooperaron eficazmente los servicios de la Cruz Roja. Este no es sino un ejemplo entre muchos. Todos concentraron sus esfuerzos para librar a la región de la epidemia de difteria. La vacuna antidiftérica estimula en el organismo la producción de sustancias que normalmente protegen contra la difteria. Cada niño debe ser inoculado por lo menos tres veces, para que el suero

## CALCINHEMOL ALGUBERRO

Poderoso antianémico.

**ALCALA, 88. — MADRID**

produzca todo su efecto. La inmunidad contra la enfermedad no es inmediata: hay que contar por lo menos dos meses entre la última inyección y el momento en que el organismo humano está inmunizado contra la difteria. No obstante, se ha observado ya una mejora en la situación sanitaria, y la epidemia quedará normalmente dominada.

Si ha podido obtenerse tan excelente resultado es en gran parte gracias a la Cruz Roja, que ha respondido con una abnegación admirable al llamamiento que le fué dirigido, siendo de esperar que la eficacia de la campaña emprendida en Aquisgrán por la Cruz Roja decidirá a otras regiones de Alemania a seguir su ejemplo."

### LOS MAESTROS DE LA CIENCIA

**Edvard Wilhelm Welander**  
(1846-1917.)

Edvard Wilhelm Welander nació en Suecia el 4 de marzo de 1846. Su padre, inspector de escuelas y doctor en Teología, pensaba dedicarlo a la enseñanza, pero el joven Welander se sentía atraído por la Medicina, y, a pesar de que sus padres no fuesen ricos y de los largos estudios que exigía esta carrera, llegó a satisfacer su ambi-

## CARABAÑA: el mejor purgante

ción: a los veinticinco años aprobó el doctorado de Medicina. De 1878 a 1888 estuvo agregado al Servicio de Higiene de Estocolmo y encargado de la vigilancia de la prostitución.

Esta circunstancia y su colaboración con el profesor Odmansson le incita-

ron a especializarse en el estudio de las enfermedades venéreas, a las que se dedicó por completo. Más tarde tuvo a su cargo el servicio de un hospital militar, y allí comprendió mejor todavía la importancia y frecuencia de las enfermedades venéreas. Tenía una gran capacidad de trabajo. Sólo sobre la sífilis publicó más de 100 estudios. Pronto se dió cuenta de que los conocimientos que se tenían sobre las enfermedades venéreas eran incompletos y a veces erróneos. Gracias a sus constantes investigaciones se han hecho serios progresos en este dominio.

Welander no fué nunca uno de esos hombres de ciencia cuya sensibilidad humana se halla embotada por los estudios científicos. Sus enfermos no eran únicamente "casos", sino seres humanos ávidos de la simpatía y de la conmiseración que sólo puede procurar un corazón bondadoso. Consideraba que la lucha contra las enfermedades venéreas debe tener una base humana y social y no basarse exclusivamente en datos científicos.

Dedicó gran atención a los niños que padecen sífilis hereditaria y que no son objeto de cuidados especiales. Sin embargo, hasta 1910 no se creó en el mundo la primera institución para esta categoría de enfermos, institución

## JARABE ALMERA

A BASE DE FOSFATO DE CAL  
GELATINOSO, EL MAS ASIMILABLE

llamada "Lilla Hemmet", que ha servido de modelo a muchas organizaciones análogas en otros países. En Dinamarca, por ejemplo, lleva el nombre de "Welander-Home", en memoria del maestro.

Desde 1899, Welander se consagró en cuerpo y alma a una intensa propaganda en Suecia y en el extranjero, con objeto de que se fundaran instituciones especiales destinadas a los que padecen sífilis hereditaria. En las Conferencias internacionales se le consideraba como la autoridad suprema en este dominio.

Durante la vida de Welander, la cuestión de la reglamentación de la prostitución suscitó grandes discusiones en diferentes países. Welander se vió envuelto en la controversia. Aunque no siempre estuvo de acuerdo con algunos de sus colegas, al enfocar este problema todos reconocieron su probidad y su sinceridad.

Welander fué uno de los primeros en darse cuenta del valor que tiene la educación en la lucha contra las enfermedades venéreas. Sus conferencias y artículos de propaganda influyeron, sin duda, en la evolución que se ha producido en este dominio.

Enfermo gravemente del corazón, Welander siguió interesándose por el Instituto "Lilla Hemmet", que todavía visitaba pocos días antes de morir.



Colodión:

Cloruro de cocaína .....	20 centigramos.
Salol .....	} aa 4 gramos.
Eter .....	
Colodión ricinado .....	30 gramos.
Para cubrir las escoriaciones del pezón.	

Colutorio:

Salol .....	6 gramos.
Alcanfor .....	4 gramos.

Disuélvase.—Para toques después de unos gargarismos.—Anginas pseudomembranosas.

Linimentos:

Salol .....	} aa 4 gramos.
Eter .....	
Mentol .....	2 gramos.
Lanolina .....	30 gramos.

M. S. A.—Consérvese en un recipiente herméticamente cerrado.—Para embrocaciones “loco dolenti”, seguidas de cura algodoadada.—Reumatismo articular subagudo.

Salol .....	2 gramos.
Mentol .....	1 gramo.
Aceite de olivas .....	15 gramos.
Lanolina .....	25 gramos.

M. S. A.—Para aplicaciones en las grietas, sabañones, eritemas, etc.

Mezcla:

Naftol a .....	} aa 5 gramos.
Salol .....	
Cloral .....	
Alcohol de 90° .....	300 cc.

Aplicaciones externas: En las soluciones de continuidad, el salol es antiséptico, probablemente por su lenta descomposición en contacto con las materias albuminoides. Agota las supuraciones.

En las mucosas es algunas veces irritante; en particular, el contacto prolongado o repetido del salol con la mucosa labial produce eczema de las comisuras, que desaparecen con la causa.

*Tolerancia, toxicidad.*—Eliminándose por la orina, no debe administrarse el salol más que cuando hay integridad del epitelio renal; en caso contrario, intoxica por retención.

Sin que haya verdadera intolerancia, frecuentemente provoca zumbidos de oídos, vértigos, desórdenes digestivos, ciertos eritemas y disminución de la sensibilidad general y del sentido del gusto.

Cuando estos síntomas se acentúan, constituyen la intolerancia.

La intoxicación se confunde con la del fenol: melancolía, hipotermia, coma y, a veces, angina edematosa.

Es muy difícil precisar la dosis tóxica. Se han producido accidentes mortales con tres y hasta con un gramo, mientras que en otros casos se han podido tomar 10 gramos sin inconveniente alguno.

*Aplicaciones terapéuticas e indicaciones.*—Al interior:

a) El salol se prescribe como medicamento salicilado en el reumatismo articular (subagudo por lo menos), cuando el estómago no tolera el salicilato de sosa.

b) Se emplea como antiséptico del tractus intestinal, especialmente en la ictericia y en las anginas agudas) o de las vías urinarias.

c) A altas dosis puede hacer abortar las pústulas variolísticas.

d) Finalmente, se recurre a él para medir la duración de la digestión estomacal en los dispépsicos, o para tatar el funcionamiento del páncreas. En efecto, la apari-



ción del ácido salicílico en la orina demuestra que el salol (mezclado con los alimentos en el primer caso) se ha desdoblado en el intestino.

En estado normal, este tiempo no debe ser mayor de una hora a hora y media.

Al exterior se emplea para la curación de las heridas y de las úlceras atónicas. No se puede tener confianza en él por las dermatitis que puede provocar.

*Contraindicaciones.*—a). Caso de depuración renal defectuosa.

b) No se debe incorporar salol a los polvos dentífricos, por temor al eczema comisural que puede determinar.

*Modos de administración y dosis.*—Al interior, para estar ciertos de su acción, no debe prescribirse más que en cuanto pueda ser disociado en el intestino; por lo tanto, no se administra en ayunas ni en caso de fiebre elevada, o se dará concurrentemente con pancreatina en cápsulas insolubles en el estómago.

Las dosis usuales son de uno a cuatro gramos al día en sellos de 50 centigramos a un gramo, lo más. En la viruela deben administrarse, por lo menos, cuatro gramos.

A los niños, 10 centigramos por año, a lo más.

Al exterior, polvo de salol para la curación de pequeñas heridas; pomadas (la del Códex contiene una parte de salol por nueve partes de vaselina) en terapéutica dermatológica, gasa salolada, etc.

*Incompatibilidades.*—La asociación del salol con el naftol (o el alcanfor) es delicuescente, y, por lo tanto, impropia para sellos.

Sellos:

Salol ..... 20 centigramos.  
Salicilato de sosa ..... 40 centigramos.

Para un sello.—De cinco a 10 al día.—Reumatismo articular subagudo o crónico.

Salol ..... } aa 30 centigramos.  
Benzonaftol ..... }  
Benzoato de sosa ..... 20 centigramos.

Para un sello.—De cuatro a ocho al día.—Antisepsia intestinal y urinaria, autointoxicación, insuficiencia de los emuntorios.

Salol ..... }  
Magnesia hidratada ..... } aa 25 centigramos.  
Carbón vegetal ..... }

Para un sello.—De cuatro a ocho al día (espaciados), que se tomarán después de las comidas.—Antisepsia intestinal y urinaria.

Salol ..... 40 centigramos.  
Salicilato de bismuto ..... 20 centigramos.  
Tanino ..... 10 centigramos.  
Polvo de opio ..... 2 centigramos.

Para un sello. Número 6.—Uno cada dos o tres horas. Diarrea.

Salol ..... 30 centigramos.  
Benzoato de sosa ..... 10 centigramos.  
Hidrato de magnesia ..... } aa 20 centigramos.  
Bicarbonato de sosa ..... }

Para un sello. Número 40.—De ocho a 10 al día.—Antisepsia urinaria (cistitis, blenorragia, etc.).

Cafeína ..... 3 centigramos.  
Polvo de opio ..... 1 centigramo.  
Fenacetina ..... } aa 30 centigramos.  
Salol ..... }

Para un sello.—De tres a cinco al día.—Neuralgias reumáticas.





# MAYOLINA

LAXANTE Y LUBRIFICANTE INTESTINAL, PREPARADO A BASE DE ACEITE DE PARAFINA PURÍSIMO : : AROMATIZADO Y DE GRAN DENSIDAD : :

**EVITA Y CURA EL ESTREÑIMIENTO**

*Muestras y literatura:*

**Dr. A. López Ciudad.-Ferraz, 46.-MADRID**

## DERMATOSIS INFANTILES

desaparecen rápidamente con

**DEPURATIVO INFANTIL CABALLERO**

de sabor agradabilísimo.

**PASTA POROSA CABALLERO (Dermatitis rezumantes).**

De venta en todas las Farmacias. Pídanse muestras al Laboratorio de Productos Dermatológicos  
J. Caballero Roig Apartado 710.—BARCELONA

## Balneario de Carlos III TRILLO

Temporada de 1.º de Julio — a 15 de Septiembre —

Médico-director en propiedad: Excelentísimo señor don VÍCTOR M.<sup>a</sup> CORTEZO

Nervios. - Reuma. - Escrófula. - Piel  
Deliciosa estación de verano. - Gran parque y monte

Clima de montaña, 780 metros

Servicio directo desde Madrid en tres horas.

Informes y folletos:

**HOTEL LEONES DE ORO, Carmen, 30, Madrid**

*El mejor libro del  
ilustre doctor*

**Don Manuel  
Martín Salazar**

Ex Director general  
de Sanidad, Académico de la Nacional  
de Medicina, etc.

*es su obra sobre  
higiene*

## INMUNIDAD

(Con un folleto del  
Dr. MARAÑÓN)

20 PESETAS  
EJEMPLAR, LIBRE  
DE GASTOS

PEDIDOS AL  
APARTADO 121

*¿Tiene usted la colección de Monografías  
editadas por EL SIGLO MEDICO?*

*¿No? Pues haga inmediatamente su  
pedido y nunca se arrepentirá de ello*

**Sanatorio Psiquiátrico ESQUERDO. Carabanchel Alto**  
DIRECTOR: JAIME ESQUERDO SAEZ



Informes y — } AL DIRECTOR { MADRID. — Alfonso XI, 7.—Te-  
correspondencia } éfono 26499. — Carabanchel Alto.  
Sanatorio. Teléfono 20.

## ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Cura el dolor de estómago,  
acidez, dispepsia, vómitos,  
diarreas en niños y adultos,  
dilatación y úlcera del estó-  
mago; tonifica, ayuda a las  
digestiones y abre el apeti-  
to, siendo utilísimo su uso  
para todas las molestias del

**ESTÓMAGO .  
INTESTINOS**

Venta en farmacias—Pídan folleto a Labo-  
ratorio Saiz de Carlos, Serrano, 30-MADRID

## ANALISIS

de orinas, esputos, leches,  
sangre, aguas, etc.

**Laboratorio del Dr. E. ORTEGA**

Sucesor del DR. CALDERON

**Carretas. 14.-Madrid**

FUNDADO EN 1866



# LABORATORIO BENET

Enrique Granados, 114  
BARCELONA



## PAIDOTROFO

TONICO INFANTIL

a base de glicerofosfato de cal, ácido arsenioso, glicerina y muira puama.



## FIMONAL

MEDICAMENTO

especial para el tratamiento de las enfermedades del aparato respiratorio.

Fórmula: Gomenol, arrhenal, benzoato sódico, benjín y dionina.

## ALMORRANAS



Producto español a base Hamam-virg.\* Æsculus hippocast, novocaína, anestésina, etc. Cura Hemorroides internas, externas, sangrantes y padecimientos del recto. Tubo con cánula, 3,60 pesetas; correo, 4,10. De venta en farmacias.

## LECCIONES DE BIOQUIMICA APLICADAS A LA MEDICINA PRACTICA

Por el Dr. ANTONIO DE LA GRANDA

(DOS FASCÍCULOS)

4 pesetas cada ejemplar

## Antiasmático poderoso

REMEDIO EFICAZ CONTRA LOS CATARROS BRONQUIALES

### JARABE-MEDINA DE QUEBRACHO

Médicos distinguidos y los principales periódicos profesionales de Madrid: "El Siglo Médico", la "Revista de Medicina y Cirugía Práctica", "El Genio Médico", "El Diario Médico Farmacéutico", "El Jurado Médico Farmacéutico", la "Revista de Ciencias Médicas de Barcelona" y la "Revista Médico-Farmacéutica de Aragón", recomiendan en largos y encomiásticos artículos el JARABE-MEDINA DE QUEBRACHO como el último remedio de la Medicina moderna para combatir el ASMA, DISNEA y los CATARROS CRONICOS, haciendo cesar la FATIGA y produciendo UNA SUAVE EXPECTORACION.

PRECIO: 6,50 pesetas frasco

DEPOSITO CENTRAL: Sr. Medina, Serrano, número 36, Madrid, y al POR MENOR, en las principales farmacias de España y América.

## BARACHOL

Antisármico ideal. Obra por absorción medicamentosa y evaporación de gases, curando la sarna sin baños, sin desinfección de ropas y aplicando la pomada únicamente en las manos.

LABORATORIOS FAUS — VILLAFRANCA DE ORIA (GUIPUZCOA)